WMF Elevation 10

Інструкція з експлуатації



Оригінал Українська
Версія 10-2026 Номер документа 3373500585

Зміст

1 Вихідні дані ... 6

2 Загальна інформація ... 7

2.1 Використані символи ... 7
2.1.1 Подання вказівок щодо техніки безпеки ... 7
2.1.2 Використані попереджувальні символи ... 7
2.1.3 Використані символи припису ... 8

2.2 Відповідальність ... 8

2.3 Гарантійні претензії ... 8

2.4 Запасні частини та обслуговування клієнтів ... 8

3 Безпека ... 10

3.1 Використання за призначенням ... 10

3.2 Передбачуване неправильне використання ... 10

3.3 Обов'язки оператора ... 11

3.4 Вимоги до персоналу ... 11

3.5 Залишкові ризики ... 11
3.5.1 Небезпека ураження електричним струмом ... 12
3.5.2 Небезпека, пов'язана з мийними засобами ... 12
3.5.3 Небезпека, пов'язана з алергіями ... 13
3.5.4 Небезпека через бактерії ... 13
3.5.5 Небезпека внаслідок високої температури ... 14
3.5.6 Небезпека, пов'язана з механічними частинами ... 14
3.5.7 Небезпека пошкодження пристрою ... 15

4 Технічні дані ... 16

4.1 Види напоїв та обсяги идачі ... 16

4.2 Технічні дані машини ... 16

4.3 Підключення до електромережі з боку будівлі ... 17

4.4 Параметри підключення води ... 18

4.5 Умови навколишнього середовища ... 18

5 Інформація про відповідність ... 19

5.1 Адреса виробника ... 19

5.2 Відповідність законам і нормативним документам ... 19

6 Опис виробу ... 20

6.1 Огляд машини ... 20

6.2 Функціональне освітлення ... 21

6.3 Контейнер для кавових зерен ... 22

6.4 Вихідний отвір для гарячої води ... 22

6.5 Внутрішня ємність для води ... 23

6.6 зливний піддон ... 23

6.7 Контейнер для кавової гущі ... 24

6.8 Підключення машини ... 24

6.9 Варіанти комплектації з заводу ... 25
6.9.1 Система порошку ... 25
6.9.2 Зовнішня ємність для води ... 25
6.9.3 Парова насадка (лише для моделей із зовнішньою ємністю) ... 26

7 Транспортування ... 27
7.1 Комплект поставки та приладдя ... 27
7.2 Умови транспортування ... 28
8 Установлення та введення в експлуатацію ... 29
8.1 Розпакування ... 29
8.1.1 Розпакування машини ... 30
8.1.2 Розпакування приладдя ... 30
8.2 Установлення ... 30
8.3 Вимоги до встановлення ... 30
8.4 Підключення до електромережі ... 31
8.5 Під'єднання води ... 32
8.6 Постійне підключення води ... 33
8.7 Відрегулюйте молочні форсунки ... 36
8.8 Введення в експлуатацію з використанням екранних підказок ... 38
8.8.1 Програма введення в експлуатацію ... 38
8.8.2 Вибір мови ... 40
8.8.3 Налаштування часового поясу та дати ... 40
8.8.4 Встановлення рівня жорсткості води ... 41
8.8.5 Встановлення фільтра для води ... 41
8.9 Встановлення дати та часу ... 42
8.10 Вибір мови ... 43
8.11 Встановлення таймера ... 44
8.12 Увімкнення режиму ECO ... 46
8.13 Встановлення PIN-коду ... 48
8.14 Налаштування заставки, кольору підсвічування чашки та кольору переднього підсвічування ... 49
8.15 Налаштування гучності ... 50
8.16 Налаштування параметрів мережі ... 52
8.17 Відновлення до заводських налаштувань ... 55
8.18 Пароль ... 56
9 Експлуатація ... 57
9.1 Регулярні роботи ... 57
9.1.1 Панель керування відкриванням та закриванням ... 57
9.1.2 Заповнення контейнера для кавових зерен / контейнера для порошку ... 57
9.1.3 Спорожнення зливного піддону ... 59
9.2 Увімкнення машини ... 60
9.3 Приготування напою ... 60
9.4 Скасування видачі напою ... 61
9.5 Додаткові модифікації напоїв ... 61
9.6 Видача молока або молочної піни ... 62
9.7 Подача гарячої води ... 62
9.8 Калібрування порошку ... 63
9.9 Калібрування дозатора ... 67
9.10 Вимкнення машини ... 70
10 Очищення ... 72
10.1 Огляд інтервалів очищення ... 73
10.2 Деталі машини, придатні для миття в посудомийній машині ... 74
10.3 Ручне очищення ... 74
10.3.1 Очищення контейнера для кавової гущі ... 74

10.3.2 Очищення блока заварювання ... 74
10.3.3 Очищення ємності для води ... 77
10.3.4 Очищення зливного піддону ... 77
10.3.5 Очищення зовнішніх поверхонь ... 78
10.3.6 Ручне очищення молочної системи ... 79
10.3.7 Очищення міксера для шоколаду ... 83
10.3.8 Очищення контейнера для кавових зерен та порошку ... 84
10.4 Програми очищення ... 86
10.4.1 Промивання системи заварювання ... 87
10.4.2 Очищення молочної системи ... 89
10.4.3 Очищення системи для порошку ... 91
10.4.4 Повне очищення системи ... 92
10.4.5 Очищення системи заварювання ... 96
10.4.6 Очищення екрану ... 98

11 Технічне обслуговування ... 100
11.1 Видалення накипу ... 101
11.1.1 Необхідні засоби для видалення накипу ... 101
11.1.2 Екран «Видалення накипу» ... 102
11.2 Підготовка до транспортування ... 104
11.3 Заміна прокладки блока заварювання ... 106
11.4 Заміна зовнішнього фільтра для води ... 107
11.5 Оновлення програмного забезпечення ... 109

12 Розширені налаштування ... 111
12.1 USB-інтерфейс, 7-дюймовий дисплей ... 111
12.2 USB-інтерфейс, 10-дюймовий дисплей ... 111
12.3 Профілі та дозволи ... 111

13 Повідомлення та вказівки ... 113
13.1 Тип відображення несправності ... 113
13.2 Значення функціонального освітлення ... 113
13.3 Повідомлення про помилки та несправності ... 113

14 Запобігання пошкодженню машини ... 115

15 Розбирання ... 116

16 Утилізація ... 117

1 Вихідні дані

Видавець інструкції з експлуатації

WMF GmbH, WMF-Platz 1, 73312 Geislingen/Steige, Deutschland (Німеччина)

Концепція та редагування

WMF GmbH, WMF-Platz 1, 73312 Geislingen/Steige, Deutschland (Німеччина)

Авторські права©

WMF GmbH, WMF-Platz 1, 73312 Geislingen/Steige, Deutschland (Німеччина)

Цей документ захищено авторським правом. Усі права захищено. Відтворення, розповсюдження, передача за допомогою електронних систем або переклад іншою мовою заборонені без письмової згоди виробника. Це стосується як усього документа, так і окремих його розділів.

Зміст документа ґрунтується на актуальних даних, доступних на момент друку. Виробник залишає за собою право в будь-який час вносити зміни без попереднього повідомлення.

Усі зображення, ілюстрації та повідомлення на дисплеї, наведені в цій інструкції, є лише прикладами. Завдяки широкому спектру опцій машина може відрізнятися від тих, що зображені тут.

Виробник несе відповідальність виключно за зміст оригінального документа.

2 Загальна інформація

Ця технічна документація містить важливі вказівки щодо роботи з машиною. Технічна документація є складовою частиною продукту та повинна зберігатися безпосередньо біля машини, щоб персонал мав до неї постійний доступ. Перед початком роботи з машиною уважно ознайомтеся з технічною документацією!

Ілюстрації в цій інструкції частково спрощені для кращого відображення. Спрощені ілюстрації можуть незначно відрізнятися за масштабом і виконанням від оригінальної машини.

2.1 Використані символи

У цьому розділі наведено інформацію щодо подання вказівок щодо техніки безпеки в цьому документі.

2.1.1 Подання вказівок щодо техніки безпеки



⚠ НЕБЕЗПЕЧНО

Безпосередньо небезпечна ситуація, яка може призвести до смерті або серйозних травм.

Для запобігання цій небезпеці необхідно обов'язково дотримуватися описаних заходів.



⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Потенційно небезпечна ситуація, яка може призвести до серйозних травм.

Для запобігання цій небезпеці необхідно обов'язково дотримуватися описаних заходів.



⚠ ОБЕРЕЖНО

Потенційно небезпечна ситуація, яка може призвести до незначних травм.

Для запобігання цій небезпеці необхідно обов'язково дотримуватися описаних заходів.



УКАЗІВКА

Існує ситуація, яка може призвести до пошкодження майна.

Для запобігання цій небезпеці необхідно обов'язково дотримуватися описаних заходів.

2.1.2 Використані попереджувальні символи

Символи для позначення небезпек і вимог можуть бути присутні як в інструкції з експлуатації, так і на машині.

Символ	Характер небезпеки	Символ	Характер небезпеки
	Попередження про гарячі рідини		Попередження про гарячі поверхні
	Попередження про гарячу пару		Попередження про небезпечну електричну напругу
	Попередження про отруйні речовини		Попередження про травмування рук

2.1.3 Використані символи припису

Символ	Значення	Символ	Значення
	Ознайомтеся з документацією!		Носіть захисні рукавички!
	Носіть захисні окуляри!		Вимийте руки!
	Від'єднайте мережеву вилку!		

2.2 Відповідальність

Виробник не несе відповідальності за пошкодження, які виникли внаслідок:

- недотримання інструкції з експлуатації;
- використання не за призначенням або неправильне використання;
- залучення некваліфікованого персоналу;
- самовільного переобладнання;
- технічних змін;
- використання не затверджених запасних частин.

Чинними є зобов'язання, узгоджені в договорі поставки, загальні умови та чинні на момент укладення договору законодавчі норми.

2.3 Гарантійні претензії

У разі недотримання вимог технічної документації гарантійні вимоги можуть бути втрачені.

Гарантія не надається:

- На всі деталі, які піддаються природному зносу. До них належать, зокрема, контейнер для молока, деталі, що контактують із молоком (за наявності молочної системи), ущільнювачі, міксер, блок заварювання, а також поверхні з нержавіючої сталі.
- На дефекти, що виникають унаслідок впливу погодних умов, хімічних, фізичних, електрохімічних або електричних впливів.
- Якщо відмовилися від використання системи видалення накипу і через це виникли дефекти, хоча жорсткість місцевої води потребує встановлення такої системи.
- На дефекти, що виникають унаслідок недотримання інструкцій щодо транспортування, установлення та введення в експлуатацію, експлуатації, очищення та технічного обслуговування машини/пристрою (наприклад, інструкції з експлуатації та інструкції з технічного обслуговування).
- На дефекти, що виникають унаслідок використання запчастин, не виготовлених виробником, або через помилкове чи недбале встановлення чи обслуговування з боку оператора або третіх осіб.
- На наслідки неправильно виконаних і проведених без згоди виробника змін чи ремонтних робіт, здійснених оператором або третіми особами.
- На дефекти, що виникають унаслідок невідповідного або неналежного використання.

2.4 Запасні частини та обслуговування клієнтів

Щоб отримати інформацію щодо запчастин або звернутися із запитанням до служби підтримки, будь ласка, перейдіть безпосередньо на Портал підтримки. Доступ до порталу можна отримати за допомогою наведеного нижче QR-коду.



Мал. 1: Портал самодопомоги

Для подальших сервісних запитів і технічної підтримки звертайтеся до сервісного партнера у вашій країні.

На wmf-coffeemachines.com наведено перелік усіх відповідальних сервісних партнерів по всьому світу.

3 Безпека

Безпека під час поводження з електричним пристроєм має найвищий пріоритет. У цьому розділі міститься вся необхідна інформація для забезпечення безпечного поводження й запобігання шкоді для людей і майна.

3.1 Використання за призначенням

Машина призначена для приготування кавових напоїв, гарячої води, молочних напоїв і порошкових напоїв (топінг і шоколад) у різних варіаціях і комбінаціях і для їх видачі в чашки, стакани, склянки або кавники.

Контейнер для кавових зерен можна заповнювати лише кавовими зернами, контейнер для порошку — тільки порошком, контейнер для молока — тільки молоком.

Машина призначена для комерційного використання в готелях, закладах громадського харчування або подібних місцях. Машину дозволяється встановлювати в місцях самообслуговування, якщо під час її роботи на місці присутня відповідальна особа.

Машину дозволено використовувати в магазинах, офісах або подібних робочих приміщеннях, готелях, мотелях і пансіонах зі сніданками, і вона може обслуговуватися некваліфікованими працівниками або клієнтами.

Машина має використовуватися відповідно до цієї інструкції з експлуатації. Інше використання або використання в інший спосіб, ніж передбачено цією інструкцією, вважається таким, що не відповідає призначенню. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли внаслідок такого використання.

Машину можуть також використовувати діти віком від 8 років, а також особи зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи браком досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного використання машини та розуміють пов'язані з цим небезпеки. Дітям заборонено гратися з машиною. Очищення та користувацьке обслуговування не мають виконуватися дітьми без нагляду. Очищення та обслуговування дозволяється виконувати лише особам, які мають знання та практичний досвід роботи з пристроєм, особливо щодо безпеки та гігієни.

Використання додатково регулюється Загальними положеннями й умовами виробника. Інше використання або використання в інший спосіб, ніж передбачено цією інструкцією, вважається таким, що не відповідає призначенню. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли внаслідок такого використання.

3.2 Передбачуване неправильне використання

Будь-яке використання машини, що виходить за межі використання за призначенням або відрізняється від нього, вважається неправильним і може призвести до небезпечних ситуацій. Неналежне поводження з машиною може призвести до травм.

- ☞ Перед використанням уважно ознайомтеся з інструкцією з експлуатації.
- ☞ Доступ до сервісної зони машини й допоміжного обладнання дозволяється надавати тільки кваліфікованому сервісному персоналу.
- ☞ Очищення та обслуговування дозволяється виконувати лише особам, які мають знання та практичний досвід роботи з машиною, особливо щодо безпеки та гігієни.
- ☞ У режимі самообслуговування або обслуговування користувачем роботу машини повинні контролювати навчені працівники, щоб допомогти користувачеві в разі появи запитань і забезпечити дотримання вимог щодо очищення та технічного обслуговування.
- ☞ Використовуйте парову насадку виключно для спінювання молока.
- ☞ Використовуйте тільки достатньо охолоджене молоко.
- ☞ Заповнюйте контейнер для кавових зерен лише кавовими зернами.
- ☞ Заповнюйте контейнер для порошку тільки порошком для автоматів.
- ☞ Заповнюйте контейнер для молока лише молоком або замінниками молока.

3.3 Обов'язки оператора

Оператор повинен забезпечити регулярне технічне обслуговування та перевірку захисних пристроїв.

Пошкоджені або несправні деталі, що мають відношення до безпеки, як-от запобіжні клапани, захисні термостати, бойлери тощо, мають бути замінені та в жодному разі не підлягають ремонту.

Оператор несе відповідальність за дотримання інструкцій з технічного обслуговування.

3.4 Вимоги до персоналу



⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування в разі недостатньої кваліфікації!

Неправильне поводження може призвести до серйозного травмування та пошкодження обладнання.

Усі роботи дозволяється виконувати лише кваліфікованому персоналу.

До роботи допускаються лише особи, які можуть надійно виконувати свої обов'язки. Особи зі зниженою реакцією, наприклад, через вплив наркотиків, алкоголю або лікарських засобів, не допускаються.

Під час відбору персоналу необхідно враховувати вікові та професійні вимоги, що діють на місці використання.

В інструкції з експлуатації зазначаються такі кваліфікації для різних сфер діяльності:

Проінструктована особа

Особа, яку оператор проінструктував щодо покладених на неї завдань і можливих небезпек у разі неналежного використання пристрою.

Кваліфікований персонал

Особа, яка завдяки своїй професійній освіті, знанням і досвіду, а також розумінню відповідних норм і положень спроможна виконувати доручені їй роботи, самостійно виявляти й уникати можливих небезпек.

Сервісний персонал

Це кваліфікований персонал, який пройшов спеціальний інструктаж від виробника або оператора для виконання сервісних робіт.

Електротехнічний фахівець

Особа, яка завдяки своїй професійній освіті, знанням і досвіду, а також розумінню відповідних норм і положень спроможна виконувати роботи на електроустановках, самостійно виявляти й уникати можливих небезпек. Електротехнічний фахівець має відповідну підготовку для конкретного місця роботи та знає відповідні норми й положення.

3.5 Залишкові ризики

Максимальна безпека є однією з найважливіших характеристик продукції для виробника. Ефективність захисних пристроїв гарантується лише за умови дотримання вимог наступного розділу з метою запобігання травмам і загрозам для здоров'я.



Ці вказівки щодо техніки безпеки можна отримати, звернувшись до виробника, або завантажити безпосередньо з вебсайту чи з Media Pool.

3.5.1 Небезпека ураження електричним струмом



⚠ НЕБЕЗПЕЧНО

Смертельна небезпека через ураження електричним струмом!

Неналежне поводження з електричними пристроями може призвести до ураження електричним струмом. Існує смертельна небезпека.

- Дозволяйте виконувати роботи на електричних установках лише електротехнічному фахівцю.
- Під'єднуйте пристрій до захищеної електромережі.
- Під'єднання необхідно виконувати через пристрій захисного вимкнення (ПЗВ).
- Дотримуйтеся відповідних норм щодо низьковольтного обладнання та/або національних або місцевих вказівок щодо техніки безпеки і приписів.
- Виконайте заземлення відповідно до вимог і забезпечте його захист від ураження електричним струмом.
- Переконайтеся, що напруга мережі відповідає даним на заводській табличці пристрою.
- Ніколи не торкайтеся деталей, що перебувають під напругою.
- Перед проведенням технічного обслуговування завжди вимикайте головний вимикач або від'єднуйте пристрій від мережі.
- Забезпечте можливість повного від'єднання пристрою від мережі. Роз'єднані з'єднання мають бути видимими з місця встановлення пристрою та мати блокування від повторного вмикання.
- Дозволяйте виконувати заміну з'єднувальних кабелів лише кваліфікованому сервісному персоналу.

3.5.2 Небезпека, пов'язана з мийними засобами

Перед застосуванням мийних засобів уважно ознайомтеся з інформацією на їхній упаковці. Паспорт безпеки, якщо він відсутній, можна замовити в постачальника (див. упаковку мийного засобу).



⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека отруєння мийними засобами!

У разі потрапляння мийних засобів всередину існує небезпека отруєння.

- Використовуйте виключно мийні засоби, рекомендовані виробником.
- Перед застосуванням мийного засобу уважно ознайомтеся з інформацією, зазначеною на упаковці, а також із паспортом безпеки. Якщо паспорт безпеки відсутній, зверніться до постачальника.
- Зберігайте мийні засоби подалі від дітей і неуповноважених осіб.
- Не торкайтеся мийних засобів голими руками та не ковтайте їх.
- Ніколи не змішуйте мийні засоби з іншими хімікатами.
- Використовуйте засоби для очищення та видалення накипу лише за призначенням (див. етикетку).
- Не вживайте їжу та напої під час використання мийних засобів.
- Забезпечте належну вентиляцію під час використання мийних засобів.
- Носіть захисні рукавички та захисні окуляри під час застосування мийних засобів.
- Після використання мийних засобів негайно ретельно вимийте руки.

Служба екстреного інформування

Дізнайтеся у виробника мийного засобу (див. етикетку мийного засобу) номер телефону служби екстреного інформування Токсикологічного інформаційного центру вашої країни.

3.5.3 Небезпека, пов'язана з алергіями



⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека для здоров'я через добавки!

Напої з додатковими інгредієнтами або їх залишки можуть викликати алергію.

- У режимі самообслуговування: Звертайте увагу на інформаційну табличку, розміщену на машині. Інформаційна табличка містить відомості про можливе використання додаткових інгредієнтів, що викликають алергію.
- У режимі обслуговування оператором: Повідомте персонал про те, що використовувані додаткові інгредієнти можуть викликати алергію.

3.5.4 Небезпека через бактерії



⚠ ОБЕРЕЖНО

Проблеми зі здоров'ям через забруднену воду!

Неналежне поводження з водою може призвести до проблем зі здоров'ям.

- Переконайтеся, що вода чиста та не містить бактерій.
- Не під'єднуйте машину до чистої осмотичної води або іншої агресивної води.
- Переконайтеся, що карбонатна жорсткість знаходиться в межах від 4 до 6 °dKH або від 8 до 12 °fKH.
- Переконайтеся, що загальна жорсткість вища за карбонатну.
- Не перевищуйте максимальний вміст хлору — 50 мг на літр.
- Переконайтеся, що значення pH знаходиться в межах від 6,5 до 7 (нейтральний pH).
- Машини з ємністю для питної води (внутрішньою та зовнішньою): Щодня наповнюйте ємність для питної води свіжою водою та ретельно промивайте її перед наповненням.



⚠ ОБЕРЕЖНО

Проблеми зі здоров'ям через забруднену каву!

Неналежне поводження з кавою може призвести до проблем зі здоров'ям.

- Перевірте упаковку на наявність пошкоджень перед відкриттям.
- Не засипайте більше кавових зерен, ніж потрібно на один день.
- Закривайте кришку контейнера для кавових зерен відразу після наповнення.
- Зберігайте каву в сухому, прохолодному та темному місці.
- Зберігайте каву окремо від мийних засобів.
- Використовуйте спочатку продукти, які були отримані раніше (що раніше надійшло — те раніше й використовується).
- Використовуйте каву до закінчення терміну придатності.
- Завжди щільно закривайте відкриті упаковки, щоб вміст залишався свіжим і був захищений від забруднення.

3.5.5 Небезпека внаслідок високої температури



⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека опіків через гарячу рідину!

У зоні видачі напоїв, гарячої води та пари існує небезпека опіків.

- Не підставляйте руки під вихідні отвори під час видачі напою або очищення.
- Перед очищенням завжди блокуйте панель керування, щоб уникнути випадкових натискань.



⚠ ОБЕРЕЖНО

Гарячі поверхні!

Вихідні отвори та блок заварювання можуть бути гарячими.

- Ніколи не торкайтеся гарячих деталей машини.
- Торкайтеся носика видачі лише в передбачених для цього місцях.
- Виймайте блок заварювання лише після того, як машина охолоне.

3.5.6 Небезпека, пов'язана з механічними частинами



⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека защемлення рухомими компонентами!

Носик видачі та блок керування можна переміщувати вручну. Під час роботи рухаються кавомолка та блок заварювання. Під час роботи з рухомими компонентами існує небезпека защемлення.

- Торкайтеся до носика видачі лише за передбачені для цього ручки.
- Завжди переміщуйте блок керування вгору або вниз обома руками.
- Ніколи не просовуйте руку в контейнер для зерен або у відкритий отвір блока заварювання під час роботи машини.



⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування через затягування волосся

Особливо довге волосся може заплутатися в головці кавомолки та таким чином затягнутися в машину.

- Завжди одягайте сітку для волосся, коли відкриваєте головку кавомолки.

3.5.7 Небезпека пошкодження пристрою



УКАЗІВКА

Пошкодження машини внаслідок її неналежного використання!

Неналежне використання машини може призвести до її пошкодження або забруднення.

- Якщо карбонатна жорсткість води перевищує 6 °dKH, встановіть систему видалення накипу. Інакше це може призвести до пошкоджень унаслідок накипу.
- Після тривалої перерви в роботі (наприклад, після канікул) перед повторним запуском виконайте повне очищення машини.
- Захищайте машину від впливу погодних умов (морозу, вологи тощо).
- У разі виникнення несправностей дотримуйтеся відповідних вказівок, наведених в інструкції з експлуатації, та за потреби зверніться до кваліфікованого сервісного техніка.
- Використовуйте виключно оригінальні запасні частини.
- Негайно повідомте сервісного партнера про видимі пошкодження та витоки й замініть або відремонтуйте відповідні деталі.
- Не обприскуйте машину водою та не очищайте її за допомогою пароочисника.
- Не ставте машину на поверхню, де вона може потрапити під струмінь води.
- Не використовуйте карамелізовану каву.
- Заповнюйте контейнери виключно тими продуктами, для яких вони призначені.
- Ніколи не використовуйте сублімовану каву. Вона спричиняє залипання блока заварювання.
- Якщо машину та/або додаткові пристрої транспортували за температури нижче 10 °C, залиште машину та/або додаткові пристрої при кімнатній температурі на три години, перш ніж підключати їх до електромережі та вмикати. В іншому випадку через конденсат існує ризик короткого замикання або пошкодження електричних компонентів.
- Завжди використовуйте новий комплект шлангів (для питної/брудної води), що постачається разом із машиною. Ніколи не використовуйте старі комплекти шлангів.

4 Технічні дані

У цьому розділі наведено детальну інформацію про технічні характеристики й огляд основних параметрів, наприклад, потужності та параметрів підключення.

4.1 Види напоїв та обсяги идачі

Обмеження безперервного приготування напоїв: 45 хв
(не застосовується, якщо приготування напоїв переривається)

Залежно від варіанту машини й опцій можуть бути приготовані такі напої:

Макс. продуктивність із приготування напоїв на годину	
Еспресо 40 мл	Приблизно 85 чашок
Кава 120 мл	Приблизно 60 чашок

Доступні напої	Стандарт	Опція
Еспресо	x	
Кава	x	
Кава / Café Crème	x	
Американо[AC, AW]	x	
Латте (кава з молоком, світла/темна)[*]		x
Капучино[*]		x
Лате макіато[*]		x
Еспресо макіато[*]		x
Чокіатто[***]		x
Напої з порошку / розчинні напої[***]		x
Еспресо		x
Гаряче молоко[*]		x
Гаряча молочна піна[*]		x
Гаряча вода		x

Рекомендована комплектація машини:

* з використанням свіжого молока

** з використанням свіжого молока або топінгу (молочного порошку)

*** з використанням шоколадного порошку

AC Прискорювач заварювання

ZW Додаткова подача води

4.2 Технічні дані машини

Тиск	Бойлер пару	Бойлер гарячої води
Розрахунковий тиск	0,5 МПа (725 psi)	1,6 МПа (232 psi)

Ємності	
Об'єм ємності для води	Приблизно 2 л / 6 л
Об'єм контейнера для кавових зерен	Приблизно 650 г
Об'єм контейнера для порошку	Приблизно 450 г

Ємності	
Ємність контейнера для кавової гущі	Приблизно 20 порцій

Підсвічування
LED класу 1

Ступінь захисту
IP X0

Зовнішні розміри	
Ширина машини	300 мм
Висота включно з дисплеєм / стандартним контейнером для кавових зерен	430 мм
Висота при стандартному контейнері для кавових зерен	500 мм
Глибина	560 мм

Вага	
Вага порожньої машини	24–28 кг (залежно від комплектації)

Звуковий тиск	
Рівень постійного звукового тиску	< 70 дБ(A)*

* A-оцінений рівень звукового тиску (режим slow) і Lpa (імпульсний режим) на робочому місці оператора в будь-якому режимі становить менше ніж 70 дБ(A).

4.3 Підключення до електромережі з боку будівлі

Машину можна підключати як до електромережі з частотою 50 Гц, так і до електромережі з частотою 60 Гц.

Параметри підключення	
Мережа	1L, N, PE
Напруга мережі	220 В–240 В
Частота мережі	50/60 Гц
Потужність	1900 Вт–2250 Вт
Захист за допомогою запобіжників у будівлі	10 А–15 А*
Кабель підключення, переріз провідника	3 x 1 мм^2

* Запобіжник будинку не має перевищувати 32 А.

4.4 Параметри підключення води

До стандартної комплектації машини входить ємність для води. Однак за бажанням її можна обладнати підключенням до стаціонарної водопровідної мережі. У цьому випадку чинні такі параметри підключення:

Тиск і температура	
Тиск води	Мін. 0,2 МПа (29,01 psi)
	Макс. 0,6 МПа (87,02 psi)
Температура води на вході	Макс. +35 °C (95 °F)

Якість води	
Максимальний вміст хлору	Дотримуйтесь місцевих правил щодо максимально допустимого вмісту хлору.
Карбонатна жорсткість (німецька)	Мін. 4 °dKH
	Макс. 5 °dKH (Якщо карбонатна жорсткість перевищує 5 °dKH, необхідно встановити фільтр для пом'якшення води.)
Загальна жорсткість	> Карбонатна жорсткість

4.5 Умови навколишнього середовища

Для місця встановлення діють такі умови навколишнього середовища:

Умови на місці встановлення	
Температура навколишнього середовища	Мін. +5 °C (41 °F)
	Макс. +35 °C (95 °F)
Відносна волога повітря	Макс. 80 %rF
Висота над рівнем моря	Макс. < 2000 м (6562 футів)

Машина або пристрій призначені виключно для використання у приміщеннях. Машину або пристрій не можна використовувати на відкритому повітрі та не можна піддавати впливу атмосферних явищ (дощ, сніг, мороз).

5 Інформація про відповідність

У цьому розділі міститься інформація щодо відповідності електричного пристрою чинним стандартам, директивам і нормативним документам.

5.1 Адреса виробника

Виробник
WMF GmbH
WMF-Platz 1
73312 Geislingen/Steige
Німеччина
+49 7331 257 257
wmf-coffeemachines.com

5.2 Відповідність законам і нормативним документам

Машина або пристрій відповідає вимогам таких законів та директив у їхніх найновіших редакціях:

- До 19 січня 2027 року: Директива 2006/42/ЄС щодо машин
- Станом на 20 січня 2027 року: Регламент (ЄС) 2023-1230
- Кодекс про харчові продукти, товари широкого вжитку та корми (LFGB)
- Постанова про товари широкого вжитку (BedGgstV)
- Регламент (ЄС) № 10/2011, а також Регламент (ЄС) № 1935/2004

Використані матеріали та сировина відповідають Постанові про предмети споживання, а також Регламенту (ЄС) № 10/2011.

Для країн, що не входять до складу ЄС, діють відповідні національні положення.

За умови використання за призначенням машина або пристрій не становить небезпеки для здоров'я або іншої неприйнятної загрози.

Ми забезпечуємо та гарантуємо простежуваність відповідно до Регламенту (ЄС) № 1935/2004, а також виробництво згідно з належною виробничою практикою відповідно до Регламенту (ЄС) № 2023/2006.

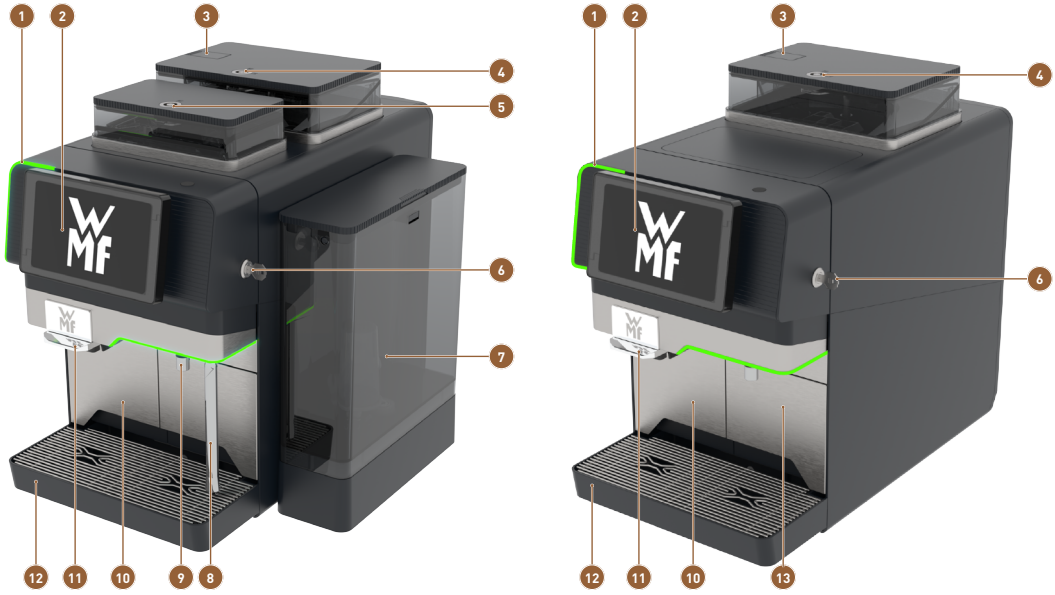
Застосовані норми

Відповідні застосовані норми можна знайти в декларації про відповідність, що додається до машини.

6 Опис виробу

У цьому розділі наведено огляд основних компонентів, характеристик, функцій і варіантів комплектації. Знання функціональності продукту є необхідною умовою для оптимальної та безпечної експлуатації.

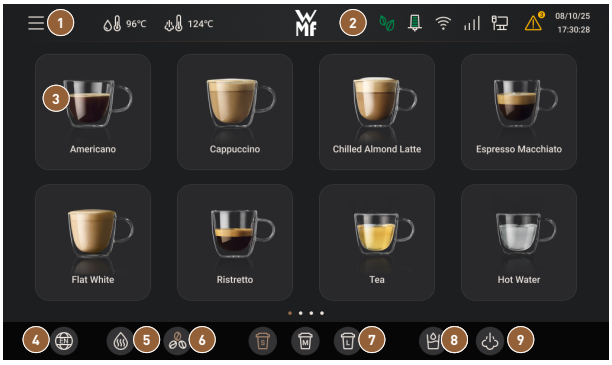
6.1 Огляд машини



Мал. 2: Огляд машини у варіанті із зовнішньою ємністю / у варіанті із внутрішньою ємністю

1	Навколишнє освітлення з додатковими функціями	2	Сенсорний дисплей для вибору напою та налаштувань
3	Контейнер для таблеток	4	Контейнер для кавових зерен, який можна замкнути
5	Контейнер для порошку, який можна замкнути	6	Передня панель, яку можна замкнути
7	Зовнішня ємність для води	8	Парова насадка
9	Вихідний отвір для гарячої води	10	Висувний контейнер для кавової гущі
11	Носик видачі	12	Знімний зливний піддон із решіткою для збору крапель
13	Внутрішня ємність для води		

Огляд дисплея



Мал. 3: Огляд дисплея

1	Кнопка меню (відкриває головне меню).	2	Символ і кнопка повідомлень
3	Кнопка вибору напоїв	4	Кнопка вибору мови
5	Кнопка промивання гарячою водою	6	Кнопка міцності кави
7	Кнопка вибору розміру чашки	8	Гаряча вода
9	Кнопка подачі пари (залежно від конфігурації машини)		

6.2 Функціональне освітлення



Мал. 4: Функціональне освітлення

Функціональне освітлення надає інформацію про стан роботи машини.

Колір функціонального освітлення можна регулювати.

Колір	Значення
Індивідуальний колір	Машина готова до роботи.
Миготить червоним	Сталася помилка роботи пристрою (кавомолка заблокована, помилка у подачі води).

Колір освітлення можна налаштувати індивідуально.

6.3 Контейнер для кавових зерен



Мал. 5: Контейнер для кавових зерен

Контейнер для кавових зерен розташований у верхній частині машини.

Контейнер для кавових зерен можна відкрити зверху за допомогою мультиінструменту.

Кришку контейнера для кавових зерен можна зняти з машини зверху.

6.4 Вихідний отвір для гарячої води



Мал. 6: Вихідний отвір для гарячої води

Машина у стандартній комплектації обладнана окремим вихідним отвором для гарячої води.

Вихідний отвір для гарячої води знаходиться праворуч від вихідного отвору для напоїв.

6.5 Внутрішня ємність для води



Мал. 7: Внутрішня ємність для води

Внутрішня ємність для води забезпечує кавомашину свіжою водою.

У комплект аксесуарів входить фільтр для води, який можна встановити у ємність для води.

6.6 зливний піддон



Мал. 8: зливний піддон

Зливний піддон збирає пролиті напої, краплі та воду після очищення. Зливний піддон оснащений датчиком, який сигналізує про необхідність спорожнення піддону. Крім того, датчик зливного піддона розпізнає, чи встановлений зливний піддон.

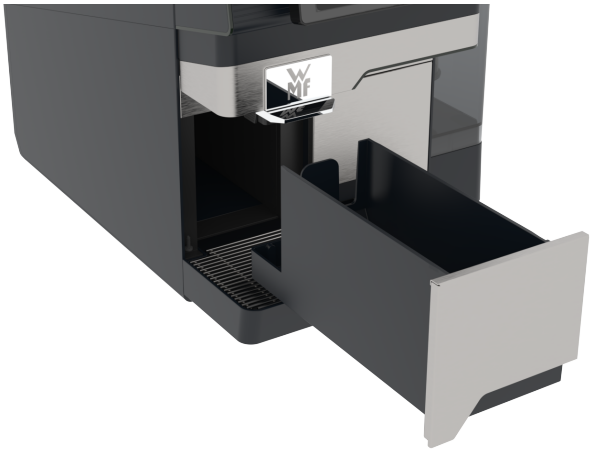
Датчик зливного піддона розташований праворуч під піддоном.

Зливний піддон доступний у таких варіантах:

- без отвору для зливу брудної води;
- з отвором для зливу брудної води (модифікація, що може бути доукомплектована).

З отвором для зливу брудної води: під час установлення зливний піддон необхідно під'єднати до шланга для відведення брудної води, який веде або до зовнішнього резервуару для бружної води, або безпосередньо до зливу каналізаційної системи.

6.7 Контейнер для кавової гущі

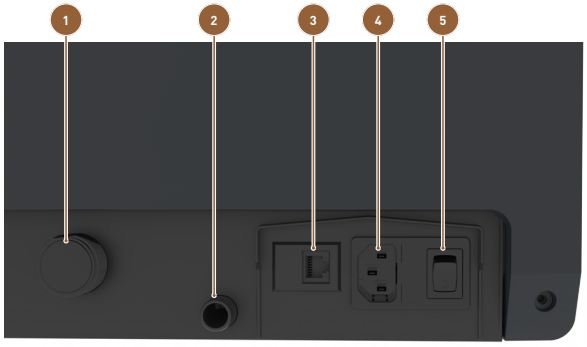


Мал. 9: Контейнер для кавової гущі відкритий

У контейнері для кавової гущі збираються спресовані кавові відходи.

Контейнер для кавової гущі можна вийняти з машини, потягнувши вперед, і спорожнити.

6.8 Підключення машини



Мал. 10: Підключення машини

1	Підключення питної води	2	Злив брудної води
3	Підключення до мережі	4	Електричне підключення
5	Кнопка ввімкнення/вимкнення		

- **Підключення питної води (1)** постачає питну воду до машини. Це може забезпечуватися за рахунок підключення до стаціонарної водопровідної мережі або зовнішньої ємністю для води (залежно від конфігурації машини). Машина у стандартній комплектації оснащена ємністю для води, яка не потребує підключення до джерела свіжої води.
- До **зливу брудної води (2)** можна приєднати шланг, через який відпрацьовану воду можна відводити з машини.
- **Підключення до мережі (3)** розташоване на задній панелі пристрою і забезпечує зв'язок.
- **Електричне підключення (4)** розташоване на задній панелі пристрою в задній частині та забезпечує його живленням.
- **Кнопка ввімкнення/вимкнення (5)** розташована на задній панелі кавомашини. Для ввімкнення коротко натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення. Для вимкнення знову коротко натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення.

6.9 Варіанти комплектації з заводу

На заводі доступні такі варіанти комплектації. Їх неможливо встановити пізніше.

6.9.1 Система порошку



Мал. 11: Система порошку

Контейнер для порошку розташований у верхній частині машини, перед контейнером для кавових зерен.

Контейнер для порошку можна заблокувати.

6.9.2 Зовнішня ємність для води



Мал. 12: Зовнішня ємність для води

Зовнішня ємність для води забезпечує кавомашину свіжою водою.

У комплект аксесуарів входить фільтр для води, який можна встановити у ємність для води.

Рівень води можна легко перевірити крізь прозорий пластиковий корпус.

6.9.3 Парова насадка (лише для моделей із зовнішньою ємністю)



Мал. 13: Парова насадка (лише для моделей із зовнішньою ємністю)

Парова насадка встановлена праворуч від носика видачі.

Функція парової насадки дає змогу окремо нагрівати молоко вручну та спінювати його за технологією бариста. Можливі такі варіанти парових насадок:

Ручний режим для пари

Подача пари вмикається та вимикається вручну.

7 Транспортування

У цьому розділі міститься інформація щодо безпечного та правильного транспортування, наприклад, під час переїзду або для проведення сервісних робіт.

7.1 Комплект поставки та приладдя

Кількість	Арт. №	Назва	Варіант виробу
1 шт.	33.7330.0450	Шланг для подачі води	Усі
1 шт.	33.7330.0540	Зливний шланг	Усі
1 шт.	33.7310.0150	Клапан	Усі
1 шт.	33.7320.0760	Пружина	Усі
1 шт.	33.7330.0370	Ущільнювальне кільце	Усі
1 шт.	33.2397.7000	Мультиінструмент	Усі
1 шт.	33.7320.0470	Ключ	Усі
1 шт.	33.2558.0200	Шнур живлення	Китай
1 шт.	33.2399.9300	Шнур живлення	▪ Європа ▪ Південна Корея ▪ В'єтнам
1 шт.	33.4203.8100	Шнур живлення	▪ Велика Британія ▪ Регіон Близького Сходу та Африки ▪ Малайзія ▪ Сінгапур
1 шт.	33.2433.4200	Шнур живлення	Австралія
1 шт.	33.4135.6100	Шнур живлення	Японія
1 шт.	33.2402.5200	Шнур живлення	США
1 шт.	33.2332.5000	Картридж для фільтра	Ємність для води на 2 л
1 шт.	33.2332.6000	Картридж для фільтра	Ємність для води на 6 л
1 шт.	33.2327.1000	Додатковий фільтр	Усі
1 шт.	33.4073.5000	Комплект шлангів подачі молока: адаптер Click&clean	Базова піна
1 шт.	33.7330.0690	Комплект шлангів подачі молока: шланг подачі молока 4*8*750	Базова піна
1 шт.	33.7360.0100	Щітка для блока заварювання	Усі
1 шт.	33.2914.9000	Молочна трубка	Базова піна
1 шт.	33.1580.8100	Щітка для шланга подачі молока	Базова піна
1 шт.	33.2408.0100	Щітка для спінювача молока	Базова піна
1 шт.		Інструкція з експлуатації	Усі
1 шт.	33.4102.4100	Очисна паличка, 1×10, блістер, губка	Усі
1 шт.	33.2315.6000	Набір для визначення жорсткості води	Усі

Додаткова інформація Щодо окремих артикулів див. каталог запасних частин машини

7.2 Умови транспортування



⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування в разі недостатньої кваліфікації!

Неправильне поводження може призвести до серйозного травмування та пошкодження обладнання.

Наведені нижче роботи дозволяється виконувати лише кваліфікованому персоналу.



⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Проблеми зі здоров'ям через велику вагу машини!

Вага машини перевищує допустиме навантаження, яке дозволено підіймати або переносити одній особі. Піднімання чи перенесення машини однією людиною може призвести до проблем зі здоров'ям.

- Не підіймайте та не переносьте машину самостійно.
- Підіймайте або переносьте машину тільки удвох.



⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування під час транспортування!

Неналежне транспортування може призвести до травмування.

- Дотримуйтеся загальних вимог щодо охорони здоров'я та безпеки відповідно до місцевих норм.



⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування внаслідок перекидання машини!

У разі неналежного піднімання машини вона може перекинутися. Перекидання або падіння машини може призвести до травмування.

- Не підіймайте машину самостійно.
- Підіймайте машину тільки удвох.



УКАЗІВКА

Пошкодження обладнання внаслідок неналежного транспортування!

Неналежне транспортування під час зміни місця розташування машини може призвести до її пошкодження.

- Перевозьте машину за допомогою візка.
- Закріпіть машину на візку та переміщуйте, штовхаючи візок.

☞ Перед зміною місця встановлення від'єднайте машину від системи подачі питної води, електроживлення та системи зливу брудної води.

☞ Переконайтеся, що на новому місці не має перешкод і нерівностей.

8 Установлення та введення в експлуатацію



⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування в разі недостатньої кваліфікації!

Неправильне поводження може призвести до серйозного травмування та пошкодження обладнання.

Наведені нижче роботи дозволяється виконувати лише сервісному персоналу.



⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Проблеми зі здоров'ям через велику вагу машини!

Вага машини перевищує допустиме навантаження, яке дозволено підіймати або переносити одній особі. Піднімання чи перенесення машини однією людиною може призвести до проблем зі здоров'ям.

- Не підіймайте та не переносьте машину самостійно.
- Підіймайте або переносьте машину тільки удвох.



⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування внаслідок перекидання машини!

У разі неналежного піднімання машини вона може перекинутися. Перекидання або падіння машини може призвести до травмування.

- Не підіймайте машину самостійно.
- Підіймайте машину тільки удвох.



УКАЗІВКА

Матеріальні збитки внаслідок недотримання санітарних норм!

Монтаж обладнання з недотриманням санітарних вимог може призвести до пошкодження майна.

- Встановіть обладнання таким чином, щоб його монтаж відповідав чинним федеральним, штатним або місцевим санітарним нормам.
- Переконайтеся, що встановлено достатню кількість пристроїв запобігання зворотного потоку.

8.1 Розпакування







⚠ ОБЕРЕЖНО

Можливі порізи та травмування очей через пакувальний матеріал!

Пакувальний матеріал із гострими краями може спричинити травмування. Розрізання стяжних стрічок може спричинити травмування очей.

- Використовуйте рукавички та захисні окуляри під час розпакування.

8.1.1 Розпакування машини

- ☞ Розпакуйте машину.
- ☞ Вийміть приладдя, що додається, з ящика для комплектуючих.
- ☞ Перевірте залишок вмісту упаковки на наявність усіх комплектуючих.
- ☞ Перевірте поставку на комплектність і цілісність.
- ☞ У разі виникнення сумнівів не вводьте машину в експлуатацію та повідомте сервісного центру.
- ☞ Зберігайте оригінальну упаковку для можливого відправлення до сервісної служби.

8.1.2 Розпакування приладдя

Пакувальний матеріал у коробці містить приладдя.

- ☞ Не викидайте його.

У контейнері для кавової гущі містяться запчастини.

- ☞ Вийміть запасні частини перед введенням в експлуатацію.
- ☞ Ретельно промийте контейнер для кавової гущі та ємність для води.

8.2 Установлення

Для місця встановлення машини діють такі умови:

- Машину не можна використовувати на відкритому повітрі.
- Поверхня для встановлення має бути стійкою, горизонтальною та рівною, щоб вона не деформувалася під вагою машини.
- Поверхня для встановлення має бути водостійкою та нечутливою до тепла.
- Машину не можна встановлювати на гарячих поверхнях або поблизу джерел тепла.
- Машину не можна встановлювати на поверхні, яку обприскують або очищають за допомогою водяного шланга, пароструминного апарата, пароочисника чи подібних засобів.
- Машину необхідно встановлювати таким чином, щоб вона була захищена від бризок води.
- Машину необхідно встановлювати так, щоб навчений персонал завжди мав можливість здійснювати нагляд під час роботи.
- Необхідні комунікаційні підключення повинні бути підведені згідно з монтажними планами на відстань до 100 см (39,4") від місця встановлення машини.
- Необхідно дотримуватися місцевих вимог, що стосуються кухонного обладнання.
- Необхідно дотримуватися вільного простору для технічного обслуговування та експлуатації:
  - Зверху має залишатися достатньо місця для засипання кавових зерен або порошку; рекомендовано 20 см (7,87").
  - Мінімальна відстань між задньою стінкою та машиною — 5 см (1,97"), для забезпечення циркуляції повітря.
  - Якщо підключення машини проводяться через отвір у стільниці вниз, необхідно враховувати простір, необхідний для прокладання комунікацій, які можуть обмежувати корисний простір у нижній частині.
  - Під час установлення фільтра для води див. інструкцію з експлуатації фільтра для води.

8.3 Вимоги до встановлення

Машину необхідно встановлювати відповідно до чинних національних і місцевих електротехнічних і санітарних норм. Це також включає забезпечення захисту від зворотного потоку.

Усі з'єднання машини готові до експлуатації з моменту постачання.

Потрібні виконати такі підключення:

Електрика

- Розетка для мережевої вилки
  - Заводська табличка містить інформацію про необхідний максимальний захист.
  - Заводська табличка містить інформацію про мінімально необхідний переріз провідника.

Вода

- Підключення до стаціонарної водопровідної мережі або підключення до зовнішньої ємності для питної води.
- Сифон або зовнішня ємність для брудної води для шланга брудної води.

Додаткові пристрої

- Додатковий інтерфейс для зв'язку машини з додатковим обладнанням

☞ Для кращого доступу розмістіть задню частину машини приблизно на 5 см (2") над опорною плитою.

☞ Підготуйте всі комунікаційні підключення установки.

8.4 Підключення до електромережі



⚠ НЕБЕЗПЕЧНО

Смертельна небезпека через ураження електричним струмом!

Під час підключення машини існує смертельна небезпека через ураження електричним струмом.

- Переконайтеся, що фаза захищена запобіжником відповідно до значення сили струму в амперах, вказаного на заводській табличці.
- Забезпечте можливість повного від'єднання пристрою від мережі.
- Переконайтеся, що електроустановка на місці встановлення виконана відповідно до вимог чинних нормативних документів конкретної країни.
- Під'єднання необхідно виконувати через пристрій захисного вимкнення (ПЗВ).
- Ніколи не вмикайте пристрій із пошкодженим кабелем. Пошкоджений кабель або штекер мають бути негайно замінені кваліфікованим сервісним техніком.
- Виробник не рекомендує використовувати подовжувальний кабель. Якщо все ж таки використовується подовжувальний кабель (мінімальний переріз: 1,5 мм² / 14 AWG), дотримуйтеся даних виробника щодо кабелю (інструкція з експлуатації) і виконуйте вимоги місцевих нормативних документів.
- Прокладайте кабель так, щоб ніхто не міг спіткнутися об нього. Не прокладайте кабелі через кути та гострі краї, не затискайте їх і не залишайте вільно звисати. Не прокладайте кабелі на гарячі предмети й захищайте їх від мастил і агресивних мийних засобів.
- Ніколи не підіймайте пристрій за кабель і не тягніть його таким чином. Ніколи не витягуйте штекер із розетки, тягнучи за кабель живлення.
- Ніколи не торкайтеся кабелів або штекерів вологими руками. За жодних обставин не вставляйте мокрий штекер у розетку.



⚠ НЕБЕЗПЕЧНО

У разі пошкодження або використання неоригінального кабелю живлення існує смертельна небезпека!

У разі пошкодження або використання неоригінального кабелю живлення існує небезпека ураження електричним струмом і виникнення пожежі.

- Використовуйте виключно оригінальні кабелі живлення. Оригінальний кабель живлення для конкретної країни можна отримати через сервісного партнера.
- Кабелі з двостороннім штекером можна замінити самостійно.
- Стаціонарно під'єднані кабелі дозволяється заміняти лише сервісному техніку.



⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування в разі недостатньої кваліфікації!

Неправильне поводження може призвести до серйозного травмування та пошкодження обладнання.

Наведені нижче роботи дозволяється виконувати лише електротехнічному фахівцю.

Електричне підключення має бути виконане відповідно до вимог нормативів, чинних у країні експлуатації. Напруга, вказана на заводській табличці, має відповідати напрузі мережі в місці встановлення. Мережева розетка та мережевий вимикач мають бути доступними для оператора на місці встановлення.

☞ Під'єднайте пристрій до електромережі.

Переконайтеся, що електроустановка на місці встановлення виконана відповідно до IEC 364 (DIN VDE 0100). Для підвищення рівня безпеки перед пристроєм необхідно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом витоку 30 мА (EN 61008). Пристрої захисного вимкнення (ПЗВ) типу B забезпечують спрацьовування навіть у разі виникнення гладких постійних струмів витоку. Це забезпечує високий рівень безпеки.

8.5 Під'єднання води



⚠ ОБЕРЕЖНО

Проблеми зі здоров'ям через забруднену воду!

Неналежне поводження з водою може призвести до проблем зі здоров'ям.

- Переконайтеся, що вода чиста та не містить бактерій.
- Не під'єднуйте машину до чистої осмотичної води або іншої агресивної води.
- Переконайтеся, що карбонатна жорсткість знаходиться в межах від 4 до 6 °dKH або від 8 до 12 °fKH.
- Переконайтеся, що загальна жорсткість вища за карбонатну.
- Не перевищуйте максимальний вміст хлору — 50 мг на літр.
- Переконайтеся, що значення pH знаходиться в межах від 6,5 до 7 (нейтральний pH).
- Машини з ємністю для питної води (внутрішньою та зовнішньою): Щодня наповнюйте ємність для питної води свіжою водою та ретельно промивайте її перед наповненням.

УКАЗІВКА

Пошкодження обладнання через погану якість води!

Через забруднену воду або неправильні параметри води машина може бути пошкоджена.

- Перевірте рекомендовану якість води й оптимізуйте її за потреби.
- Вода має бути чистою, а вміст хлору не має перевищувати місцеві норми щодо максимально допустимого вмісту хлору.
- Не під'єднуйте машину до чистої осмотичної води або іншої агресивної води.
- Карбонатна жорсткість не має перевищувати 4–6 °dKH (німецька карбонатна жорсткість) або 8–12 °fKH (французька карбонатна жорсткість), а показник загальної жорсткості має завжди бути вищим за показник карбонатної жорсткості.
- Мінімальна карбонатна жорсткість становить 4 °dKH або 8 °fKH.
- Значення pH має знаходитися в межах від 6,5 до 7.
- Завжди використовуйте новий комплект шлангів (для свіжої/брудної води), що постачається разом із машиною.

Варіанти підключення

Можливі такі варіанти підключення питної води:

- Внутрішня ємність для питної води (стандартна)
- Зовнішня ємність для питної води

Додаткова інструкція з якості води містить інформацію щодо визначення показників води, а також використання технологій фільтрування. Додаткову інструкцію можна замовити у виробника або завантажити безпосередньо з порталу.

8.6 Постійне підключення води

⚠ ОБЕРЕЖНО

Проблеми зі здоров'ям через забруднену воду!

Неналежне поводження з водою може призвести до проблем зі здоров'ям.

- Переконайтеся, що вода чиста та не містить бактерій.
- Не під'єднуйте машину до чистої осмотичної води або іншої агресивної води.
- Переконайтеся, що карбонатна жорсткість знаходиться в межах від 4 до 6 °dKH або від 8 до 12 °fKH.
- Переконайтеся, що загальна жорсткість вища за карбонатну.
- Не перевищуйте максимальний вміст хлору — 50 мг на літр.
- Переконайтеся, що значення pH знаходиться в межах від 6,5 до 7 (нейтральний pH).
- Машини з ємністю для питної води (внутрішньою та зовнішньою): Щодня наповнюйте ємність для питної води свіжою водою та ретельно промивайте її перед наповненням.

УКАЗІВКА

Пошкодження обладнання через погану якість води!

Через забруднену воду або неправильні параметри води машина може бути пошкоджена.

- Перевірте рекомендовану якість води й оптимізуйте її за потреби.
- Вода має бути чистою, а вміст хлору не має перевищувати місцеві норми щодо максимально допустимого вмісту хлору.
- Не під'єднуйте машину до чистої осмотичної води або іншої агресивної води.
- Карбонатна жорсткість не має перевищувати 4–6 °dKH (німецька карбонатна жорсткість) або 8–12 °fKH (французька карбонатна жорсткість), а показник загальної жорсткості має завжди бути вищим за показник карбонатної жорсткості.
- Мінімальна карбонатна жорсткість становить 4 °dKH або 8 °fKH.
- Значення pH має знаходитися в межах від 6,5 до 7.
- Завжди використовуйте новий комплект шлангів (для свіжої/брудної води), що постачається разом із машиною.

Варіанти підключення

Можливі такі варіанти підключення питної води:

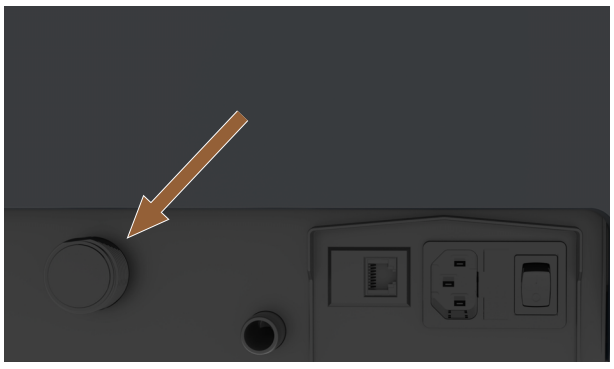
- Внутрішня ємність для питної води (стандартна)
- Зовнішня ємність для питної води

Додаткова інструкція з якості води містить інформацію щодо визначення показників води, а також використання технологій фільтрування. Додаткову інструкцію можна замовити у виробника або завантажити безпосередньо з порталу.

УКАЗІВКА

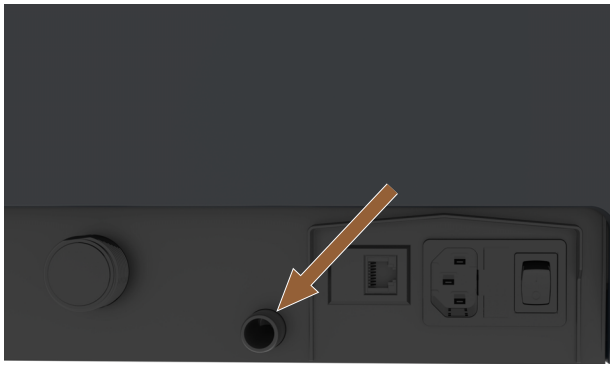
Якщо машина працює з постійним підключенням води (водопровідна вода), до неї необхідно підключити зовнішній фільтр для води.

- ☞ Від'єднайте машину від мережі.
- ☞ Закрийте запірний клапан подачі води / головний запірний клапан.
- ☞ Якщо раніше експлуатацію машини здійснювали з ємністю для води, видаліть із неї залишки води.
- ☞ Дістаньте зливний піддон і спорожніть його.
- ☞ Переконайтеся, що використовуються відповідні фітинги — розмір і різьба повинні збігатися.
- ☞ Під'єднайте трубку для подачі води до білого з'єднувального патрубка клапана подачі води (3/8 дюйма) на машині.



Мал. 14: Підключення трубки для подачі води

☞ Вставте зливний шланг у відповідний отвір. Адаптер має бути надійно закріплений.



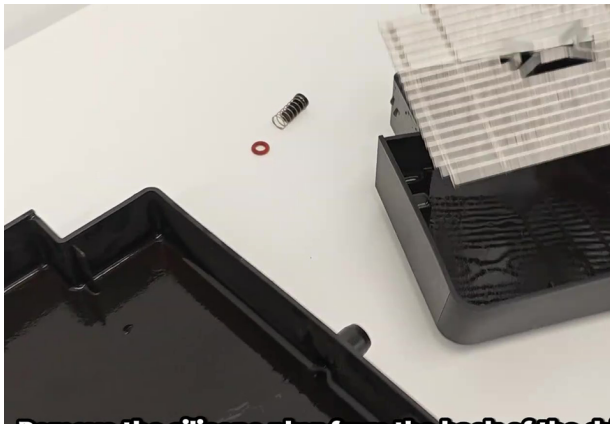
Мал. 15: З'єднувальний зливний шланг

☞ Шланг для відведення брудної води можна підключити до локальної системи відведення брудної води. Зливний шланг слід прокласти з постійним ухилом вниз, щоб запобігти зворотному потоку.



Мал. 16: Зніміть силіконову заглушку

☞ Зніміть силіконову заглушку з тильної сторони зливного піддону, щоб забезпечити відведення води через зливний шланг.



Мал. 17: Замініть його зворотним клапаном

☞ Зніміть заглушку.

☞ Замініть заглушку на зворотний клапан, який входить до комплекту обладнання.

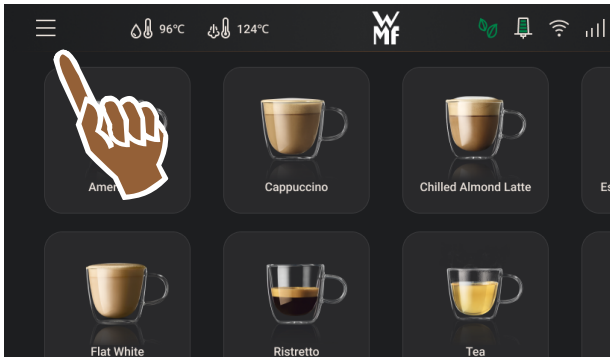
☞ Установіть зливний піддон на місце.

☞ Відкрийте подачу води.

☞ Перевірте, чи немає витоків.

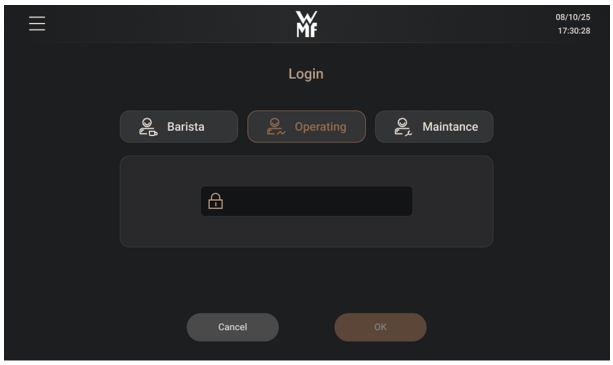
☞ Якщо все перевірено і витоку води немає, знову підключіть машину до мережі.

☞ Перш ніж змінювати налаштування подачі води в систему, знову використайте воду з ємності для виконання процедури запуску.



Мал. 18: Натисніть на меню-«гамбургер».

☞ Натисніть на меню-«гамбургер».



Мал. 19: Введіть пароль для експлуатації

☞ Введіть пароль для **«Експлуатації»**.

☞ Натисніть **OK**.

☞ Виберіть варіант експлуатації.



Мал. 20: Меню системи подачі води

☞ Виберіть подачу води.

☞ Виберіть стаціонарну водопровідну мережу.

☞ Після закінчення робочої зміни / робочого дня закрийте запірний клапан подачі води та знову відкрийте його на початку наступного робочого періоду.

✓ Кавомашина готова до роботи.

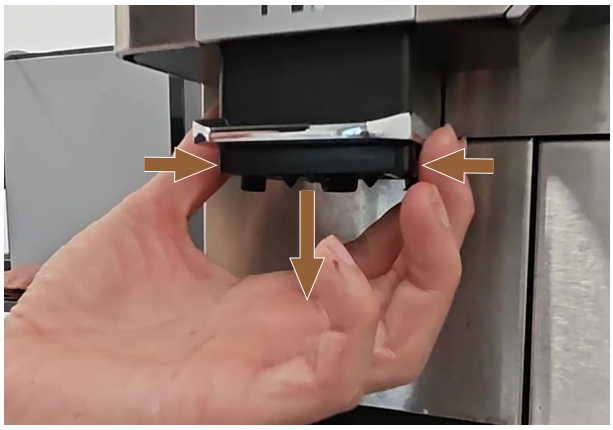
8.7 Відрегулюйте молочні форсунки

Якщо молочна піна не відповідає очікуваним результатам, це може означати, що молочна форсунка засмітилася або її розмір підібрано неправильно.

Переконайтеся, що дотримано таких умов:

- Щітки для чищення

☞ Вимкнено кавомашину.



Мал. 21: Зніміть комбінований вихід

☞ Зніміть комбінований вихід, натиснувши на два фіксувальні виступи.



Мал. 22: Зніміть насадку для молока

☞ Зніміть насадку для молока.

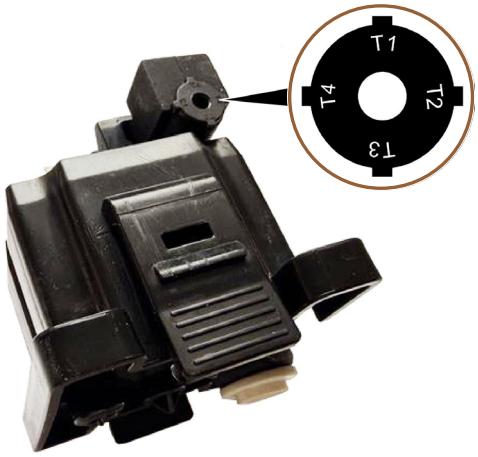


Мал. 23: Для очищення використовуйте щітки

☞ Очистьте насадку для молока під проточною водою за допомогою щітки для чищення.

☞ Використовуйте щітки, що входять до комплекту, для очищення важкодоступних місць, насадки для молока та молочного шланга.

☞ Встановіть насадку для молока на місце.



Мал. 24: Регулювання та очищення насадок для молока

УКАЗІВКА

Існує 4 розміри насадок: від T1 до T4.

T1: 20 °C

T2: 15 °C–20 °C

T3: 10 °C–15 °C

T4: 5 °C–10 °C

- ☞ Відрегулюйте насадку для молока відповідно до температури молока.
- ☞ Підключіть кавомашину до мережі.
- ✓ Кавомашина готова до роботи.

8.8 Введення в експлуатацію з використанням екранних підказок

Клієнт вводить в експлуатацію кавомашину на місці. Програма введення в експлуатацію запускається автоматично під час першого увімкнення кавомашини. Після запуску за допомогою дисплея напої ще недоступні, оскільки рецепти напоїв не налаштовано. Клієнт або оператор налаштовує та калібрує рецепти напоїв.

Клієнт може в будь-який момент запустити програму введення в експлуатацію вручну.

8.8.1 Програма введення в експлуатацію

Програма введення в експлуатацію крок за кроком проводить через необхідні етапи запуску машини за допомогою дисплея. Налаштовані значення можна змінити після введення в експлуатацію.



Мал. 25: Увімкнення машини

☞ Увімкніть машину за допомогою кнопки ввімкнення/вимкнення.

✓ Кавомашина вмикається.

✓ Програма введення в експлуатацію запускається.

☞ Дотримуйтеся всіх інструкцій на дисплеї.

✓ Після повного завершення програми введення в експлуатацію та виконання всіх необхідних налаштувань кавомашина перезапускається.



⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека опіків через гарячу рідину!

У зоні видачі напоїв, гарячої води та пари існує небезпека опіків.

☝ Не підставляйте руки під вихідні отвори під час видачі напою або очищення.

☝ Перед очищенням завжди блокуйте панель керування, щоб уникнути випадкових натискань.



⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека опіків через гарячі поверхні!

Під час видачі напою, очищення та видалення накипу вихідні сопла та прилеглі поверхні нагріваються.

☝ Торкайтеся носика видачі лише в передбачених для цього місцях.

☝ Не торкайтеся вихідних отворів одразу після видачі.

☝ Зачекайте п'ять-десять хвилин, поки машина не охолоне.

Установлення фільтра для води в ємність для води (необов'язково)

Цей пункт є кроком, який виконується під час програми введення в експлуатацію.

Якщо карбонатна жорсткість питної води перевищує 5 °dKH, необхідно встановити фільтр для води, оскільки інакше машина може бути пошкоджена внаслідок утворення накипу. За жорсткості води від 0 до 5 °dKH фільтр для води не потрібен.

Визначення жорсткості води

☞ Дізнайтеся про жорсткість питної води у водопостачальника або визначте її за допомогою тесту на карбонатну жорсткість (згідно з інструкцією).

Тест на карбонатну жорсткість входить до комплекту поставки.

Ємність фільтра для води

Фільтр ємності для води (200 л), що входить до комплекту поставки, за карбонатної жорсткості 10 °dKH має ємність 200 літрів. Фактична ємність залежить від жорсткості питної води й наведена в таблиці нижче.

Визначальною є одиниця **«німецька карбонатна жорсткість» (°dKH)**.

Жорсткість води	Ємність у літрах	Жорсткість води	Ємність у літрах
< 5	Фільтр не потрібен	15	135
5	400	16	125
6	335	17	120
7	285	18	110
8	250	19	105
9	220	20	100
10	200	21	95
11	180	22	90
12	165	23	85

Жорсткість води	Ємність у літрах	Жорсткість води	Ємність у літрах
13	155	24	80
14	145	25	70

8.8.2 Вибір мови

Під час першого увімкнення кавомашини з'являється таке вікно:

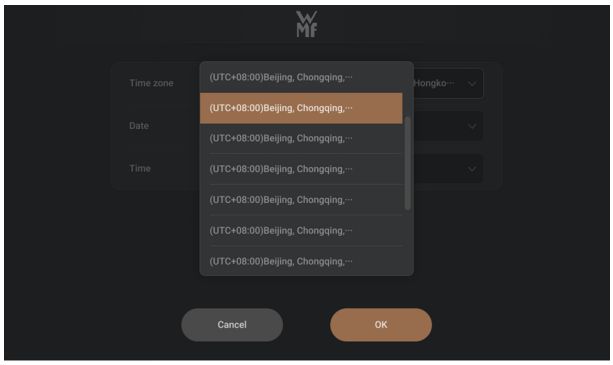


Мал. 26: Вибір мови

- ☞ Виберіть мову.
- ☞ Натисніть «Далі».

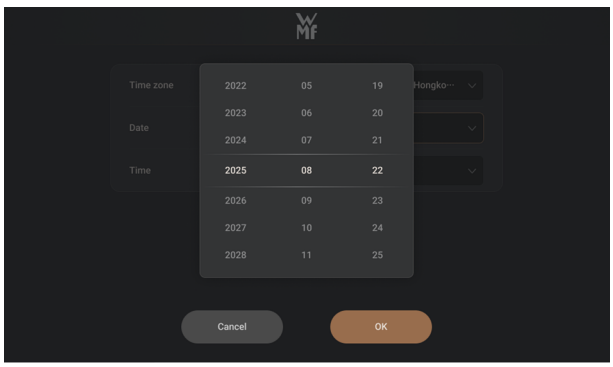
8.8.3 Налаштування часового поясу та дати

Під час першого увімкнення кавомашини з'являється таке вікно:



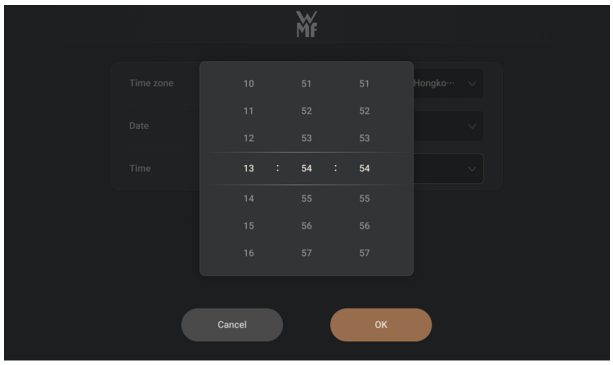
Мал. 27: Встановлення часового поясу

- ☞ Встановіть свій часовий пояс.
- ☞ Натисніть «Далі».



Мал. 28: Встановлення дати

- ☞ Встановіть правильну дату.
- ☞ Натисніть «Далі».

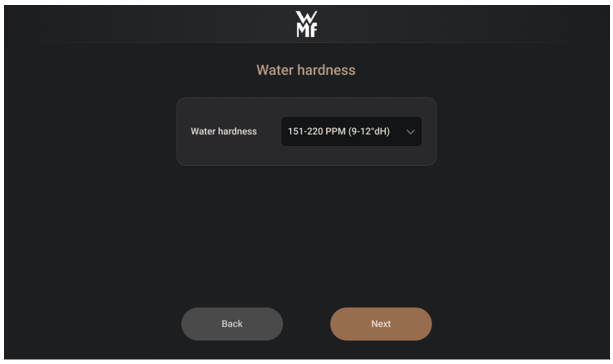


Мал. 29: Встановлення часу

- ☞ Встановіть правильний час.
- ☞ Натисніть «Далі».

8.8.4 Встановлення рівня жорсткості води

Під час першого увімкнення кавомашини з'являється таке вікно:

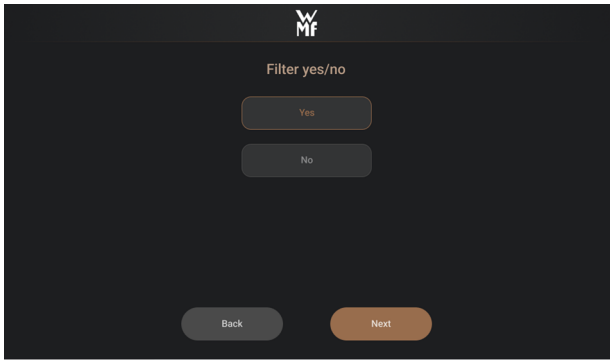


Мал. 30: Встановлення рівня жорсткості води

- ☞ Виберіть «Твердість води».
- ☞ Натисніть «Далі».

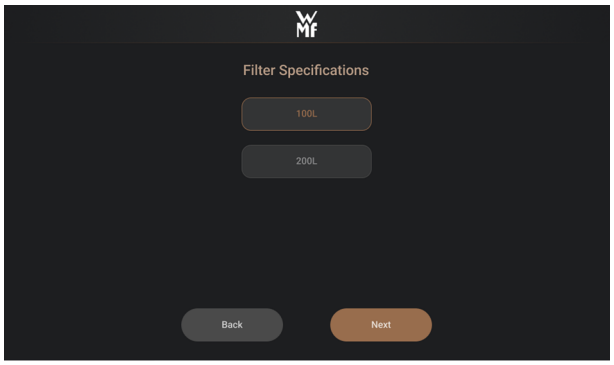
8.8.5 Встановлення фільтра для води

Під час першого увімкнення кавомашини з'являється таке вікно:



Мал. 31: Встановлення фільтра для води

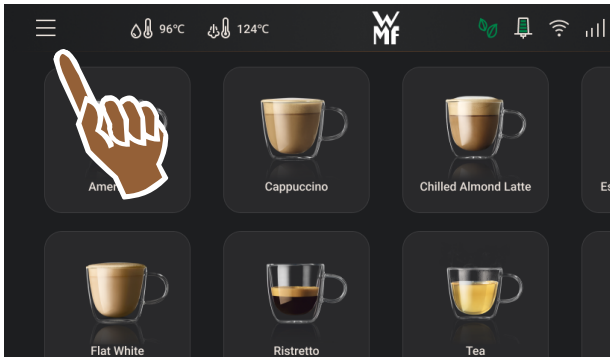
- ☞ Виберіть фільтр для води.
- ☞ Натисніть «Далі».



Мал. 32: Встановлення технічних характеристик фільтра для води

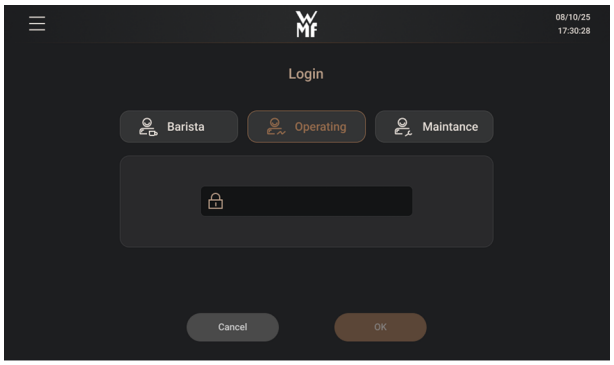
- ☞ Виберіть «Характеристики фільтра».
- ☞ Натисніть «Далі».
- ✓ Кавомашина запускається.

8.9 Встановлення дати та часу



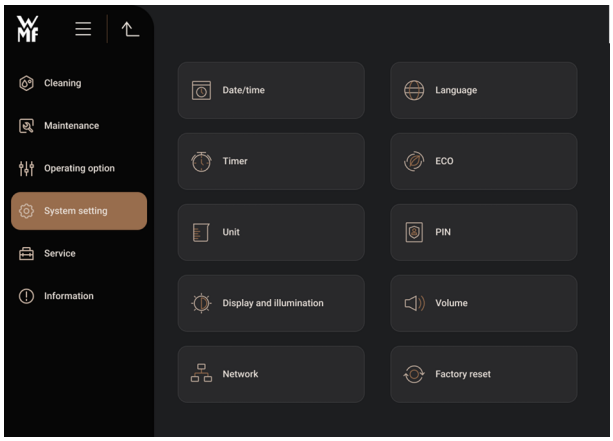
Мал. 33: Натисніть на меню-«гамбургер».

- ☞ Натисніть на меню-«гамбургер».



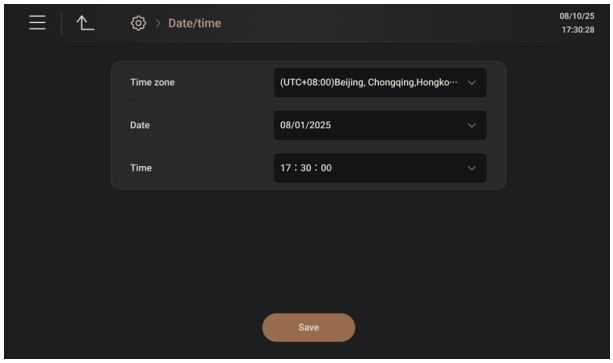
Мал. 34: Введіть пароль для експлуатації

- ☞ Введіть пароль для **«Експлуатації»**.
- ☞ Натисніть **OK**.



Мал. 35: Налаштування меню

- ☞ Натисніть **«Налаштування»**.
- ☞ Натисніть **«Дата / час»**.

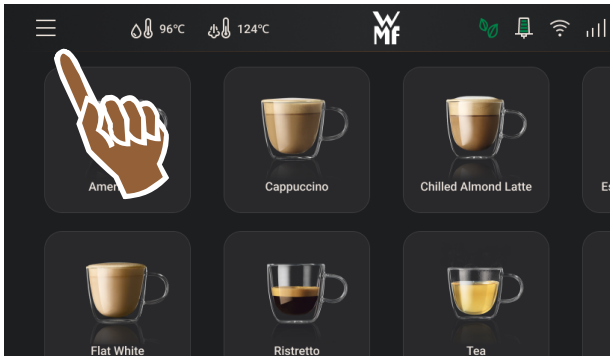


Мал. 36: Дата / час

- ☞ Виберіть часовий пояс.
- ☞ Введіть **«Дата»**.
- ☞ Введіть **«Час»**.
- ☞ Натисніть **«Зберегти»**.
- ✓ Дата та час налаштовані.

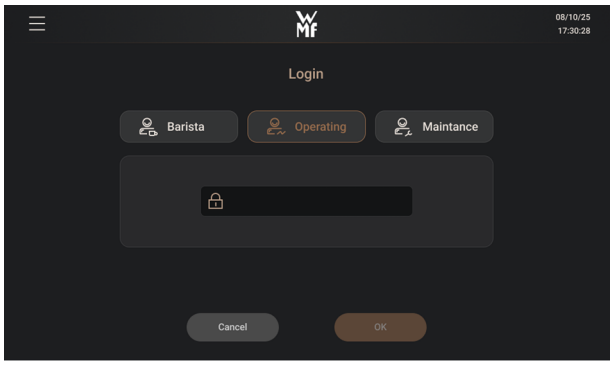
8.10 Вибір мови

Мову можна змінити в будь-який час:



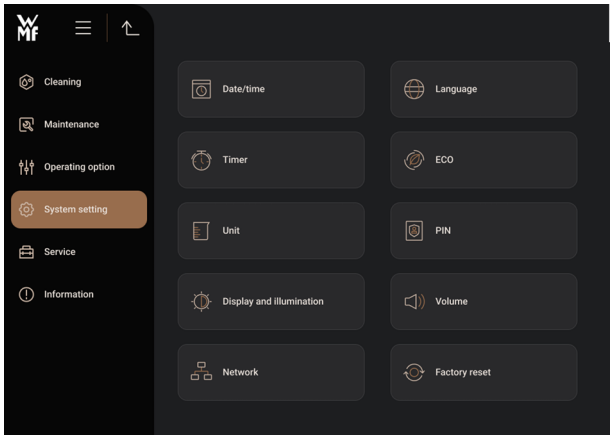
Мал. 37: Натисніть на меню-«гамбургер».

- ☞ Натисніть на меню-«гамбургер».



Мал. 38: Введіть пароль для експлуатації

- Введіть пароль для **«Експлуатації»**.
- Натисніть **OK**.



Мал. 39: Налаштування меню

- Натисніть **«Налаштування»**.
- Натисніть **«Мова»**.

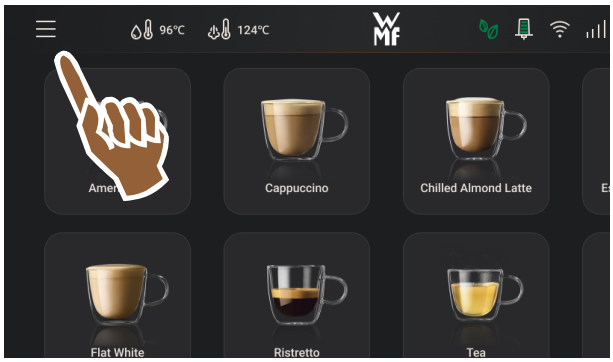


Мал. 40: 7.3 Налаштування меню — мова

- Натисніть на потрібну мову.
- Натисніть **«Зберегти»**.

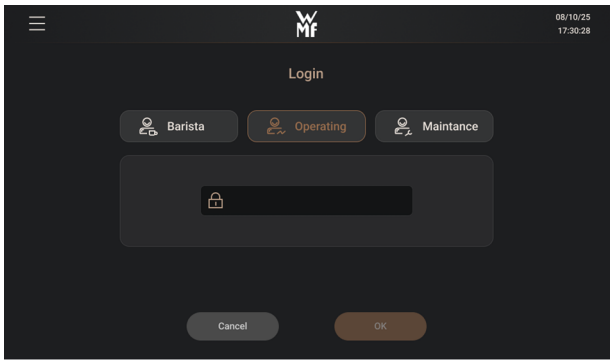
8.11 Встановлення таймера

Таймер створюється або налаштовується таким чином:



Мал. 41: Натисніть на меню-«гамбургер».

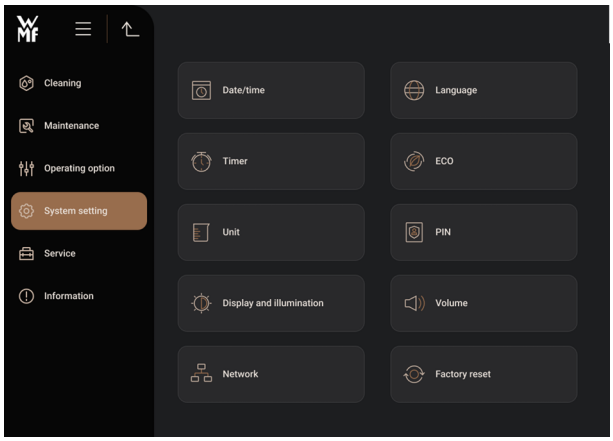
☞ Натисніть на меню-«гамбургер».



Мал. 42: Введіть пароль для експлуатації

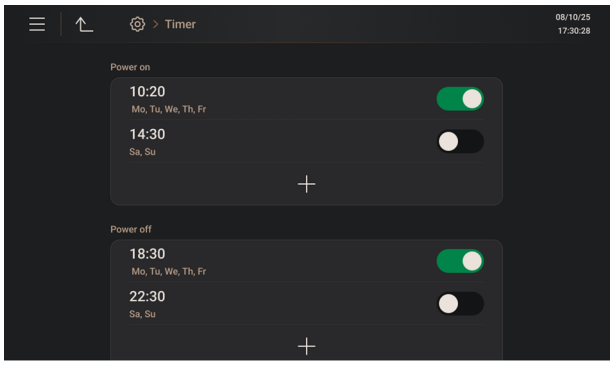
☞ Введіть пароль для **«Експлуатації»**.

☞ Натисніть **OK**.



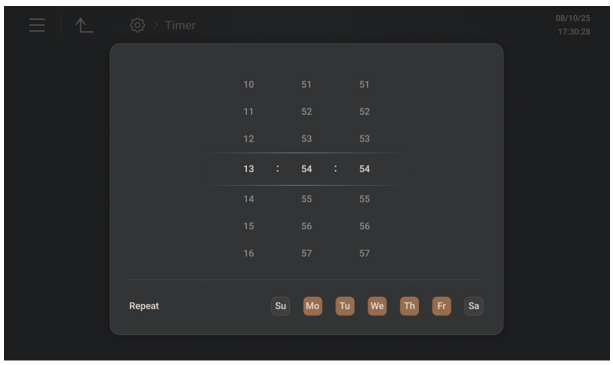
Мал. 43: Налаштування меню

☞ Натисніть **«Таймер»**.



Мал. 44: Меню «Таймер»

☞ Увімкніть **«Функція ввімкнення/вимкнення за таймером»**.



Мал. 45: Меню «Таймер»

☞ Виберіть потрібні дні

УКАЗІВКА

За потреби можна увімкнути кілька таймерів.

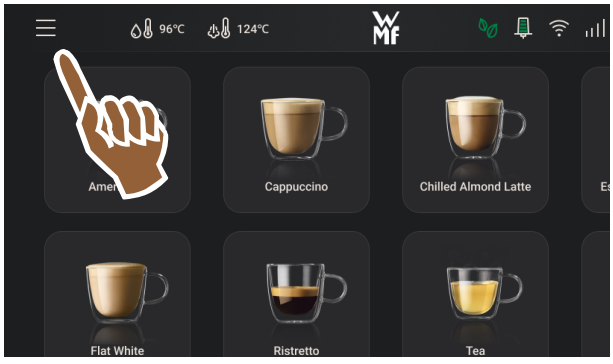
Таймер можна видалити в будь-який момент, натиснувши червону іконку видалення.

☞ Натисніть **«Зберегти»**.

✓ Таймер успішно налаштовано, і він зараз працює.

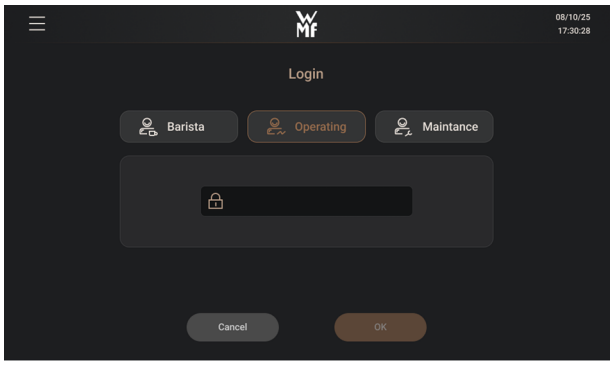
8.12 Увімкнення режиму ECO

Режим ECO налаштовується таким чином:



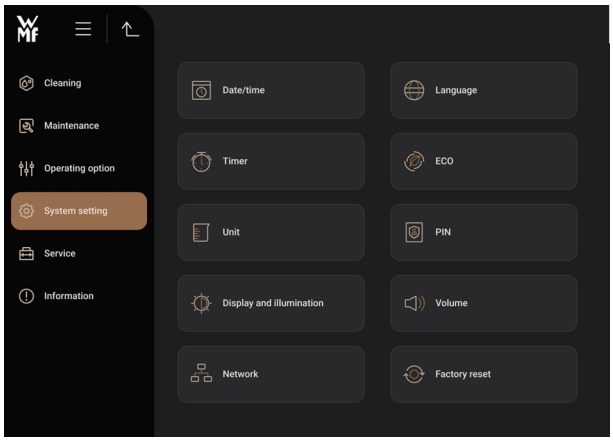
Мал. 46: Натисніть на меню-«гамбургер».

☞ Натисніть на меню-«гамбургер».



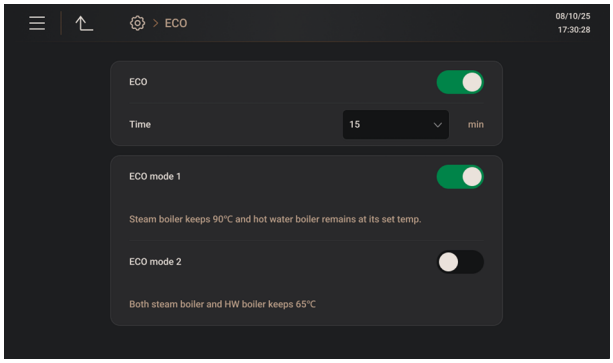
Мал. 47: Введіть пароль для експлуатації

- ☞ Введіть пароль для **«Експлуатації»**.
- ☞ Натисніть **OK**.
- ☞ Натисніть **«Налаштування системи»**.



Мал. 48: Налаштування меню

- ☞ Натисніть **«ECO»**.



Мал. 49: Налаштування «Eco»

- ☞ Виберіть **«ECO».**
- ✓ Еко-режим увімкнеться автоматично через 0,5 години.
- ☞ Виберіть **«Режим ECO 1»**.
- ✓ Охолодіть бойлер пару до 90 °C і підтримуйте цю температуру. Бойлер кави підтримує задану температуру.
- ☞ Виберіть **«Режим ECO 2»**.
- ✓ І бойлер пару, і бойлер вави нагріваються до 65 °C і підтримують цю температуру.

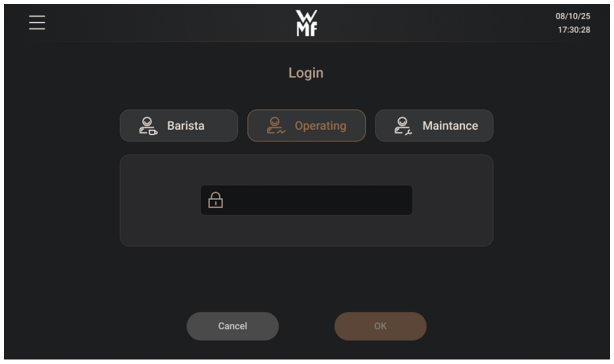
8.13 Встановлення PIN-коду

Змінити PIN-код можна таким чином:



Мал. 50: Натисніть на меню-«гамбургер».

☞ Натисніть на меню-«гамбургер».

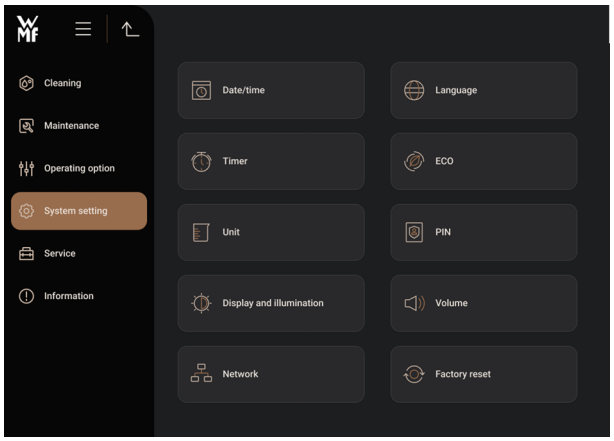


Мал. 51: Введіть пароль для експлуатації

☞ Введіть пароль для **«Експлуатації»**.

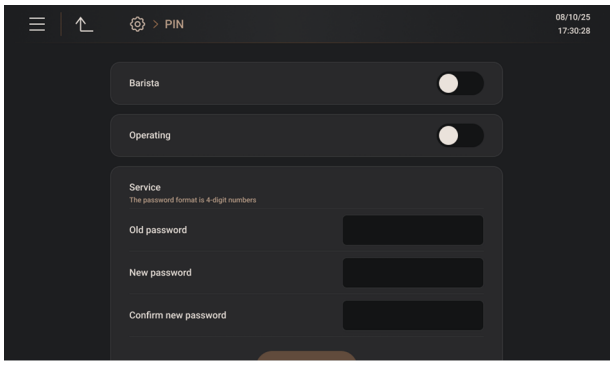
☞ Натисніть **OK**.

☞ Натисніть **«Налаштування»**.



Мал. 52: Налаштування меню

☞ Натисніть **«PIN»**.

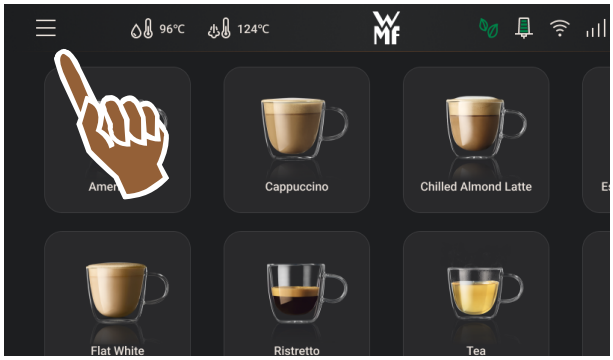


Мал. 53: Меню «PIN-код»

- ☞ Введіть новий пароль для профілю **«Бариста».**
- ☞ Введіть новий пароль для профілю **«Експлуатація».**
- ☞ Введіть новий пароль для профілю **«Обслуговування»**.

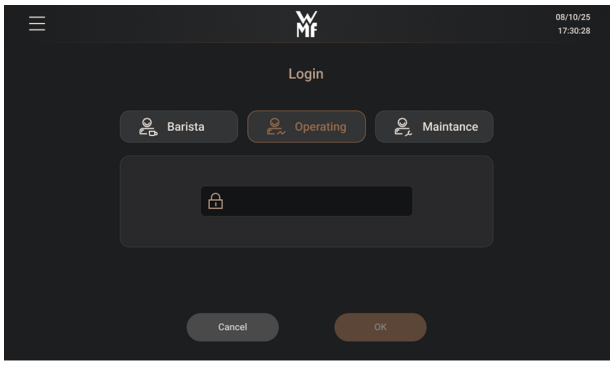
8.14 Налаштування заставки, кольору підсвічування чашки та кольору переднього підсвічування

Заставку, колір чашки та підсвічування передньої панелі можна налаштовувати окремо:



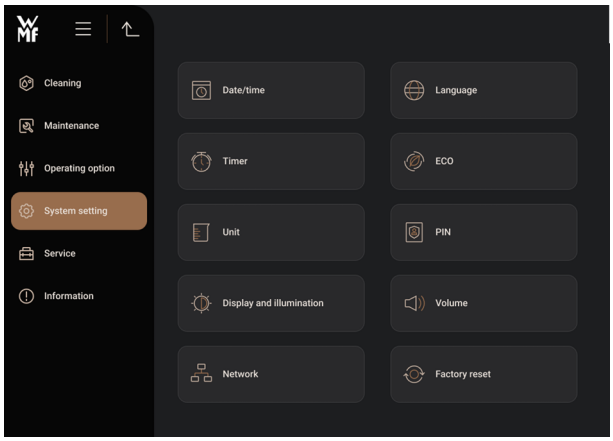
Мал. 54: Натисніть на меню-«гамбургер».

- ☞ Натисніть на меню-«гамбургер».



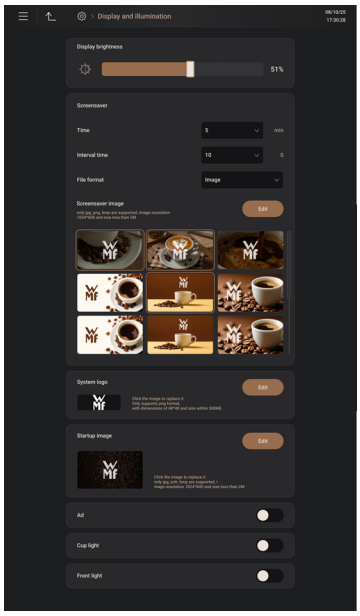
Мал. 55: Введіть пароль для експлуатації

- ☞ Введіть пароль для **«Експлуатації»**.
- ☞ Натисніть **OK**.
- ☞ Натисніть «Налаштування системи».



Мал. 56: Налаштування меню

☞ Натисніть **«Дисплей та підсвічування»**.



Мал. 57: Відображення меню та підсвічування

☞ За необхідності налаштуйте **«Яскравість дисплея»**.

☞ За необхідності налаштуйте **час запуску заставки** в хвилинах.

☞ Встановіть **інтервал** у секундах.

☞ За потреби змініть **формат файлу**.

☞ Відредагуйте **зображення заставки**.

☞ Оберіть **«Логотип системи»**.

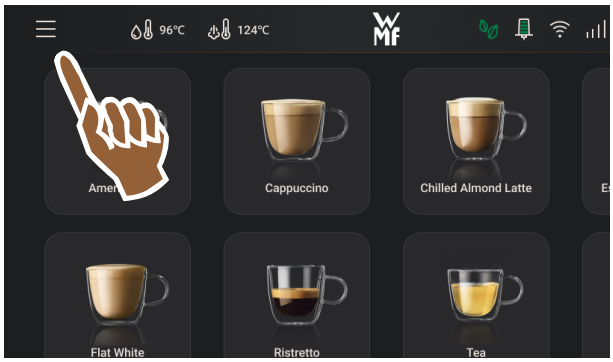
☞ Виберіть **«Зображення під час запуску»**.

☞ За потреби замініть лампочку **підсвічування чашки** та відрегулюйте яскравість.

☞ За потреби замініть **передню лампочку** та відрегулюйте яскравість.

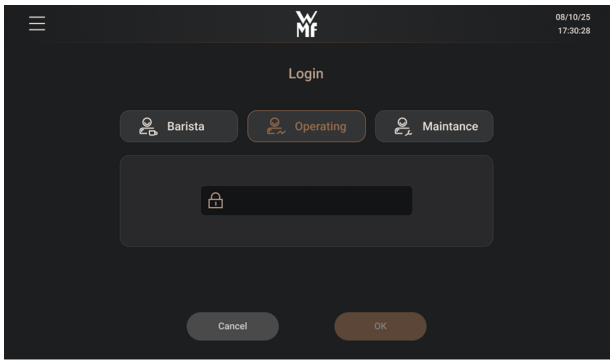
8.15 Налаштування гучності

Гучність можна регулювати таким чином:



Мал. 58: Натисніть на меню-«гамбургер».

☞ Натисніть на меню-«гамбургер».

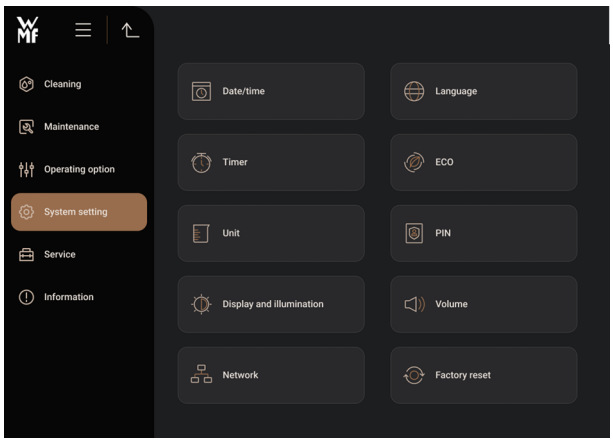


Мал. 59: Введіть пароль для експлуатації

☞ Введіть пароль для **«Експлуатації»**.

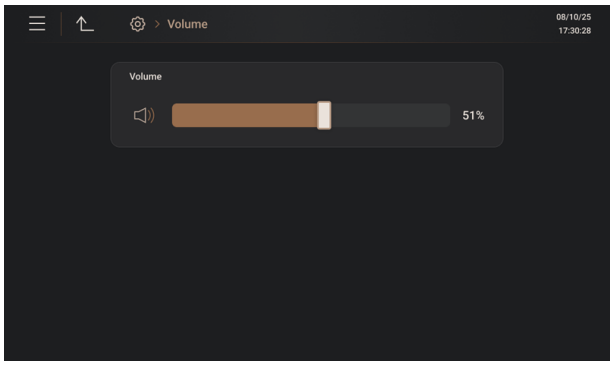
☞ Натисніть **OK**.

☞ Натисніть **«Налаштування системи»**.



Мал. 60: Налаштування системи меню

☞ Натисніть **«Гучність»**.

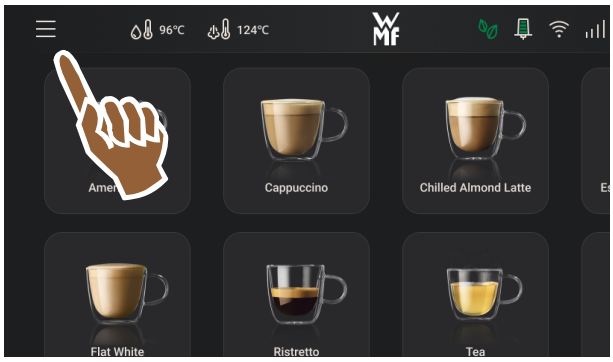


Мал. 61: Меню «Налаштування гучності»

☞ Змініть гучність з 0 % до 100 %.

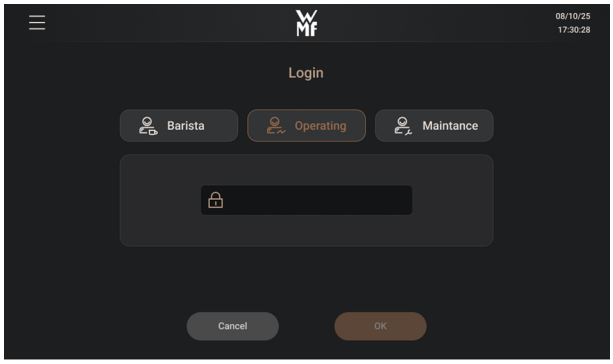
8.16 Налаштування параметрів мережі

Налаштування мережі слід виконати таким чином:



Мал. 62: Натисніть на меню-«гамбургер».

☞ Натисніть на меню-«гамбургер».

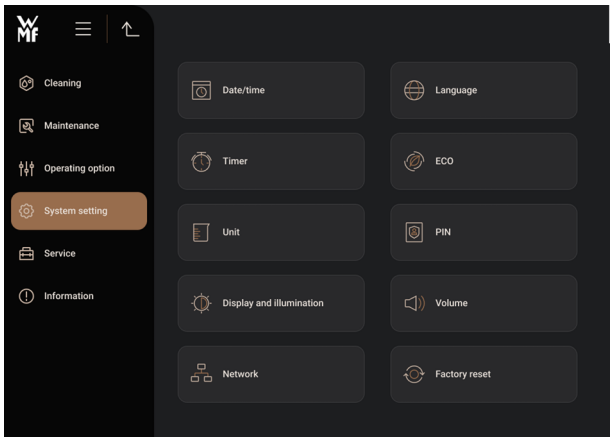


Мал. 63: Введіть пароль для експлуатації

☞ Введіть пароль для **«Експлуатації»**.

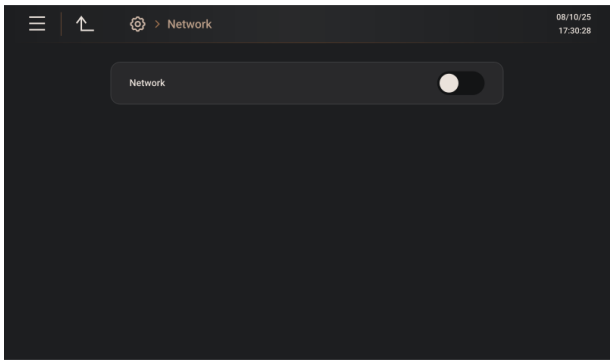
☞ Натисніть **OK**.

☞ Натисніть **«Налаштування системи»**.



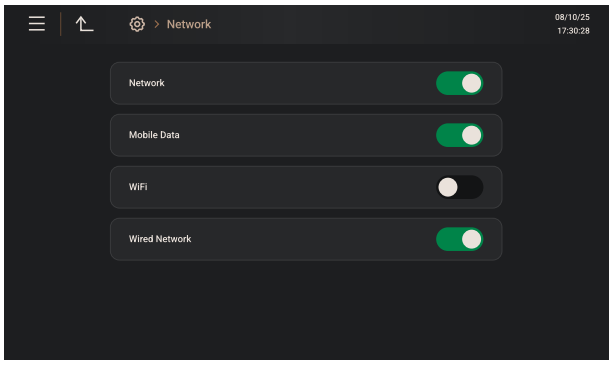
Мал. 64: Налаштування системи меню

☞ Натисніть **«Мережа»**.



Мал. 65: Мережа «Меню»

☞ Увімкніть **«Мережу».**

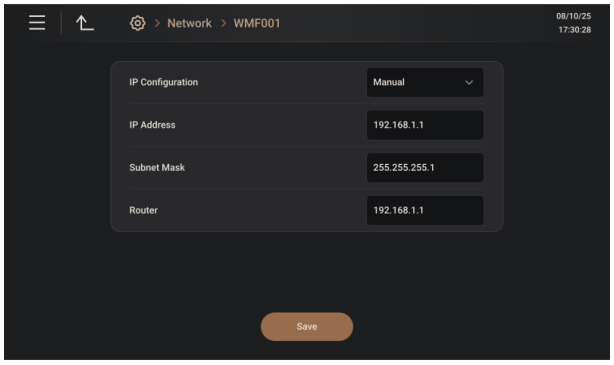


Мал. 66: Налаштування мережі

Ви можете увімкнути такі параметри мережі.

- **Мережа**
- **Мобільний інтернет**
- **Wi-Fi**
- **Провідна мережа**

Увімкнення «Мережі»



Мал. 67: Налаштування мережі

- ☞ Увімкніть «Мережу».
- ☞ Виберіть **«Ручна або автоматична конфігурація IP»**.

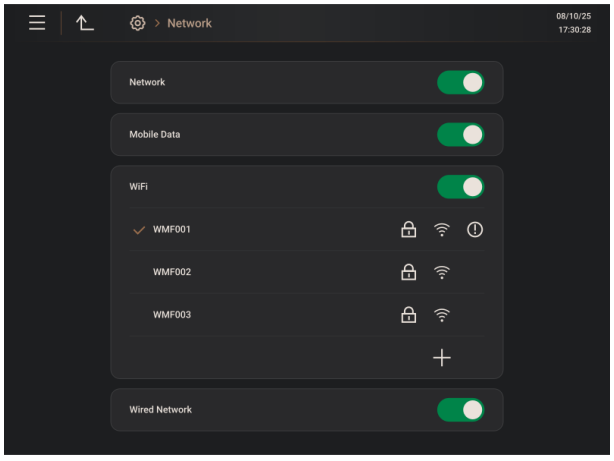
Якщо вибрано опцію **«Автоматична»**, маршрутизатор призначає вільну IP-адресу.

Якщо вибрано **«Ручна»**:

- ☞ Введіть **IP-адресу**.
- ☞ Введіть **маску підмережі**.
- ☞ Введіть **адресу маршрутизатора**.
- ☞ Вкладка **«Безпека»**.

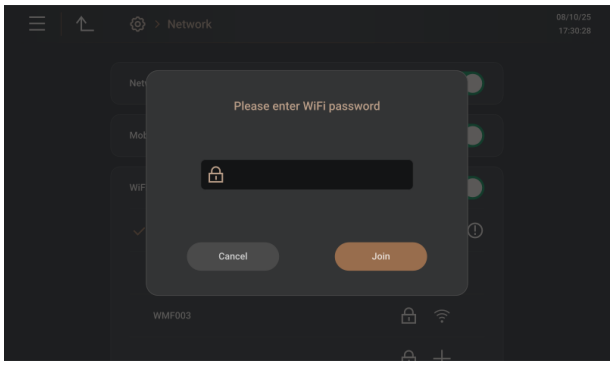
Якщо всі адреси вказано правильно, кавомашина підключена до мережі.

Увімкнення Wi-Fi



Мал. 68: Налаштування Wi-Fi

- ☞ Увімкніть **Wi-Fi**.
- ✓ Проводиться пошук мереж Wi-Fi, після чого вони відображаються у списку.
- ☞ Виберіть бажану мережу Wi-Fi.



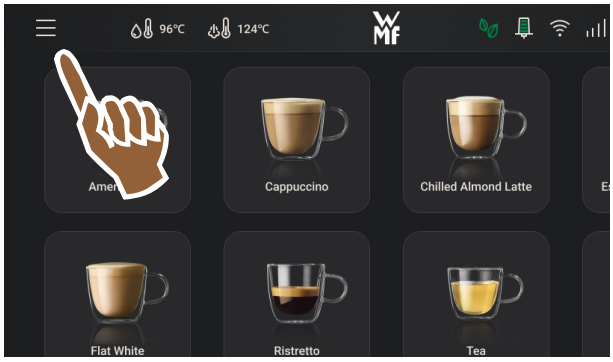
Мал. 69: Пароль до Wi-Fi

- Введіть **«Пароль Wi-Fi»**.
- Натисніть **«Приєднатися»**.

Якщо пароль введено правильно, кавомашина підключається до мережі.

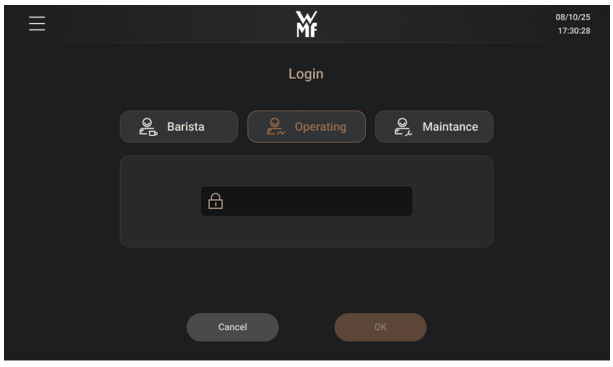
8.17 Відновлення до заводських налаштувань

Відновити заводські налаштування можна таким чином:



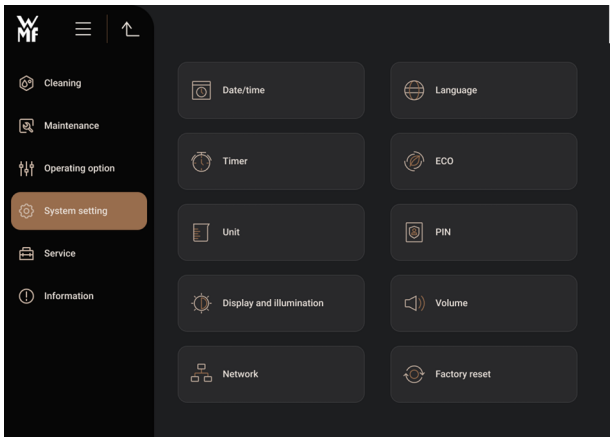
Мал. 70: Натисніть на меню-«гамбургер».

- Натисніть на меню-«гамбургер».



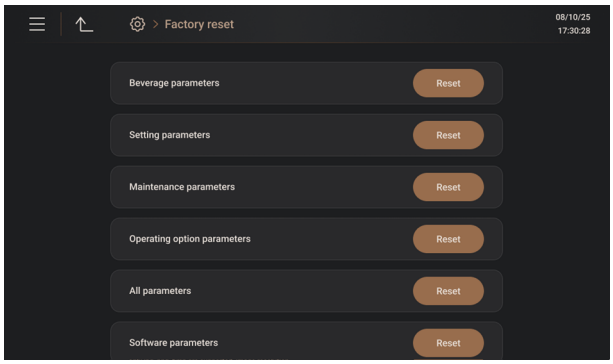
Мал. 71: Введіть пароль для експлуатації

- Введіть пароль для **«Експлуатації»**.
- Натисніть **OK**.
- Натисніть **«Налаштування системи»**.



Мал. 72: Налаштування системи меню

☞ Натисніть **«Скинути до заводських налаштувань»**.



Мал. 73: Скидання до заводських налаштувань

☞ Якщо потрібно налаштувати **«Параметри напоїв»**: натисніть **«Скинути до заводських налаштувань»**.

☞ Якщо потрібно **налаштувати параметри**: натисніть **«Скинути до заводських налаштувань».**

8.18 Пароль

Для виконання різних завдань на комп'ютері потрібен пароль.

Пароль: **2026**

9 Експлуатація

У цьому розділі міститься інформація про різні функції приготування напоїв під час щоденної експлуатації машини.



⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека посковзнутися!

Унаслідок витоку рідини підлога навколо машини може стати мокрою. Це може призвести до травмування через посковзування та падіння.

- Негайно витирайте пролиту рідину.
- Якщо розлито велику кількість рідини, установіть попереджувальний знак.



⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека опіків через гарячу рідину!

У зоні видачі напоїв, гарячої води та пари існує небезпека опіків.

- Не підставляйте руки під вихідні отвори під час видачі напою або очищення.
- Перед очищенням завжди блокуйте панель керування, щоб уникнути випадкових натискань.



⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека для здоров'я через використання непридатних продуктів

Контейнери для продуктів та додатковий контейнер для ручного завантаження можна заповнювати лише тими продуктами, що призначені для цієї мети.

- Використовуйте лише ті продукти, які безпечні для споживання та сумісні з машиною.

9.1 Регулярні роботи

У цьому розділі міститься інформація про роботи, які регулярно виконуються під час щоденної експлуатації машини.

9.1.1 Панель керування відкриванням та закриванням

Пристрій готовий до використання лише тоді, коли панель керування закрита.

Відкривання блока керування

- Відкрийте за допомогою ключа.
- Відкрийте блок керування.

9.1.2 Заповнення контейнера для кавових зерен / контейнера для порошку





⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека защемлення та порізів жорнами, що обертаються!

Жорна кавомолки, що обертаються, становлять небезпеку защемлення та порізів.

- Ніколи не торкайтеся контейнера для кавових зерен під час роботи машини.
- Вимкніть машину та витягніть штекер із розетки перед виконанням робіт із кавомолкою.

УКАЗІВКА

Пошкодження пристрою через сторонні предмети в контейнері для кавових зерен!

Потрапляння сторонніх предметів може призвести до засмічення або блокування кавомолки та до її пошкодження. Такі пошкодження не підлягають гарантійному обслуговуванню.

- Заповнюйте контейнер для кавових зерен лише кавовими зернами.

УКАЗІВКА

Пошкодження обладнання через засмічення!

Унаслідок засипання неприпустимого порошку для автоматів контейнер для порошку або система порошку можуть засмітитися.

- Використовуйте тільки порошок, призначений для автоматів.
- Не насипайте в контейнер забагато порошку.
- Не утрамбовуйте порошок.



Мал. 74: Заповнення контейнера для кавових зерен / контейнера для порошку

- Наповнюйте контейнер вчасно.
- Для контейнерів для кавових зерен, які можна замкнути: відкрийте замок контейнера для кавових зерен за допомогою мультиінструменту.
- Зніміть кришку контейнера для кавових зерен.
- За необхідності перед завантаженням очистьте контейнери длякавових зерен та кришки, щоб видалити залишки кави.
- Заповніть контейнер для кавових зерен передбаченим для цього сортом кави.
- Засипайте не більше, ніж потрібно на один день, щоб зберегти свіжість продуктів.
- Додавайте лише стільки, щоб вміст не торкався кришки ємності.
- Завжди наповнюйте контейнери спереду назад.
- Закрийте контейнер для кавових зерен кришкою.
- Для контейнерів для кавових зерен, які можна замкнути: замкніть контейнер для кавових зерен за допомогою мультиінструменту.
- ✓ Контейнер для кавових зерен наповнено.

9.1.3 Спорожнення зливного піддону

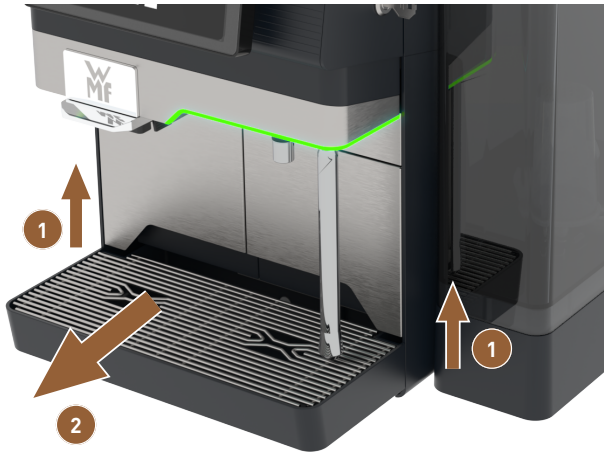


⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека опіків через гарячу рідину!

У зливному піддоні може знаходитися гаряча рідина.

- Обережно перемістіть зливний піддон.
- Обережно встановіть зливний піддон для збору крапель на місце, щоб уникнути ненавмисного витікання рідини.



Мал. 75: Виймання зливного піддону

1 Підіймання зливного піддону	2 Витягування зливного піддону

При максимальному рівні заповнення на дисплеї з'являється повідомлення.

- Злегка підніміть зливний піддон для збору крапель спереду зовні й витягніть його з машини.
- Обережно вийміть зливний піддон для збору крапель, спорожніть його та встановіть назад.
- Перед установленням переконайтесь, що нижня поверхня зливного піддону й зона датчика сухі.
- ✓ Якщо в цій ділянці залишилася волога, повідомлення **«Спорожнити зливний піддон»** з'являється знову.

У машинах із підключенням до системи зливу брудної води зливний піддон також можна виймати для очищення.

Див. також

- Безпека [▸ 10]

9.2 Увімкнення машини

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека інфікування через забруднення!

Забруднення можуть призводити до інфекцій. Інфекції можуть викликати проблеми зі здоров'ям.

- Після встановлення, введення в експлуатацію або повторного введення в експлуатацію завжди проводьте очищення.
- Перед і після перерв у роботі на кілька днів виконуйте повний цикл очищення.
- Перед першою видачею напою виконайте програму очищення, дотримуючись вказівок на дисплеї.
- Виконайте промивання перед вимкненням машини.

Після першого ввімкнення машини автоматично запускається введення в експлуатацію за допомогою дисплея.



Мал. 76: Увімкнення машини

☞ Перевірте підключення машини до електромережі.

☞ Натисніть і відпустіть кнопку ввімкнення/вимкнення.

✓ Лунає звуковий сигнал.

✓ Машина запускається.

✓ Починається нагрівання машини.

✓ Автоматично запускається промивання теплою водою.

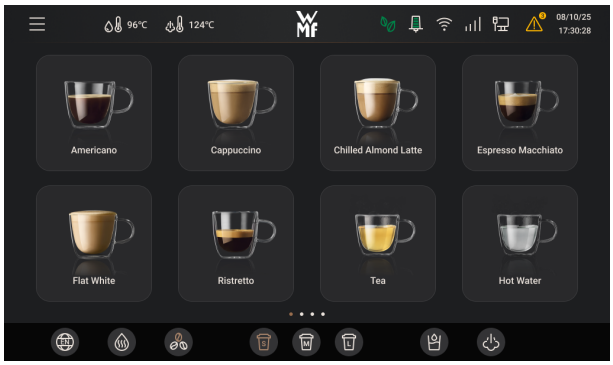
✓ Машина готова до експлуатації, щойно буде досягнуто необхідної температури.

✓ На сенсорному екрані відображається інтерфейс користувача.

✓ Машину ввімкнено.

9.3 Приготування напою

Видача напоїв запускається одним натисканням на кнопку відповідного напою на дисплеї.



Мал. 77: Видача напоїв

Підсвічена кнопка	=	напій готовий до видачі
Непідсвічена кнопка або сірий трикутник у верхній частині сторінки	=	напій неготовий до видачі або клавіша заблокована

☞ Поставте під носик видачі відповідний посуд (чашку, склянку тощо).

☞ Натисніть кнопку потрібного напою.

9.4 Скасування видачі напою



Мал. 78: Скасування напою

☞ Натисніть **«Скасувати»**.

✓ Відбувається переривання видачі напою.

9.5 Додаткові модифікації напоїв



Мал. 79: Приклад: додаткова кнопка «Бариста»

За бажанням у функціональному рядку на дисплеї можуть бути доступні додаткові кнопки. Ці кнопки з'являються на дисплеї після вибору напою.

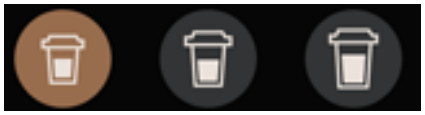
За замовчуванням відображаються 2 зерна.

1 зерно — міцність кави на 15 % нижча, ніж у стандартного зразка.

2 зерно — стандартне зерно

3 зерно — міцність кави на 15 % вища, ніж у стандартного зразка.

Спеціальні кнопки (необов'язково)



Мал. 80: Приклад: кнопка «S-M-L»

Спеціальні кнопки є необов'язковими й активуються індивідуально в налаштуваннях. Наприклад, попередній вибір об'єму S-M-L є спеціальною кнопкою. Для цього в налаштуваннях напоїв необхідно задати об'єми для S, M і L. Після цього перед вибором напою можна вибрати об'єм наповнення **S** або **L**. Таким чином активуються лише ті кнопки вибору напоїв, які призначені для вибраного розміру.

M = установлений розмір напою, без попереднього вибору

S = приблизно на 25 % менше, ніж M

L = прибл. на 25 % більше, ніж M

9.6 Видача молока або молочної піни

☞ Поставте під носик видачі відповідний посуд (чашку, склянку тощо).

☞ Торкніться кнопки напою з молоком або молочною піною.

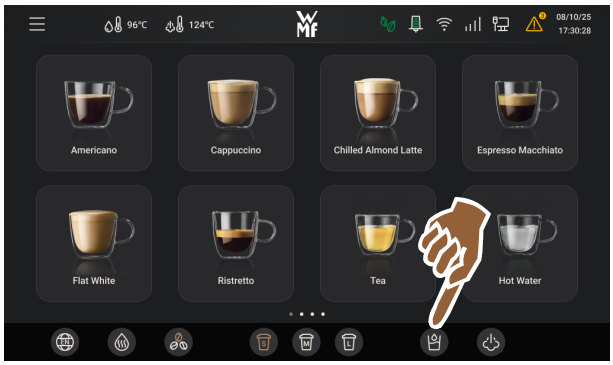
✓ Видача здійснюється залежно від налаштування в рецепті (спосіб дозування, якість піни тощо).

9.7 Подача гарячої води



Мал. 81: Вихідний отвір для гарячої води

☞ Переконайтеся, що чашка або склянка розміщені під носиком для гарячої води.



Мал. 82: Натискання кнопки «Гаряча вода»

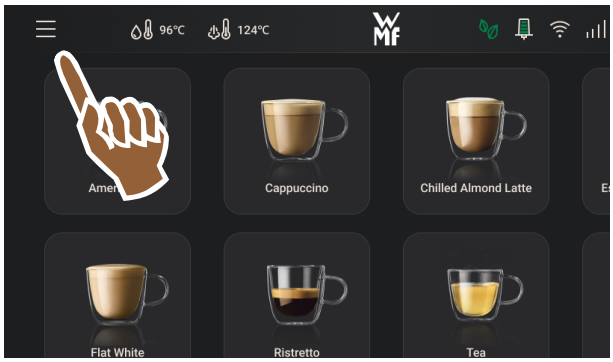
- ☞ Натисніть кнопку **«Гаряча вода»**.
- ✓ Подається гаряча вода.
- ✓ Видача гарячої води автоматично припиняється після досягнення налаштованої кількості води.

9.8 Калібрування порошку

При використанні порошку нового типу завжди необхідно проводити калібрування.

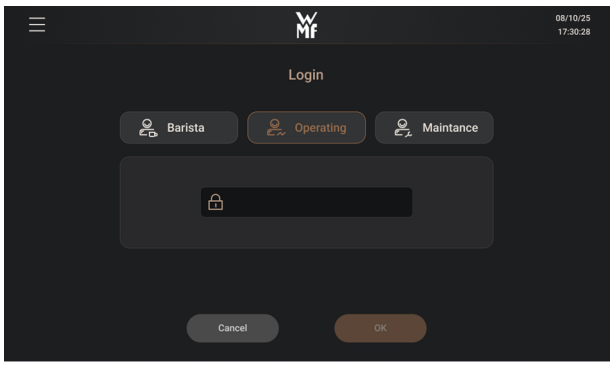
Переконайтеся, що дотримано таких умов:

- Ключ для відкриття передньої панелі
- Невеликий контейнер
- Кухонні ваги



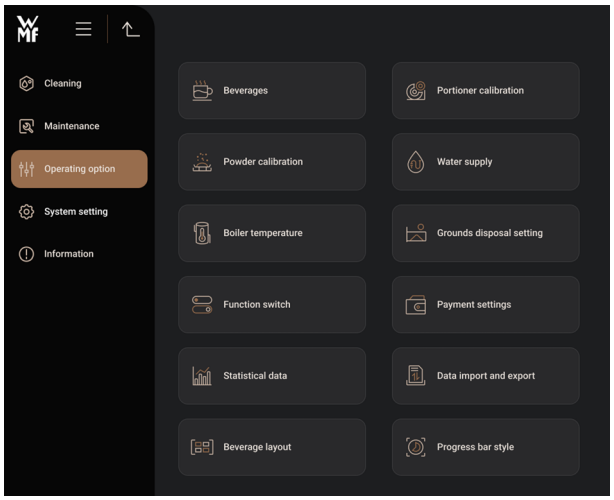
Мал. 83: Натисніть на меню-«гамбургер».

- ☞ Натисніть на меню-«гамбургер».



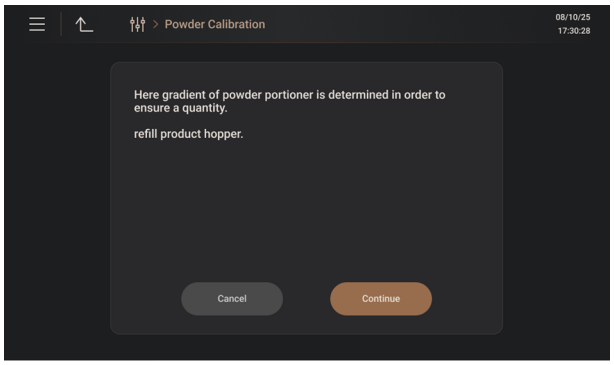
Мал. 84: Введіть пароль для експлуатації

- ☞ Введіть пароль для **«Експлуатації»**.
- ☞ Натисніть **OK**.
- ☞ Натисніть **параметр «Експлуатація»**.



Мал. 85: Параметр експлуатації

☞ Натисніть **«Калібрування порошку»**.



Мал. 86: Калібрування порошку

☞ Натисніть **«Продовжити»**.



Мал. 87: Відкривання кавомашини

☞ Відкрийте кавомашину з правого боку за допомогою ключа.



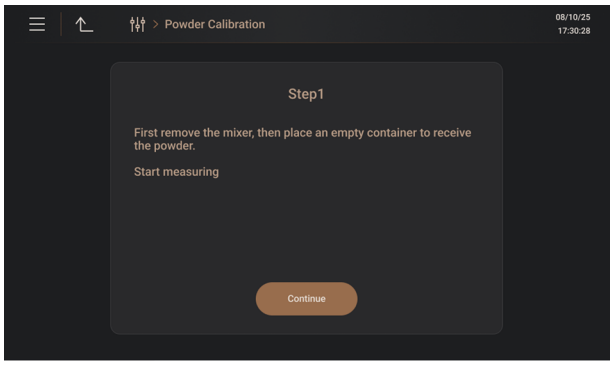
Мал. 88: Потягніть міксер уперед

☞ Дістаньте чашу міксера.



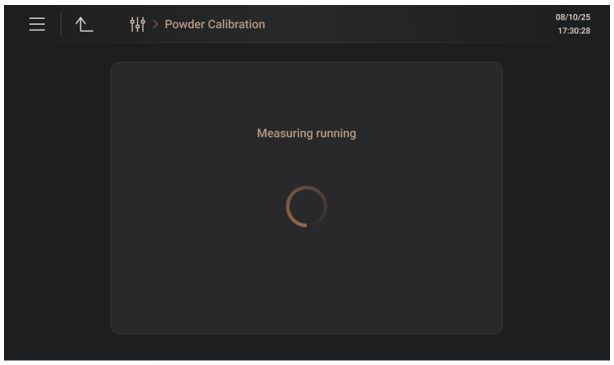
Мал. 89: Встановлення невеликого контейнера на попереднє місце

☞ Поставте невеликий контейнер на попереднє місце.



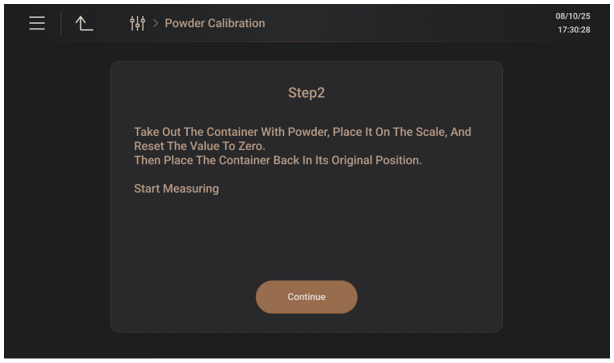
Мал. 90: Калібрування порошку

☞ Натисніть **«Продовжити»**, щоб розпочати вимірювання.



Мал. 91: Починається вимірювання

✓ Порошок засипається у невеликий контейнер.



Мал. 92: Дістання контейнера з порошком

☞ Дістаньте невеликий контейнер з порошком.

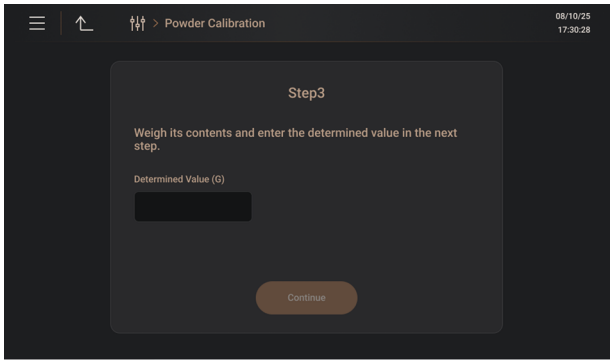
☞ Покладіть його на ваги та обнуліть показання.

☞ Потім поставте контейнер назад на попереднє місце.

☞ Натисніть **«Продовжити»**.

✓ Порошок засипається у невеликий контейнер.

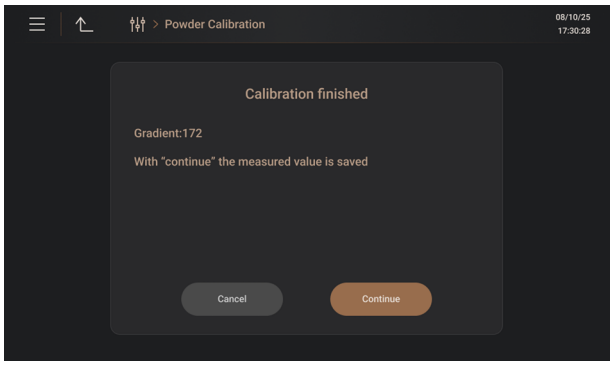
☞ Поставте невеликий контейнер на кухонні ваги та зважте його.



Мал. 93: Введення отриманого значення в грамах

☞ Введіть отримане значення в грамах.

☞ Натисніть **«Продовжити».**



Мал. 94: Калібрування порошку завершено

☞ Натисніть **«Продовжити».**

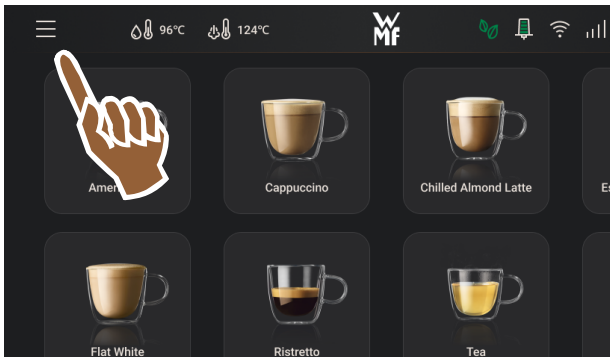
✓ Калібрування порошку завершено.

9.9 Калібрування дозатора

При використанні нового сорту кавових зерен завжди потрібно проводити калібрування.

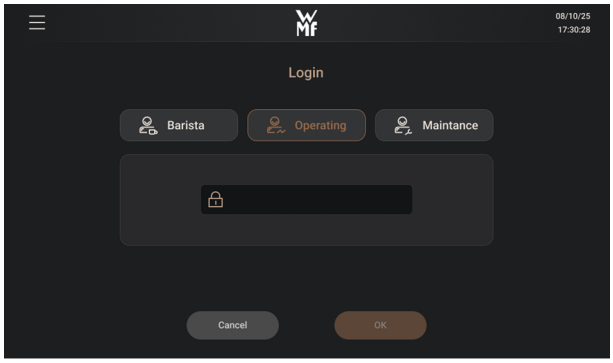
Переконайтеся, що дотримано таких умов:

- Кухонні ваги



Мал. 95: Натисніть на меню-«гамбургер».

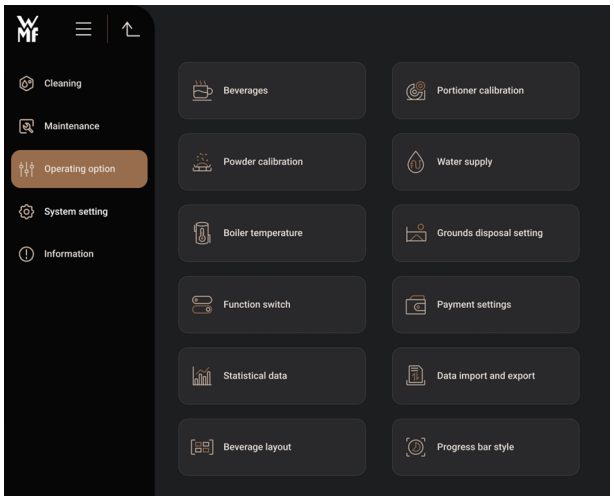
☞ Натисніть на меню-«гамбургер».



Мал. 96: Введіть пароль для експлуатації

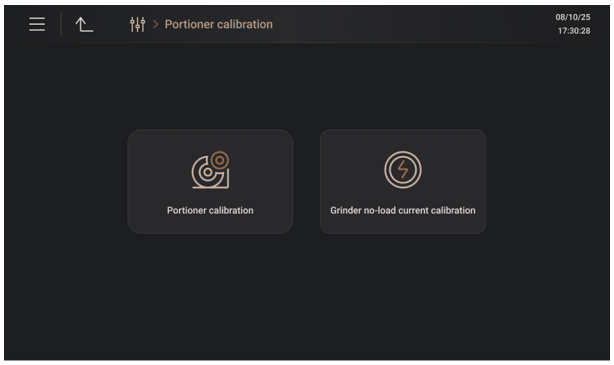
☞ Введіть пароль для **«Експлуатації»**.

☞ Натисніть **OK**.



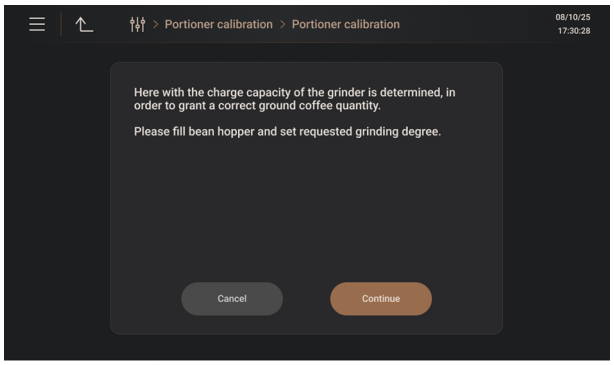
Мал. 97: Параметр експлуатації

- ☞ Натисніть **параметр «Експлуатація»**.
- ☞ Натисніть **«Калібрування дозатора»**.



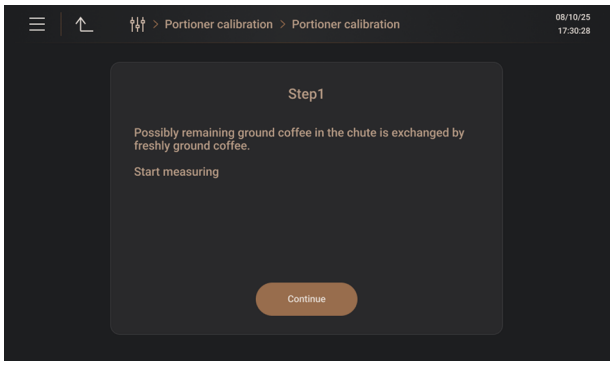
Мал. 98: Калібрування дозатора

- ☞ Натисніть **«Калібрування дозатора»**.



Мал. 99: Калібрування дозатора

- ☞ Заповніть контейнер для кавових зерен.
- ☞ Натисніть **«Продовжити»**.



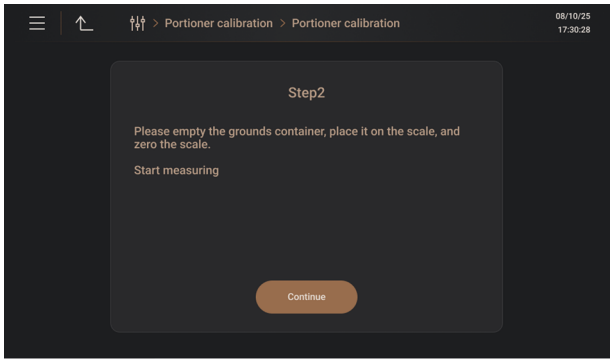
Мал. 100: Калібрування дозатора

☞ Натисніть **«Продовжити»**.

УКАЗІВКА

Залишки меленої кави, що, можливо, залишилися в жолобі, замінюються свіжозмеленою кавою.

✓ Кавомашина видалить залишки меленої кави з жолоба та замінить їх свіжозмеленою кавою.



Мал. 101: Калібрування дозатора

☞ Витягніть контейнер для кавової гущі з машини.

☞ «Спорожнити контейнер для кавової гущі».

☞ Поставте порожній конткйнер на кухонні ваги та обнуліть їх.

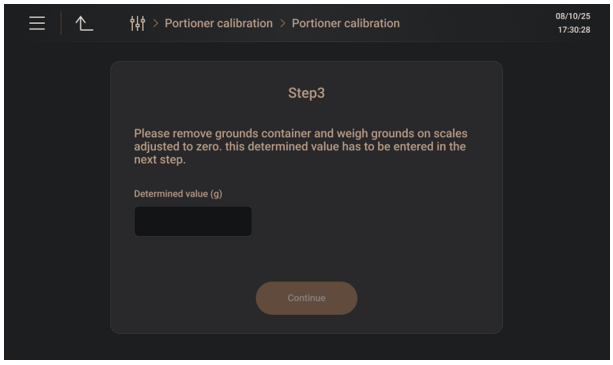
☞ Встановіть контейнер для меленої кави в кавомашину.

☞ Натисніть **«Продовжити»,** щоб розпочати вимірювання.

✓ Кавомашина зараз меле каву та висипає мелену каву в контейнер для кавової гущі.

☞ Витягніть контейнер для кавової гущі з машини.

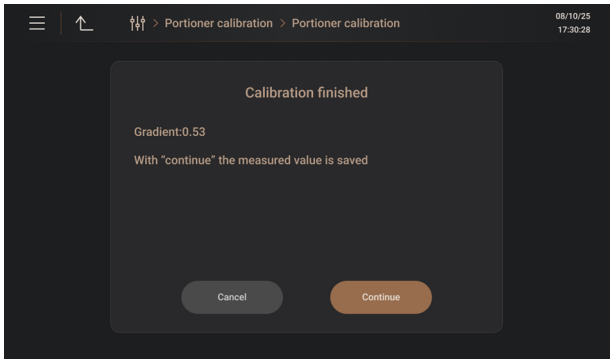
☞ Зважте контейнер для кавової гущі разом із самою кавовою гущею.



Мал. 102: Введення виміряної ваги

☞ Введіть виміряну вагу меленої кави.

☞ Встановіть контейнер для меленої кави в кавомашину.



Мал. 103: Калібрування завершено

☞ Натисніть **«Продовжити»**.

✓ Калібрування завершено.

9.10 Вимкнення машини

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека інфікування через забруднення!

Забруднення можуть призводити до інфекцій. Інфекції можуть викликати проблеми зі здоров'ям.

- Після встановлення, введення в експлуатацію або повторного введення в експлуатацію завжди проводьте очищення.
- Перед і після перерв у роботі на кілька днів виконуйте повний цикл очищення.
- Перед першою видачею напою виконайте програму очищення, дотримуючись вказівок на дисплеї.
- Виконайте промивання перед вимкненням машини.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека опіків під час промивання машини!

Під час промивання машини з вихідного отвору для напоїв витікає гаряча вода.

- Під час промивання машини не засовуйте руки під роздавач напоїв.

УКАЗІВКА

Гарантія не надається у разі недотримання інструкцій!

У разі недотримання правил техніки безпеки й інструкції з експлуатації у випадку пошкодження обладнання гарантія не надається.

- Щоб уникнути пошкоджень машини, дотримуйтеся правил щодо техніки безпеки та вказівок, наведених в інструкції з експлуатації.



Мал. 104: Вимкнення машини

Кнопка увімкнення / вимкнення розташована у верхній частині дисплея.

- ☞ Коротко натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення (приблизно 1 секунда).
  - ✓ Машину вимкнено.
- ☞ Витягніть штекер із розетки.
- ☞ Для машин із підключенням до стаціонарної водопровідної мережі закрийте основний кран подачі води.
- ☞ Машину вимкнено.

УКАЗІВКА

Короткочасне натискання кнопки призводить до вимкнення машини під час звичайного циклу очищення. Тривале натискання кнопки (5 секунд) призводить до примусового вимкнення. На екрані відображається зворотний відлік.

10 Очищення

Очищення є передумовою для безпечної та безперебійної роботи. Тому цей етап має надзвичайно важливе значення та має виконуватися відповідно до описаних вимог.

Припинення очищення

Машина може бути готовою до роботи лише після правильно завершеного процесу очищення.

Неповний або неправильно завершений процес очищення (наприклад, у разі перебоїв живлення) необхідно обов'язково повторити.



⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування в разі недостатньої кваліфікації!

Неправильне поводження може призвести до серйозного травмування та пошкодження обладнання.

Наведені нижче дії дозволяється виконувати лише особам, які пройшли інструктаж оператора.



⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека посковзнутися!

Унаслідок витоку рідини підлога навколо машини може стати мокрою. Це може призвести до травмування через посковзування та падіння.

- Негайно витирайте пролиту рідину.
- Якщо розлито велику кількість рідини, установіть попереджувальний знак.



⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека опіків через гарячу рідину!

У зоні видачі напоїв, гарячої води та пари існує небезпека опіків.

- Не підставляйте руки під вихідні отвори під час видачі напою або очищення.
- Перед очищенням завжди блокуйте панель керування, щоб уникнути випадкових натискань.



⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека інфікування через забруднення!

Забруднення можуть призводити до інфекцій. Інфекції можуть викликати проблеми зі здоров'ям.

- Після встановлення, введення в експлуатацію або повторного введення в експлуатацію завжди проводьте очищення.
- Перед і після перерв у роботі на кілька днів виконуйте повний цикл очищення.
- Перед першою видачею напою виконайте програму очищення, дотримуючись вказівок на дисплеї.
- Виконайте промивання перед вимкненням машини.

10.1 Огляд інтервалів очищення

Програми очищення

Щодня	Щотижня	Регулярно	Автоматичний процес	Повідомлення	
	X				Повне очищення системи
X					Промивання системи для порошку
X					Промивання молочної системи
		X			Промивання системи заварювання

Видалення накипу

Щодня	Щотижня	Регулярно	Автоматичний процес	Повідомлення	
				X	Видалення накипу

Ручне очищення

Щодня	Щотижня	Регулярно	Автоматичний процес	Повідомлення	
X					Очищення панелі керування (CleanLock)
X					Очищення контейнера для кавової гущі
	X				Очищення ємності для води
X					Очищення зливного піддону
X					Очищення корпусу
		X			Очищення вихідного отвору вручну
				X	Догляд за блоком заварювання
		X			Очищення блока заварювання
	X				Ручне очищення молочної системи
(X)	X				Очищення міксера*
		X			Очищення контейнера для кавових зерен
		X			Очищення контейнера для порошку*

Щодня:	Щодня принаймні один раз і за потреби
Щотижня:	Щотижневе очищення
Регулярно:	Регулярно за потреби
Автоматичний процес:	Автоматичний процес
(X)	У разі сильнішого забруднення щодня
*	Додатково (залежно від комплектації)

10.2 Деталі машини, придатні для миття в посудомийній машині

Перелічені деталі придатні для очищення в посудомийній машині. Усі деталі, не зазначені тут, не придатні для миття в посудомийній машині.

- Контейнер для кавової гущі
- зливний піддон
- Решітка для збору крапель
- Модуль розширення контейнера без кришки
- Контейнер для порошку без кришки

10.3 Ручне очищення

Різні компоненти необхідно очищати вручну.

10.3.1 Очищення контейнера для кавової гущі



Мал. 105: Витягування контейнера для кавової гущі

- ☞ Витягніть контейнер для кавової гущі з машини.
- ☞ Спорожніть і очистьте контейнер для кавової гущі.
- ☞ Промийте контейнер для кавової гущі під проточною питною водою.
- ☞ Очистьте контейнер для кавової гущі вологою ганчіркою та витріть його насухо.
- ☞ Вставте очищений контейнер для кавової гущі в машину.
- ☞ Підтвердьте процес на дисплеї.
- ✓ Контейнер для кавової гущі очищено.

10.3.2 Очищення блока заварювання



⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека защемлення рухомими деталями!

У машині є рухомі деталі, які можуть травмувати пальці або руки. Під час виймання блока заварювання існує небезпека защемлення.

- ☝ Завжди вимикайте машину та від'єднуйте її від мережі перед тим, як торкатися кавомолки або відкривати блок заварювання.



⚠ ОБЕРЕЖНО

Гарячі поверхні!

Вихідні отвори та блок заварювання можуть бути гарячими.

- Ніколи не торкайтеся гарячих деталей машини.
- Торкайтеся носика видачі лише в передбачених для цього місцях.
- Виймайте блок заварювання лише після того, як машина охолоне.

Забезпечення доступу до блока заварювання

Блок заварювання очищується за потреби.

- Натискайте кнопку ввімкнення/вимкнення, доки машина не вимкнеться.
- Від'єднайте машину від мережі.



Мал. 106: Відкривання контейнера для кавових зерен

- Відкрийте контейнер для кавових зерен за допомогою мкльтиінструменту, що входить до комплекту, і зніміть кришку.



Мал. 107: Розблокуйте контейнер для кавових зерен

- Поверніть важіль усередині контейнера для кавових зерен, щоб закрити вихідний отвір.
- Відкрийте контейнер для кавових зерен, щоб зерна не висипалися.
- Дістаньте усі залишки зерен із контейнера для кавових зерен.



Мал. 108: Знімання задньої кришки

☞ Зніміть задню кришку.

УКАЗІВКА

Пошкодження пристрою внаслідок зісковзування блока заварювання!

Блок заварювання може зісковзнути вниз.

☝ Завжди міцно тримайте блок заварювання під час виймання та встановлення.

☝ Ніколи не застосовуйте силу, ризик пошкодження.

УКАЗІВКА

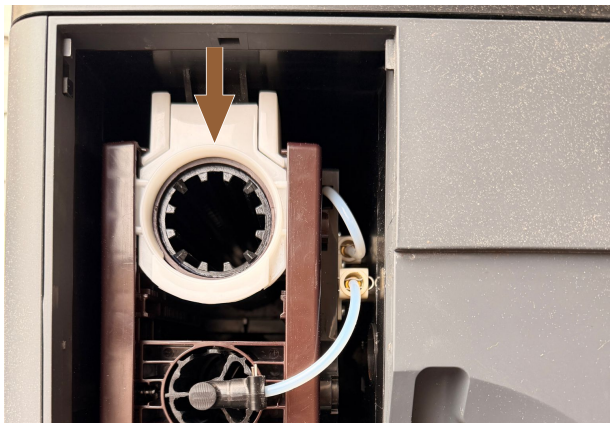
Пошкодження блока заварювання через неналежне очищення!

Блок заварювання може бути пошкоджено внаслідок очищення мийними засобами або миття в посудомийній машині.

☝ Для очищення блока заварювання використовуйте виключно воду.

☝ Ніколи не мийте блок заварювання в посудомийній машині.

Виймання блока заварювання



Мал. 109: Білий замок для блока заварювання

☞ Потягніть білий замок для блока заварювання у бік дисплея.

☞ Підніміть блок заварювання вгору, щоб його витягти.

☞ Промийте сито для заварювання під проточною водою або витріть його ганчіркою.

☞ Видаліть залишки змеленої кави за допомогою пензлика або щітки.

☞ Промийте блок заварювання під проточною водою.

- ☞ Витріть блок заварювання насухо ганчіркою. Перед установленням у машину переконайтеся, що блок заварювання повністю сухий.
- ☞ Видаліть залишки змеленої кави в відсіку.
- ☞ Видаліть залишки змеленої кави шляхом вимітання вперед або за допомогою пилососа.
- ☞ Натисніть на блок заварювання вертикально вниз, доки фіксатор не зафіксується.
- ☞ Установіть контейнер для кавової гущі.
- ☞ Установіть зливний піддон.

Якщо блок заварювання не вдається встановити без опору:

- ☞ Поверніть різьбу на головці блока заварювання за допомогою мультиінструмента трохи вліво або вправо, доки він не встановиться в напрямну.

10.3.3 Очищення ємності для води



Мал. 110: Очищення ємності для води

- ☞ Щотижня ретельно промивайте ємність для води чистою водою.

10.3.4 Очищення зливного піддону



⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека опіків через гарячу рідину!

У зливному піддоні може знаходитися гаряча рідина.

- ☝ Обережно перемістіть зливний піддон.
- ☝ Обережно встановіть зливний піддон для збору крапель на місце, щоб уникнути ненавмисного витікання рідини.



УКАЗІВКА

Пошкодження обладнання через небезпеку затоплення!

Засмічення зливу брудної води у зливному піддоні може призвести до його переповнення.

Перед очищенням і видаленням накипу:

- ☝ Перевірте, чи не засмічений злив брудної води.
- ☝ Перевірте швидкість зливу брудної води.



Мал. 111: Виймання зливного піддону

- ☞ Злегка підніміть зливний піддон для збору крапель спереду зовні й витягніть його з машини.
- ☞ Зніміть решітку для збору крапель і очистьте її за допомогою відповідної щітки.
- ☞ Ретельно очистьте зливний піддон.
- ☞ Промийте зливний піддон і решітку для збору крапель чистою питною водою.
- ☞ Висушіть зливний піддон і решітку для збору крапель.
- ☞ Зберіть решітку для збору крапель і зливний піддон і встановіть їх у машину на місце.
- ✓ Зливний піддон очищено.

УКАЗІВКА

Нижня поверхня зливного піддону й зона датчика мають бути сухими перед установленням. Датчик розташований праворуч під зливним піддоном. Якщо в цій ділянці залишилася волога, повідомлення **«Спорожнити зливний піддон»** з'являється знову.

10.3.5 Очищення зовнішніх поверхонь

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека порізів гострими краями на днищі корпусу!

Під час очищення нижньої частини машини або стільниці під машиною (за наявності високих ніжок машини) гострі краї на днищі корпусу можуть спричинити порізи.

- ☝ Під час очищення нижньої частини машини та стільниці під машиною надягайте рукавички.

УКАЗІВКА

Пошкодження поверхні машини через неналежне очищення!

Через неналежне очищення поверхня машини може бути подряпана або пошкоджена іншим чином.

- ☝ Для очищення використовуйте м'які серветки.
- ☝ Використовуйте лише м'які засоби для чищення.
- ☝ Не використовуйте агресивні лужні, спиртовмісні або знежирювальні засоби чи абразивні засоби для чищення.

Проблеми зі стійкістю виникають у разі використання лужних мийних засобів, розчинників, таких як ацетон, карбон, тетрахлорвуглець, розріджувач для фарб або спиртових сполук із вмістом спирту понад 5 %. Аммоніак, бензол, гліцерин, ксилол, абразивні засоби, знежирювальні мийні засоби та потужні спреї для чищення скляних поверхонь також не підходять.

☞ Вимкніть машину за допомогою кнопки ввімкнення/вимкнення.

☞ Дайте машині охолонути.

☞ Протріть зовнішні поверхні машини вологою чистою ганчіркою.

☞ Протріть поверхні насухо м'якою вовняною ганчіркою.

✓ Корпус машини очищено.

10.3.6 Ручне очищення молочної системи

Переконайтеся, що дотримано таких умов:

- Ключ для відкриття передньої панелі
- Щітки для чищення
- Спеціальний засіб для чищення WMF
- Ємність об'ємом 500 мл
- Ємність об'ємом 3 л

Промивання молочної системи промиває шланг подачі молока та спінювач молока.



⚠ ОБЕРЕЖНО

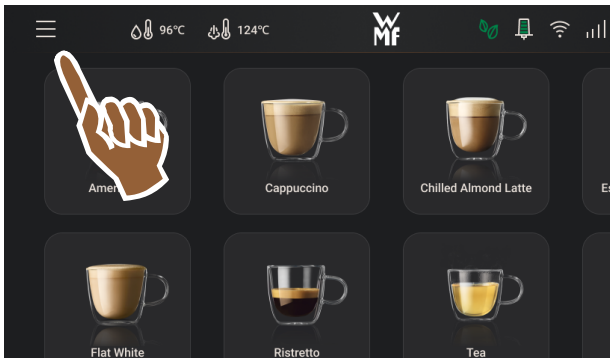
Небезпека опіків під час промивання машини!

Під час промивання машини з вихідного отвору для напоїв витікає гаряча вода.

☝ Під час промивання машини не засовуйте руки під роздавач напоїв.

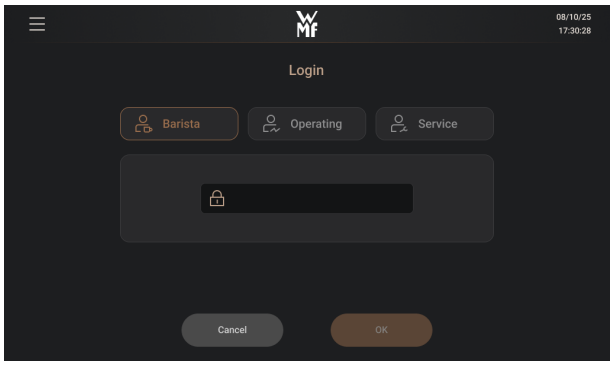
Запуск промивання молочної системи

Промивання молочної системи можна запускати окремо. Це доцільно, якщо між видачею молочних напоїв є тривалі перерви.



Мал. 112: Натисніть на меню-«гамбургер».

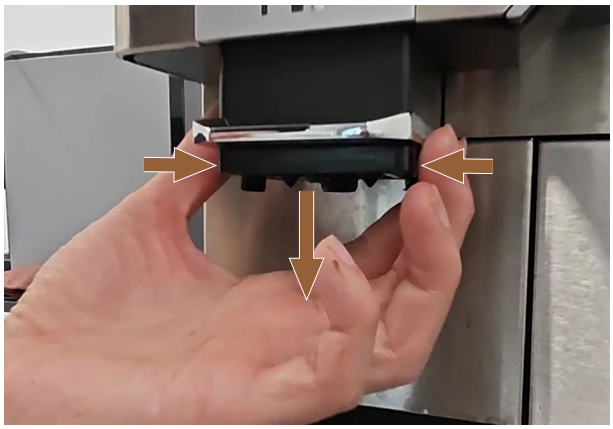
☞ Натисніть на меню-«гамбургер».



Мал. 113: Введення паролю для профілю «Бариста»

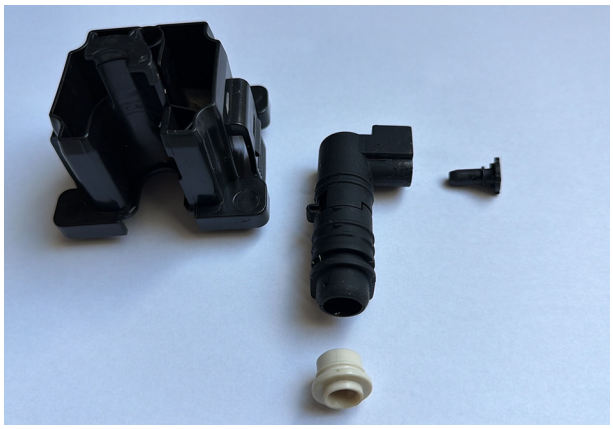
- ☞ Введіть пароль для профілю **«Бариста»** (пароль за замовчуванням — 2026).
- ☞ Натисніть **OK**.
- ☞ Натисніть на меню **«Очищення»**.
- ☞ Підключіть шланг подачі молока за допомогою відповідного адаптера (Click&Clean) до виходу гарячої води.
- ☞ Торкніться кнопки **«Очищення молочної системи»**.
- ☞ Після промивання відключіть кавомашину від мережі.

Запуск очищення молочної системи



Мал. 114: Зніміть комбінований вихід

- ☞ Зніміть комбінований вихід, натиснувши на два фіксувальні виступи.



Мал. 115: Розбирання комбінованого виходу

- ☞ Розіберіть комбінований вихід на окремі компоненти.



Мал. 116: Очистьте усі деталі

☞ Ретельно промийте всі деталі під теплою проточною водою.



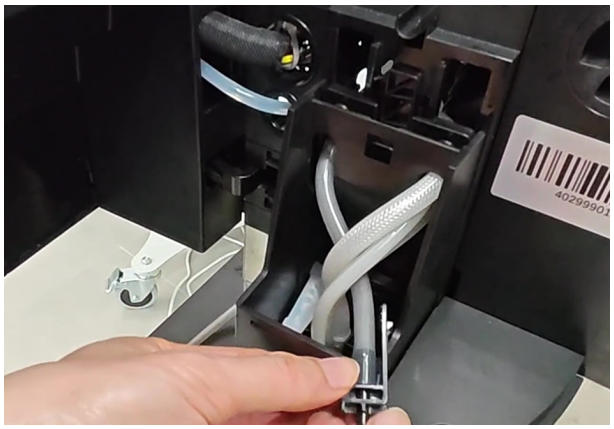
Мал. 117: Відкривання кавомашини

☞ Відкрийте кавомашину з правого боку за допомогою ключа.



Мал. 118: Зніміть верхню кришку

☞ Натисніть на фіксатор і зніміть верхню кришку.



Мал. 119: Зніміть трубку для молока з тримача

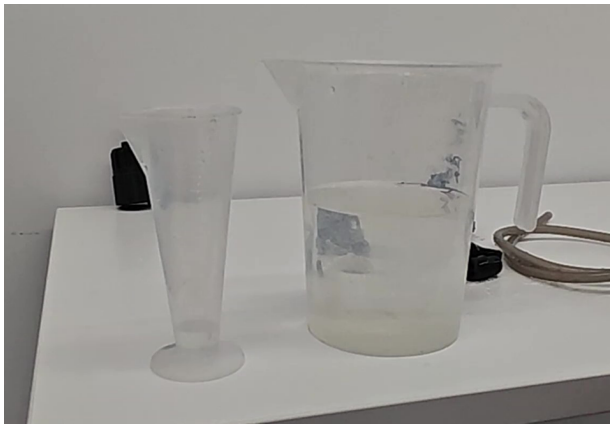
☞ Зніміть трубку для молока з тримача за допомогою язичкаю.

☞ Штовхніть шланг уперед у напрямку із кавомашини.



Мал. 120: Для очищення використовуйте щітки

☞ Використовуйте щітки, що входять до комплекту, для очищення важкодоступних місць, насадки для молока та молочного шланга.



Мал. 121: Приготування розчину для очищення

☞ Приготування розчину для очищення — додайте 5 мл спеціального засобу для чищення WMF до 500 мл теплої води. Примітка: спеціальний засіб для чищення оснащений вбудованим пристроєм для дозування.



Мал. 122: Замочування усіх деталей, що контактують з молоком, у розчині для очищення

- ☞ Замочіть усі деталі, що контактують з молоком, у розчині для очищення щонайменше на 5 годин. Усі деталі повинні бути повністю занурені у воду.
- ☞ Після замочування промийте деталі чистою водою та дайте їм повністю висохнути.
- ☞ Зберіть усі компоненти у зворотному порядку.
- ☞ Вставте шланг подачі молока із насадкою у комбінований вихід. Після цього встановіть комбінований вихід на місце.
- ☞ Закрийте кавомашину.
- ☞ Підключіть кавомашину до мережі.
- ✓ Кавомашина готова до роботи.

10.3.7 Очищення міксера для шоколаду

Міксер для шоколаду потрібно чистити щотижня.

Переконайтеся, що дотримано таких умов:

- Ключ для відкриття передньої панелі



Мал. 123: Відкривання кавомашини

- ☞ Відкрийте кавомашину з правого боку за допомогою ключа.



Мал. 124: Потягніть міксер уперед

- ☞ Потягніть міксер вперед за ручку, щоб зняти його.
- ☞ Обережно від'єднайте білу трубку від змішувача.
- ☞ Зніміть кришку та вимийте обидві частини теплою водою.



Мал. 125: Повторне збирання міксера

- ☞ Ретельно висушіть і зберіть знову.
- ☞ Встановіть міксер назад у кавомашину та під'єднайте білу трубку.
- ☞ Переконайтеся, що зміксер надійно закріплений у кавомашині.
- ☞ Закрийте передню панель.
- ✓ Кавомашина готова до роботи.

10.3.8 Очищення контейнера для кавових зерен та порошку

Переконайтеся, що дотримано таких умов:

- Ключ для відкриття передньої панелі
- Щітки для чищення
- Кавомашина вимкнена.
- Кавомашина відключена від джерела живлення.

Початок очищення контейнера для кавових зерен



Мал. 126: Відкривання контейнера для кавових зерен

☞ Відкрийте контейнер для кавових зерен за допомогою мкльтиінструменту, що входить до комплекту, і зніміть кришку.



Мал. 127: Розблокуйте контейнер для кавових зерен

☞ Поверніть важіль усередині контейнера для кавових зерен, щоб закрити вихідний отвір.

☞ Відкрийте контейнер для кавових зерен, щоб зерна не висипалися.

☞ Дістаньте усі залишки зерен із контейнера для кавових зерен.

☞ Очистьте контейнер для кавових зерен вологою ганчіркою.

☞ Повністю висушіть контейнер для кавових зерен.

☞ Встановіть контейнер для кавових зерен і зафіксуйте його, повернувши важіль.

☞ Заповніть контейнер для кавових зерен кавовими зернами.

☞ Закрийте кришку контейнера для кавових зерен за допомогою мультиінструменту.

Початок очищення контейнера для порошку



Мал. 128: Відкривання кавомашини

☞ Відкрийте кавомашину з правого боку за допомогою ключа



Мал. 129: Поворот поворотної ручки для розблокування

☞ Поверніть поворотну ручку, щоб розблокувати контейнер для порошку.

☞ Зніміть контейнер для порошку.

☞ Відкрийте контейнер для порошку за допомогою мультиінструменту, що входить до комплекту, і зніміть кришку.

☞ Висипте порошок із контейнера для порошку.

☞ Очистьте контейнер для порошку вологою ганчіркою.

☞ Встановіть контейнер для меленої кави назад у кавомашину.

☞ Зафіксуйте контейнер для порошку, повернувши поворотну ручку.

☞ Закрийте передню панель.

☞ Засипте в контейнер для кави свіжу мелену каву.

☞ Підключіть кавомашину до мережі електроживлення.

☞ Увімкніть кавомашину.

✓ Кавомашина готова до роботи.

10.4 Програми очищення

У цьому розділі наведено програми очищення та програми промивання.



⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека отруєння мийними засобами!

У разі потрапляння мийних засобів всередину існує небезпека отруєння.

- Використовуйте виключно мийні засоби, рекомендовані виробником.
- Перед застосуванням мийного засобу уважно ознайомтеся з інформацією, зазначеною на упаковці, а також із паспортом безпеки. Якщо паспорт безпеки відсутній, зверніться до постачальника.
- Зберігайте мийні засоби подалі від дітей і неуповноважених осіб.
- Не торкайтеся мийних засобів голими руками та не ковтайте їх.
- Ніколи не змішуйте мийні засоби з іншими хімікатами.
- Використовуйте засоби для очищення та видалення накипу лише за призначенням (див. етикетку).
- Не вживайте їжу та напої під час використання мийних засобів.
- Забезпечте належну вентиляцію під час використання мийних засобів.
- Носіть захисні рукавички та захисні окуляри під час застосування мийних засобів.
- Після використання мийних засобів негайно ретельно вимийте руки.



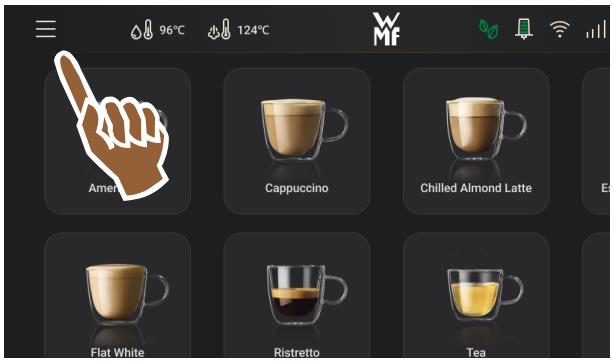
⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека опіків і проблеми зі здоров'ям через гарячі рідини!

Під час програми очищення подається гаряча рідина для чищення та гаряча вода. Рідини для чищення можуть спричиняти проблеми зі здоров'ям. Гарячі рідини можуть спричинити опіки.

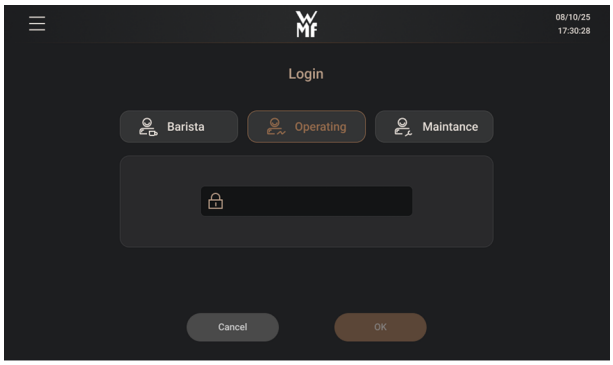
- Зніміть решітку для збору крапель із піддону до початку очищення.
- Під час очищення не підставляйте руки під вихідний отвір для напоїв і гарячої води.
- Під час очищення не ставте ємність для напоїв під носик видачі для напоїв або гарячої води.

10.4.1 Промивання системи заварювання



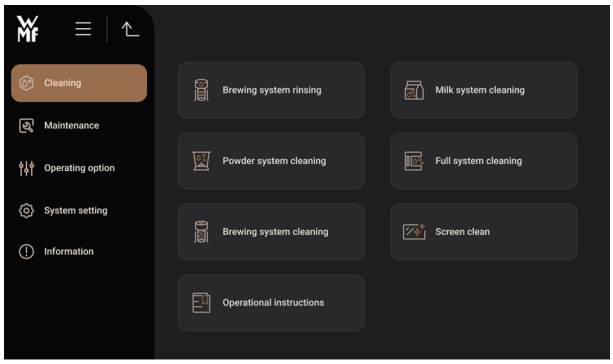
Мал. 130: Натисніть на меню-«гамбургер».

☞ Натисніть на меню-«гамбургер».



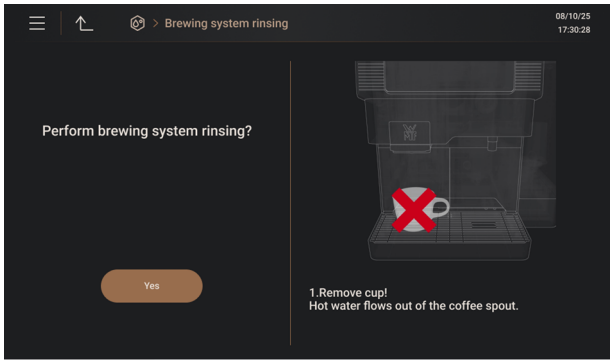
Мал. 131: Введіть пароль для експлуатації

- Введіть пароль для **«Експлуатації»**.
- Натисніть **OK**.
- Натисніть **«Очищення»**.



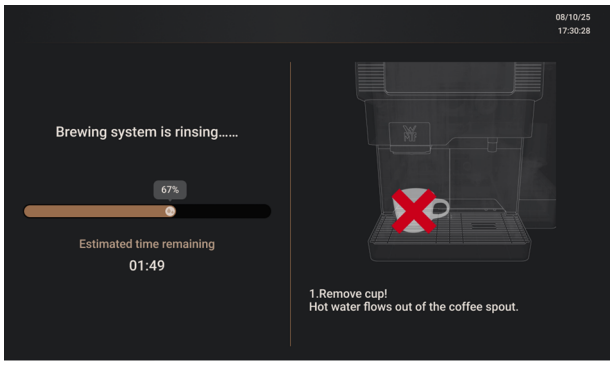
Мал. 132: Меню очищення

- Натисніть **«Промивання системи заварювання»**.



Мал. 133: Промивання системи заварювання

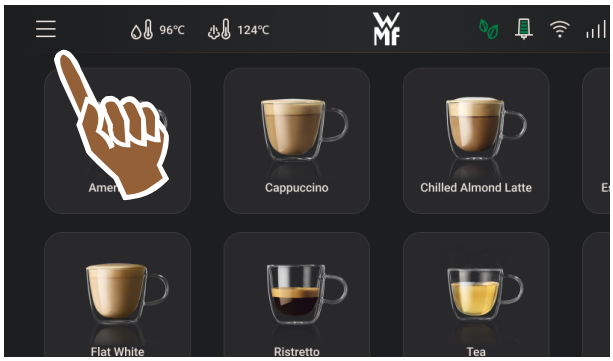
- Зніміть чашку.
- Натисніть **«Так»**.



Мал. 134: Промивання системи заварювання

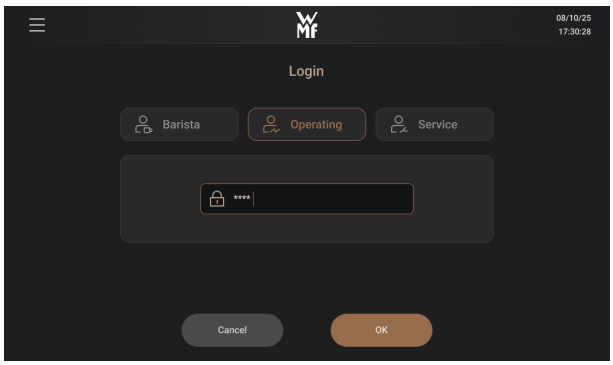
✓ Починається промивання системи заварювання.

10.4.2 Очищення молочної системи



Мал. 135: Натисніть на меню-«гамбургер».

☞ Натисніть на меню-«гамбургер».

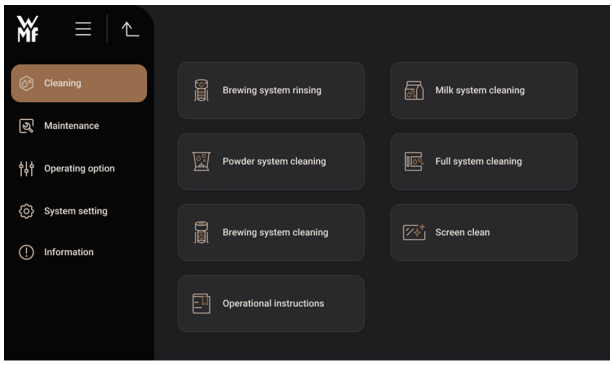


Мал. 136: Введіть пароль для експлуатації

☞ Введіть пароль для профілю **«Експлуатація»** (пароль за замовчуванням — 2026).

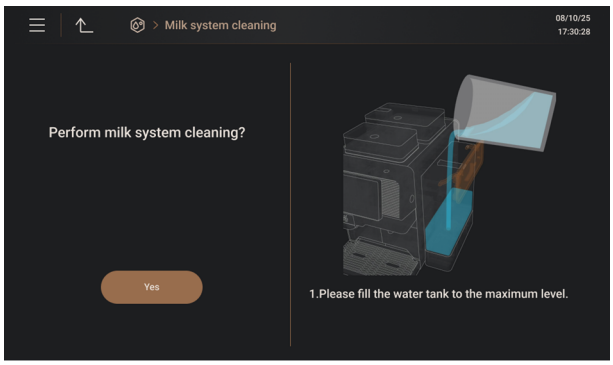
☞ Натисніть **OK**.

☞ Натисніть **«Очищення»**.



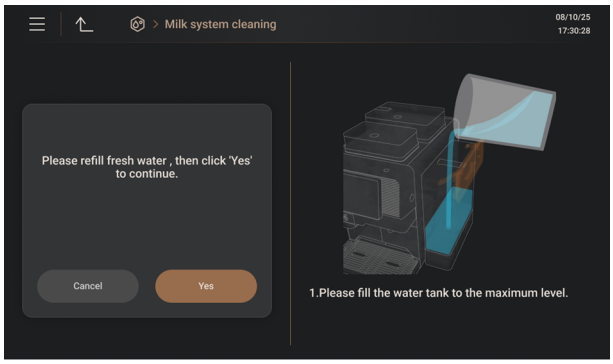
Мал. 137: Меню очищення

☞ Торкніться кнопки **«Очищення молочної системи»**.



Мал. 138: Очищення молочної системи

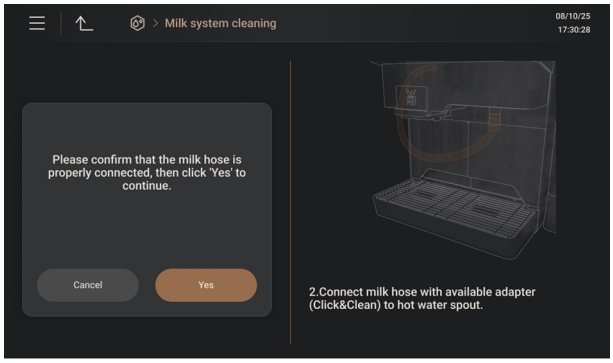
☞ Натисніть **«Так»**.



Мал. 139: Меню очищення — Очищення молочної системи

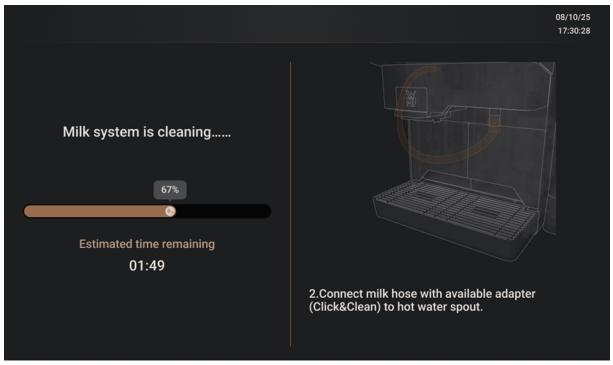
☞ Наповніть ємність для води до максимального рівня.

☞ Натисніть кнопку **«Так»**.



Мал. 140: Меню очищення — Очищення молочної системи

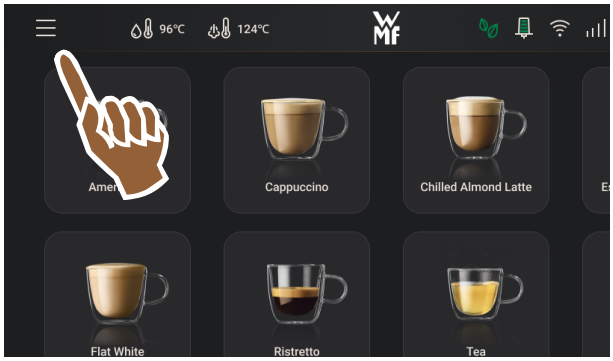
☞ Переконайтеся, що шланг подачі молока підключено належним чином.



Мал. 141: Меню очищення — Очищення молочної системи

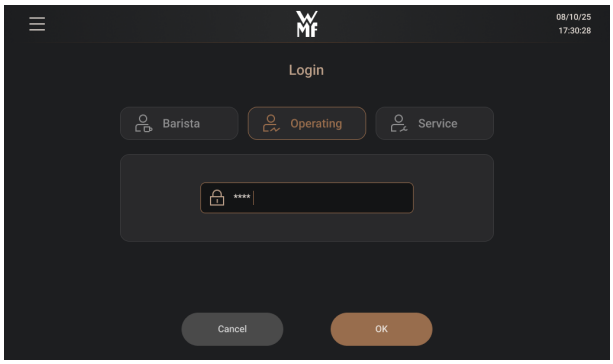
✓ Система подачі молока починає очищення.

10.4.3 Очищення системи для порошку



Мал. 142: Натисніть на меню-«гамбургер».

☞ Натисніть на меню-«гамбургер».

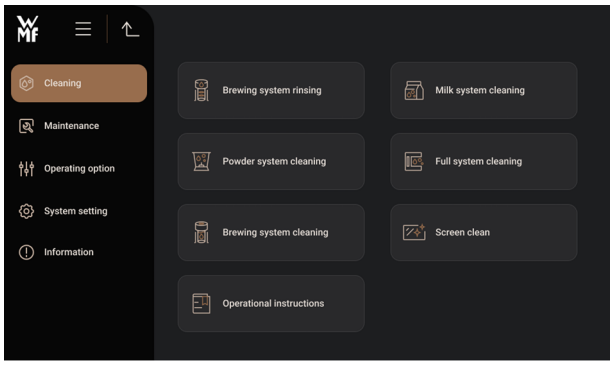


Мал. 143: Введіть пароль для експлуатації

☞ Введіть пароль для профілю **«Експлуатація»** (пароль за замовчуванням — 2026).

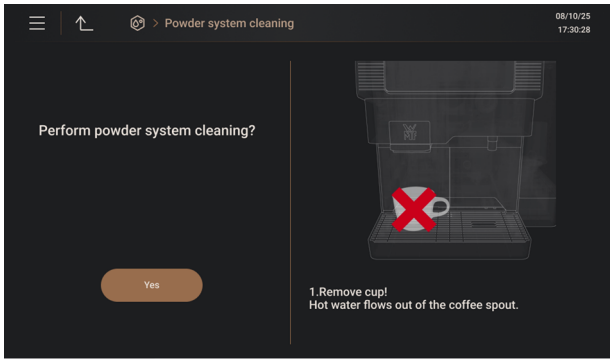
☞ Натисніть **OK**.

☞ Натисніть **«Очищення».**



Мал. 144: Меню очищення

- ☞ Натисніть **«Очищення системи для порошку»**.
- ☞ Натисніть **«Так»**.



Мал. 145: Очищення системи для порошку

- ☞ Зніміть чашку.
- ☞ Натисніть **«Так»**.
- ✓ Система для порошку починає очищення.

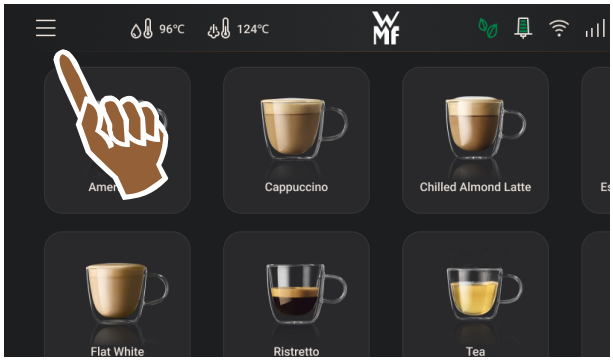
10.4.4 Повне очищення системи

Повне очищення системи — це автоматична програма очищення, яка за допомогою спеціальної таблетки для очищення очищає кавову систему кавомашини.

Промивання молочної системи та промивання міксера є складовими етапами процесу очищення системи.

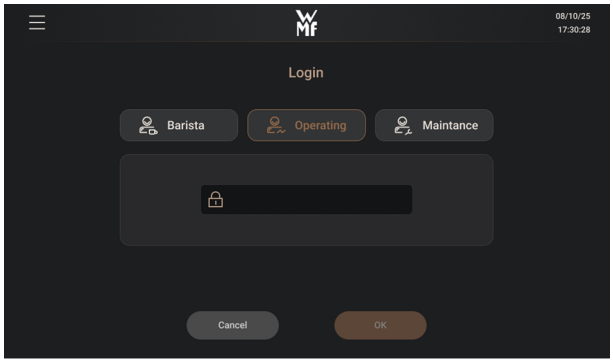
Переконайтеся, що дотримано таких умов:

- Таблетка для чищення
- Ємність об'ємом 3 л
- ☞ Перед очищенням системи носик видачі необхідно очистити зовні вологою ганчіркою.
- ☞ Випускні отвори очищено відповідними щітками.



Мал. 146: Натисніть на меню-«гамбургер».

☞ Натисніть на меню-«гамбургер».

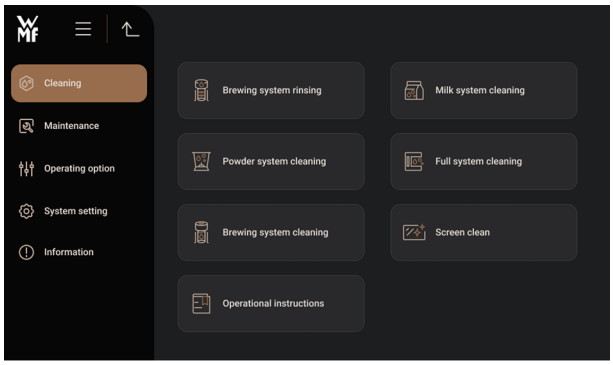


Мал. 147: Введіть пароль для експлуатації

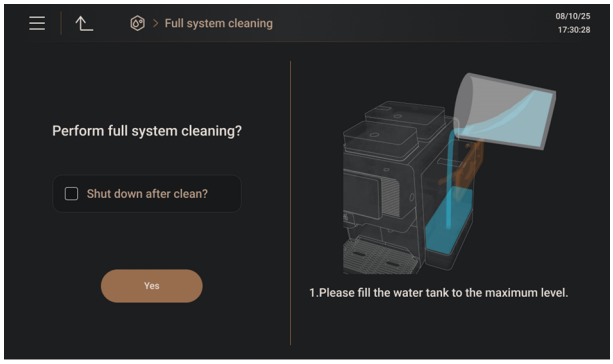
☞ Введіть пароль для **«Експлуатації»**.

☞ Натисніть **OK**.

☞ Натисніть **«Очищення»**.



Мал. 148: Меню очищення



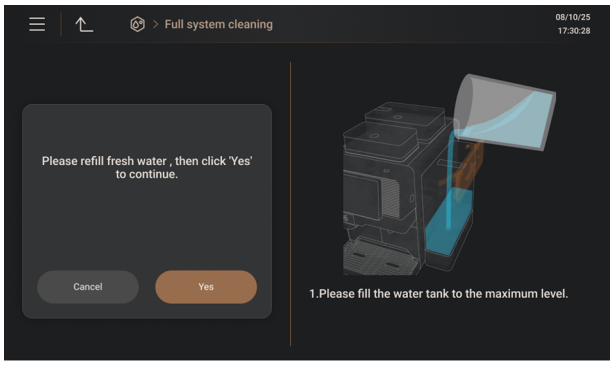
Мал. 149: Повне очищення системи

☞ Натисніть **«Повне очищення системи»**.

✓ Відкриється діалогове вікно **«Вимкнути після очищення?»**.

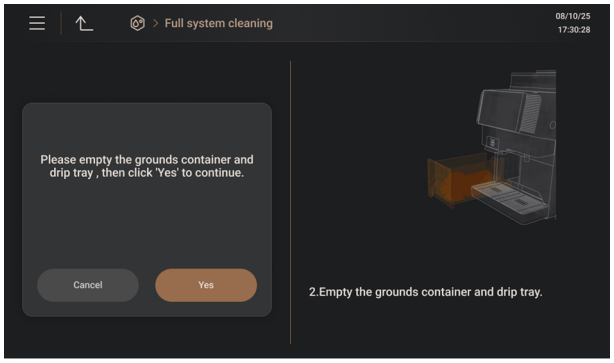
✓ Якщо вибрати **«Так»**, кавомашина вимкнеться після очищення.

✓ Якщо вибрати **«Ні»**, кавомашина перезапуститься після очищення.



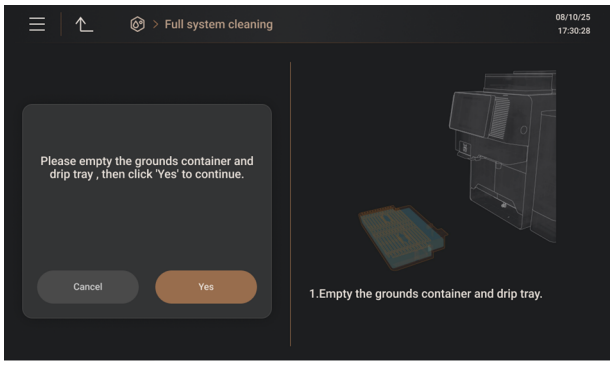
Мал. 150: Меню очищення — Повне очищення системи

- ☞ Долийте свіжу воду.
- ☞ Натисніть **«Так»**.



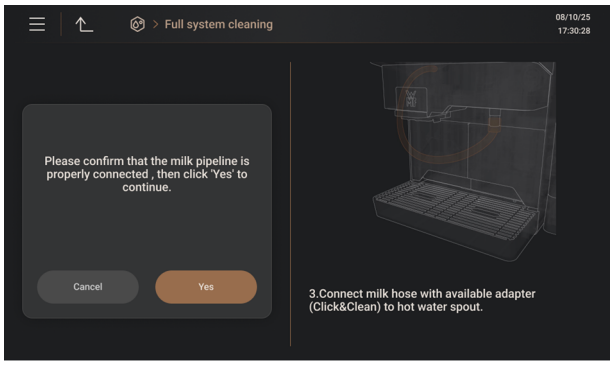
Мал. 151: Меню очищення — Повне очищення системи

- ☞ Зніміть контейнер для кавової гущі.
- ☞ «Спорожнити контейнер для кавової гущі».
- ☞ Натисніть **«Так»**.



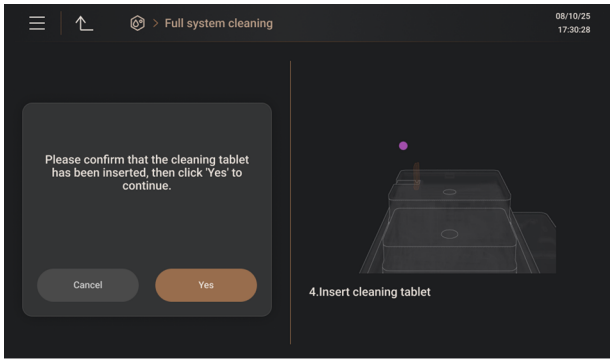
Мал. 152: Меню очищення — Повне очищення системи

- ☞ Витягніть зливний піддон.
- ☞ Опорожнення зливного піддону.
- ☞ Установіть на місце зливний піддон та контейнер для кавової гущі.
- ☞ Підключіть шланг подачі молока за допомогою відповідного адаптера (Click&Clean) до виходу гарячої води.



Мал. 153: Меню очищення — Повне очищення системи

- ☞ Переконайтеся, що шланг подачі молока підключено до вихідного отвору для гарячої води.
- ☞ Натисніть **«Так»**, щоб запустити програму очищення.



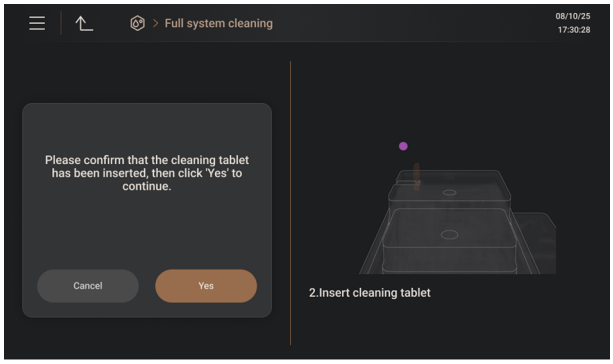
Мал. 154: Меню очищення — Повне очищення системи

- ☞ Відкрийте кришку для ручної вставки.



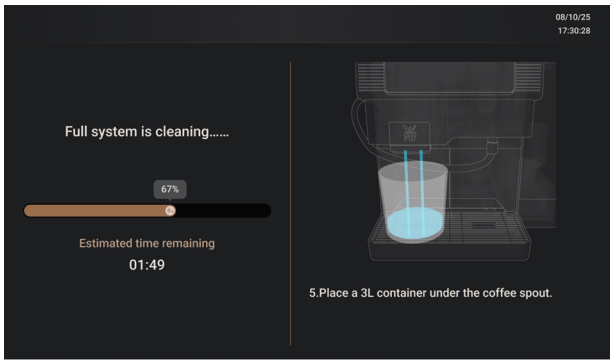
Мал. 155: Установлення таблетки для очищення

- ☞ Помістіть таблетку для очищення в лоток для ручної вставки.



Мал. 156: Повне очищення системи — Вставка таблетки для очищення

- ☞ Закрийте кришку.
- ☞ Натисніть **«Так»**.

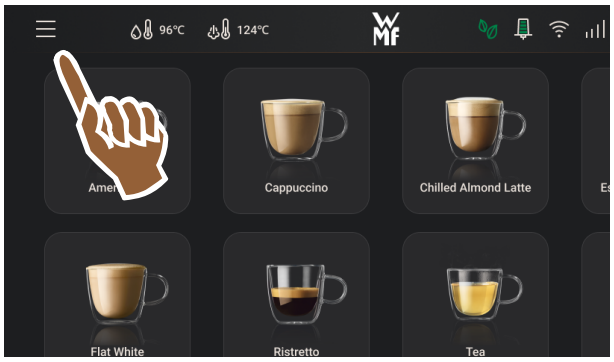


Мал. 157: Повне очищення системи — Вставка таблетки для очищення

- ☞ Під вихідний отвір необхідно встановити ємність об'ємом щонайменше 3 літри.
- ☞ Підтвердьте, натиснувши **«Так»**.
- ✓ Кавомашина запускає програму очищення.

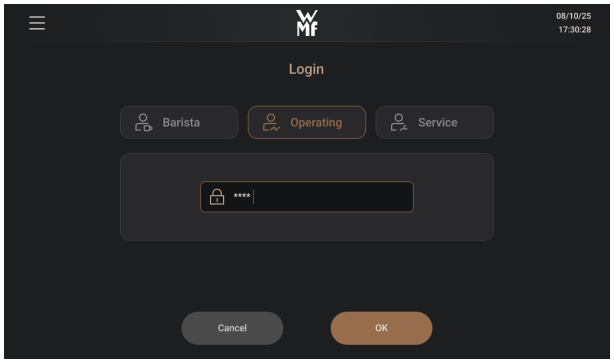
Під час очищення може трапитися, що невелика кількість промивної води потрапить у контейнер для кавової гущі. Це не помилка.

10.4.5 Очищення системи заварювання



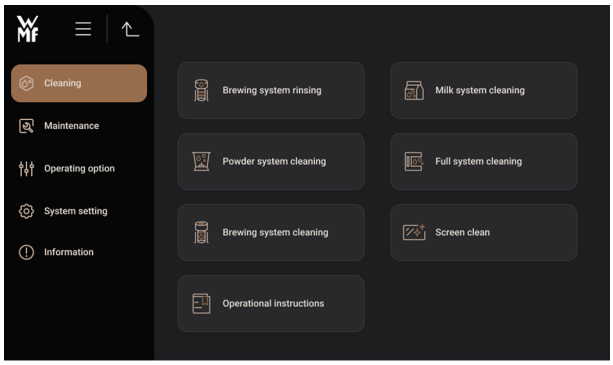
Мал. 158: Натисніть на меню-«гамбургер».

- ☞ Натисніть на меню-«гамбургер».



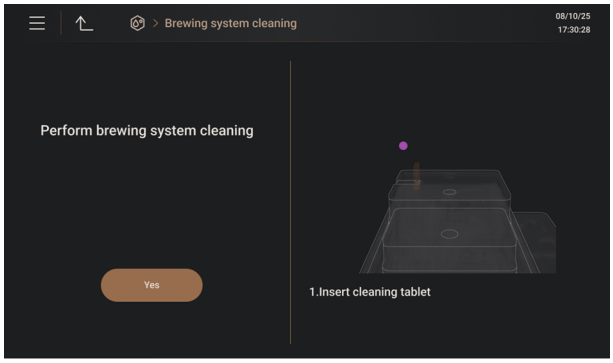
Мал. 159: Введіть пароль для експлуатації

- ☞ Введіть пароль для профілю **«Експлуатація»** (пароль за замовчуванням — 2026).
- ☞ Натисніть **OK**.
- ☞ Натисніть **«Очищення»**.



Мал. 160: Меню очищення

- Натисніть **« Очищення системи заварювання»**.
- Натисніть **«Так»**.



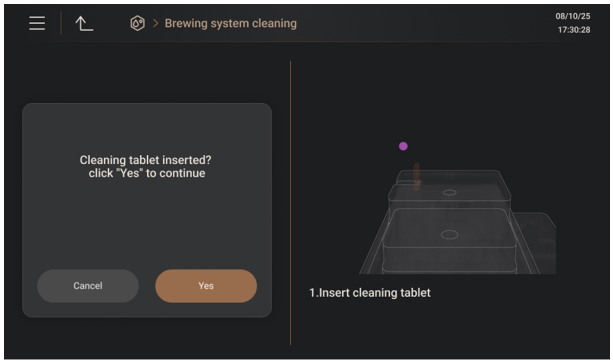
Мал. 161: Очищення системи заварювання

- Відкрийте кришку для ручної вставки.



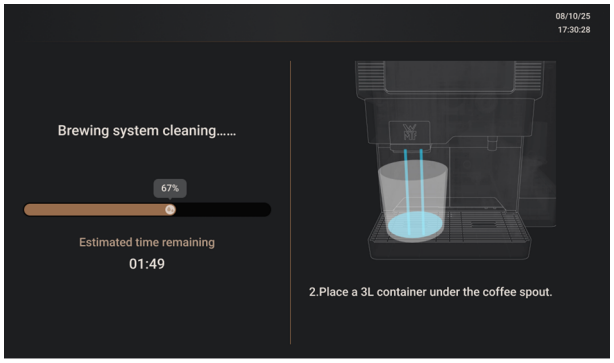
Мал. 162: Очищення системи заварювання

- Помістіть таблетку для очищення в лоток для ручної вставки.



Мал. 163: Очищення системи заварювання

☞ Натисніть **«Так»**.

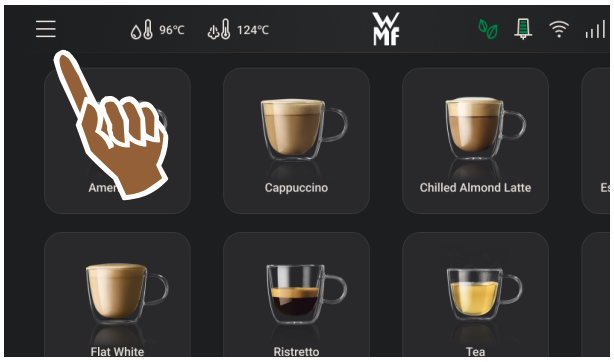


Мал. 164: Очищення системи заварювання

☞ Поставте ємність об'ємом 3 л під носик кавомашини.

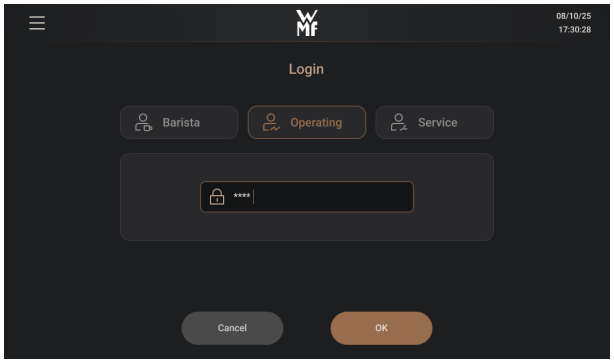
✓ Система заварювання починає очищення.

10.4.6 Очищення екрану



Мал. 165: Натисніть на меню-«гамбургер».

☞ Натисніть на меню-«гамбургер».

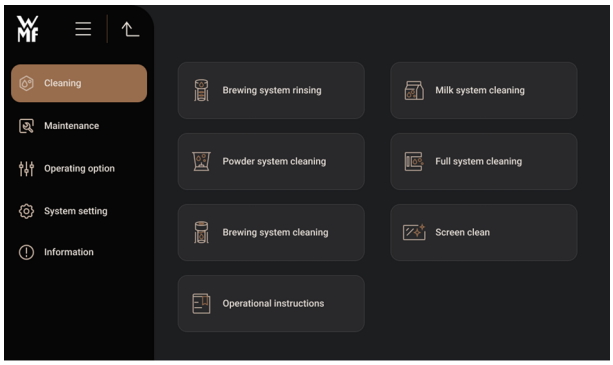


Мал. 166: Введіть пароль для експлуатації

☞ Введіть пароль для профілю **«Експлуатація»** (пароль за замовчуванням — 2026).

☞ Натисніть **OK**.

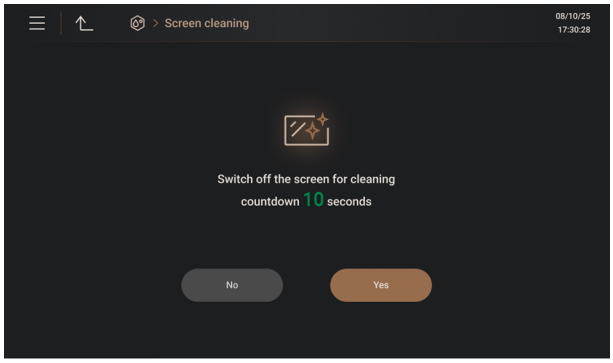
☞ Натисніть **«Очищення»**.



Мал. 167: Меню очищення

☞ Натисніть **«Очищення екрану»**.

☞ Натисніть **«Так»**.



Мал. 168: Очищення екрану

✓ Починається 10-секундний відлік.

☞ Очистьте сенсорний екран.

✓ Через 10 секунд після останнього натискання сенсорний екран знову активується.

✓ Сенсорний екран очищено.

11 Технічне обслуговування



⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування в разі недостатньої кваліфікації!

Неправильне поводження може призвести до серйозного травмування та пошкодження обладнання.

Роботи з технічного обслуговування та пов'язані з безпекою дозволяється виконувати лише сервісному персоналу.



⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Проблеми зі здоров'ям через велику вагу машини!

Вага машини перевищує допустиме навантаження, яке дозволено підіймати або переносити одній особі. Піднімання чи перенесення машини однією людиною може призвести до проблем зі здоров'ям.

- Не підіймайте та не переносьте машину самостійно.
- Підіймайте або переносьте машину тільки удвох.



⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування внаслідок перекидання машини!

У разі неналежного піднімання машини вона може перекинутися. Перекидання або падіння машини може призвести до травмування.

- Не підіймайте машину самостійно.
- Підіймайте машину тільки удвох.



⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека посковзнутися!

Унаслідок витоку рідини підлога навколо машини може стати мокрою. Це може призвести до травмування через посковзування та падіння.

- Негайно витирайте пролиту рідину.
- Якщо розлито велику кількість рідини, установіть попереджувальний знак.

Машина потребує регулярного технічного обслуговування. Це також передбачає роботи, пов'язані із забезпеченням безпеки.

Оператор, окрім деяких винятків, не має права самостійно виконувати роботи з технічного обслуговування та роботи, пов'язані із забезпеченням безпеки. Для виконання такого запланованого технічного обслуговування або робіт, пов'язаних із забезпеченням безпеки, необхідно негайно залучити уповноваженого виробником сервісного партнера. Сервісний партнер виконує всі необхідні роботи на машині.

Щойно настає час для технічного обслуговування або виконання робіт, пов'язаних із забезпеченням безпеки, машина повідомляє про це на дисплеї. Машину можна продовжувати експлуатувати в звичайному режимі.

Час проведення технічного обслуговування залежить від різних чинників, але насамперед від завантаженості машини та терміну служби запобіжних клапанів, якщо вони є.

Запобіжні клапани, якщо вони є, необхідно замінювати кожні два роки.

11.1 Видалення накипу

Очищення від накипу може бути виконане самостійно оператором.



⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека хімічного опіку через кислоту!

Під час процесу видалення накипу виділяється кислота. Небезпека подразнення шкіри та серйозного ушкодження очей.

- Не торкайтеся засобу для видалення накипу голими руками й ознайомтеся з паспортом безпеки, що входить до комплекту поставки.
- Під час видалення накипу носіть захисні рукавички й захисні окуляри.
- Щодо видалення накипу за допомогою ProCare та молочної системи: під час видалення накипу не від'єднуйте шланги подачі молока від з'єднань Plug & Clean. Дочекайтеся запиту на дисплеї.
- Під час видалення накипу за допомогою картриджа для видалення накипу: не знімайте картридж для видалення накипу під час цього процесу. Дочекайтеся запиту на дисплеї.
- Під час видалення накипу за допомогою засобу для видалення накипу із внутрішньою ємністю для води: не знімайте ємність для води із засобом для очищення та ємність для збору очисної рідини під час процесу видалення накипу. Дочекайтеся запиту на дисплеї.



⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека опіків через гарячу воду!

Під час видалення накипу з вихідного отвору для гарячої води та носика видачі витікає гаряча вода. Це створює небезпеку опіків.

- Посуньте рухомий носик видачі в найнижче положення для видачі.
- Під час видалення накипу не підставляйте руки під вихідний отвір для гарячої води.



⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека опіків через гарячу пару!

Під час очищення та видалення накипу парова насадка випускає гарячу пару. Існує небезпека отримання опіків.

- Направте сопло парової насадки в зливний піддон.
- Під час очищення та видалення накипу не простягайте руки під парову насадку.

Тривалість видалення накипу

Процес видалення накипу триває щонайменше **85 хвилин**. Протягом цього часу машина не готова до використання.

- Своєчасно повідомте інших про те, що машина не буде готова до експлуатації.

Скасування видалення накипу

Машина може бути готова до роботи лише за умови, що процес видалення накипу було виконано належним чином.

Процес видалення накипу, який не був повністю та правильно виконаний, необхідно повторити.

11.1.1 Необхідні засоби для видалення накипу

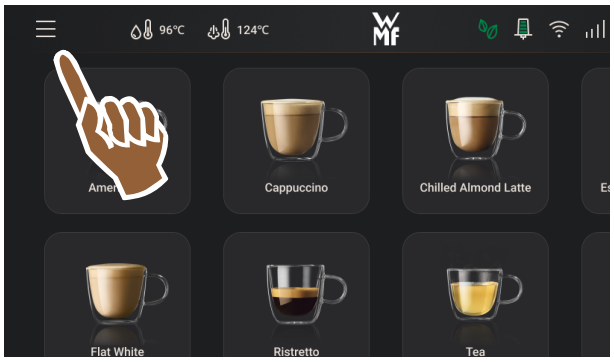
Для видалення накипу за допомогою **підключення до стаціонарної водопровідної мережі** необхідні такі матеріали:

- 0,75 л води
- Годинник із секундною стрілкою
- 1 картридж для видалення накипу WMF **Uptime!**
- Рукавички
- Захисні окуляри

Для видалення накипу за допомогою **внутрішньої ємності для води**необхідні такі матеріали:

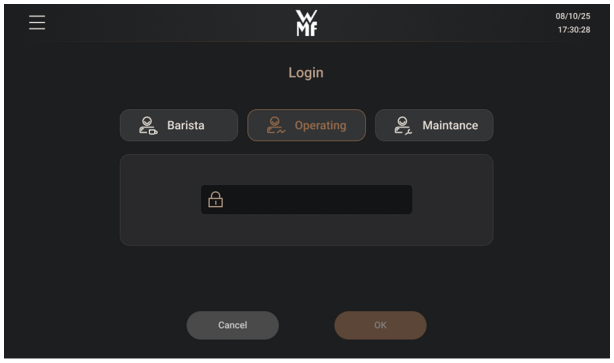
- 0,75 л води
- Годинник із секундною стрілкою
- 2 упаковки рідкого засобу для видалення накипу WMF
- Рукавички
- Захисні окуляри

11.1.2 Екран «Видалення накипу»



Мал. 169: Натисніть на меню-«гамбургер».

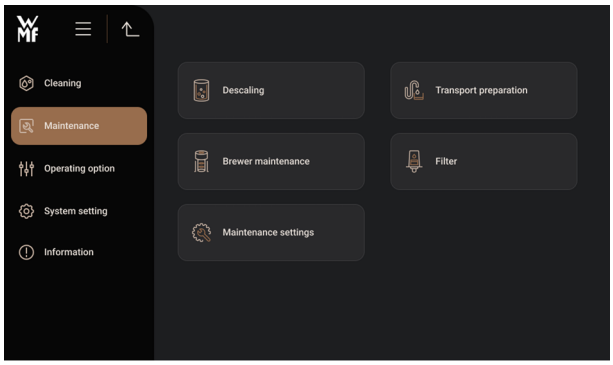
☞ Натисніть на меню-«гамбургер».



Мал. 170: Введіть пароль для експлуатації

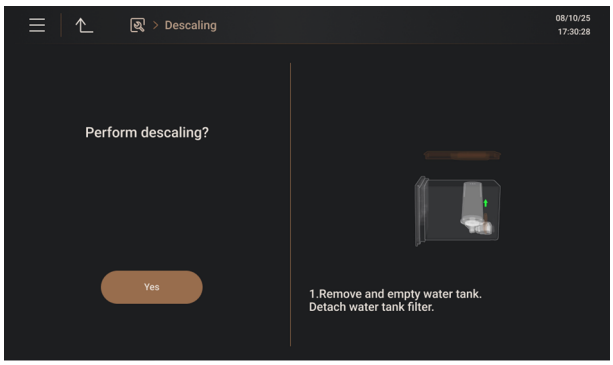
☞ Введіть пароль для **«Експлуатації»**.

☞ Натисніть **OK**.



Мал. 171: Меню «Технічне обслуговування»

☞ Натисніть **«Видалення накипу».**

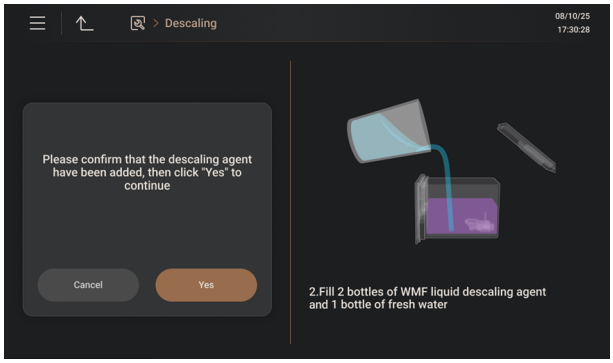


Мал. 172: Меню «Технічне обслуговування» — Видалення накипу

☞ Зніміть і спорожніть ємність для води.

☞ Зніміть фільтр з ємності для води.

☞ Натисніть **«Так»**.



Мал. 173: Меню «Технічне обслуговування» — Видалення накипу

УКАЗІВКА

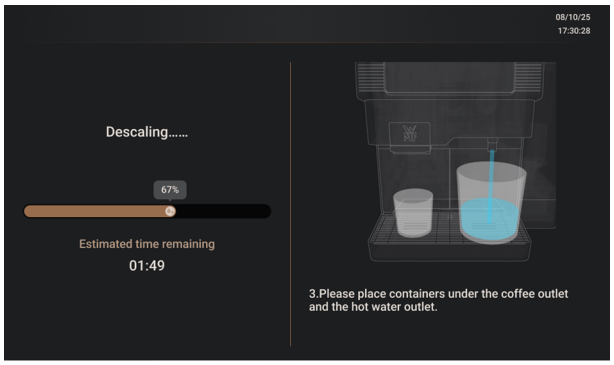
Для версії кавомашини з ємністю об'ємом 2 л:

☝ Наповніть свіжою водою до максимального рівня.

☞ Налийте у ємність для води 2 пляшки рідкого засобу для видалення накипу.

☞ Наповніть ємність для води 1 пляшкою свіжої води.

☞ Натисніть **«Підтвердити»**.



Мал. 174: Технічне обслуговування — Видалення накипу

☞ Поставте 2 ємності під вихідним отвором для кави та вихідним отвором для гарячої води.

✓ Кавомашина починає процес видалення накипу.

Індикатор виконання показує хід виконання програми видалення накипу.

Для кожного етапу видалення накипу наведено інформацію та інструкції у текстовому вигляді.

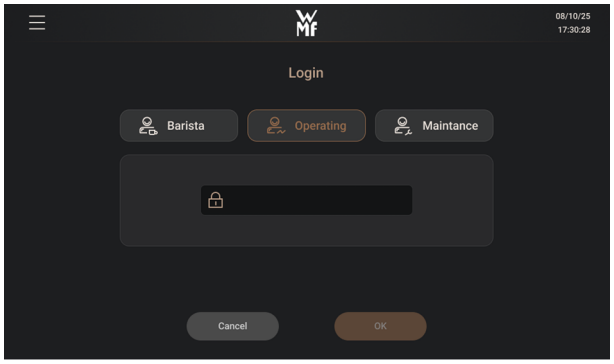
Кнопка **«Так»** підтверджує введені дані та переводить вас до наступного кроку.

11.2 Підготовка до транспортування



Мал. 175: Натисніть на меню-«гамбургер».

☞ Натисніть на меню-«гамбургер».

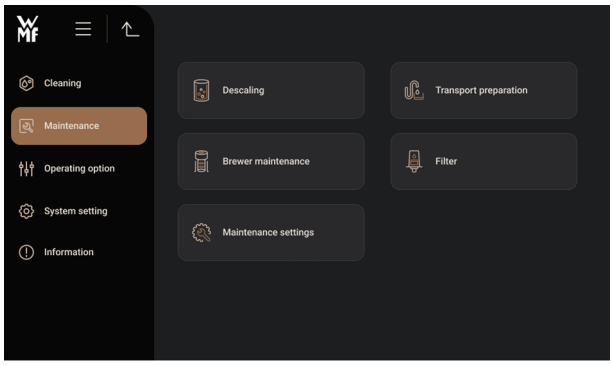


Мал. 176: Введіть пароль для експлуатації

☞ Введіть пароль для **«Експлуатації»**.

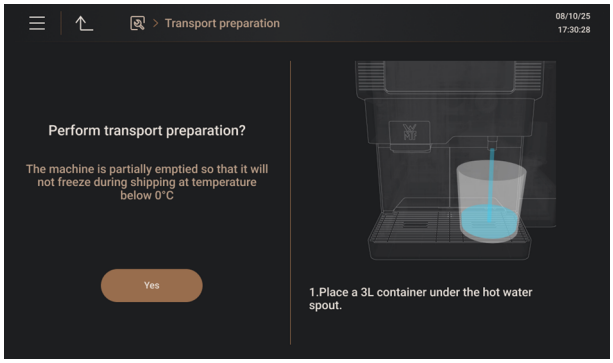
☞ Натисніть **OK**.

☞ Натисніть **«Технічне обслуговування»**.



Мал. 177: Меню «Технічне обслуговування»

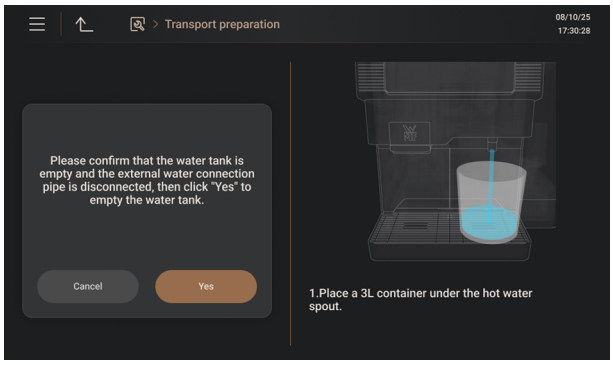
☞ Натисніть **«Підготовка до транспортування»**.



Мал. 178: Підготовка до транспортування — поставте ємність під кран для гарячої води

☞ Поставте ємність об'ємом 3 л під кран для гарячої води.

☞ Натисніть **«Так»**.



Мал. 179: Підготовка до транспортування — підтвердження

☞ Переконайтеся, що ємність для води порожня, а зовнішня трубка для подачі води від'єднана.

☞ Натисніть **«Так»**, щоб спорожнити ємність для води.

✓ Кавомашину спорожнено.

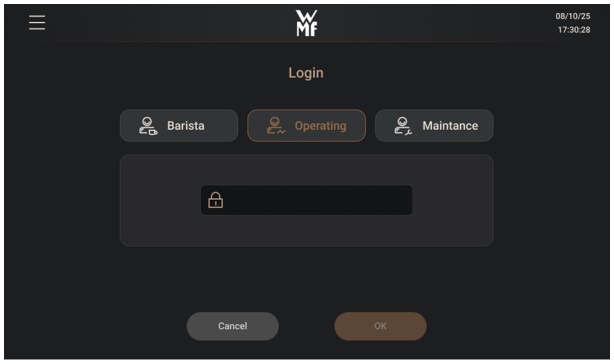
✓ Після цього кавомашина готова до транспортування.

11.3 Заміна прокладки блока заварювання



Мал. 180: Натисніть на меню-«гамбургер».

☞ Натисніть на меню-«гамбургер».

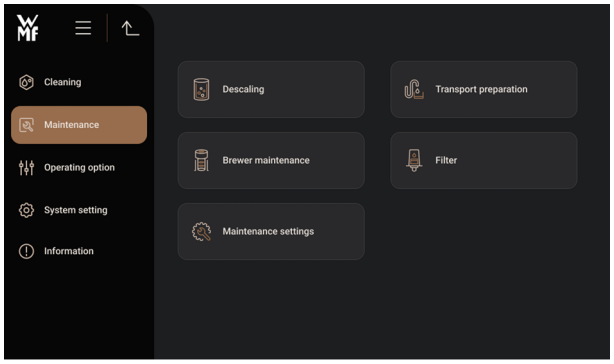


Мал. 181: Введіть пароль для експлуатації

☞ Введіть пароль для **«Експлуатації»**.

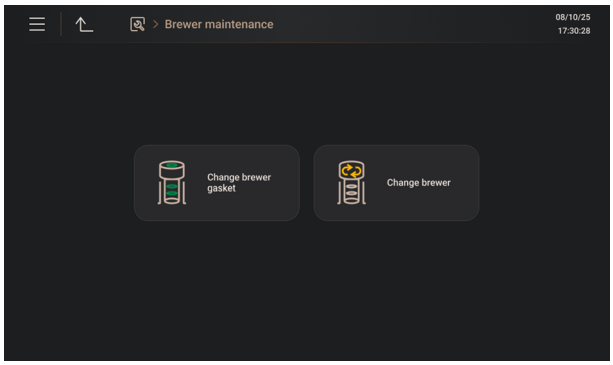
☞ Натисніть **OK**.

☞ Натисніть **«Технічне обслуговування»**.



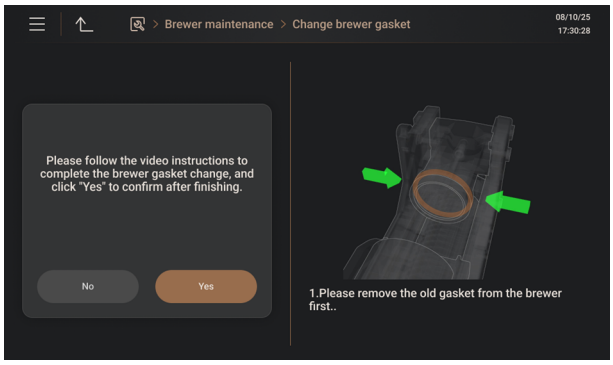
Мал. 182: Меню «Технічне обслуговування»

☞ Натисніть **«Технічне обслуговування блока заварювання»**.



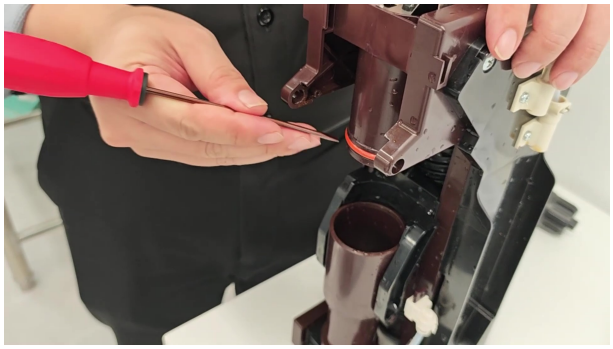
Мал. 183: Технічне обслуговування блока заварювання

☞ Вкладка **«Заміна прокладки блока заварювання»**.



Мал. 184: Технічне обслуговування кавомашини — Заміна прокладки блока заварювання

☞ Знімання блока заварювання (див. Очищення блока заварювання [▸ 74]).



Мал. 185: Заміна прокладки блока заварювання

☞ За допомогою інструменту (наприклад, плоскої викрутки) зніміть прокладку блока заварювання.

☞ Встановіть нову прокладку блока заварювання у призначене місце.

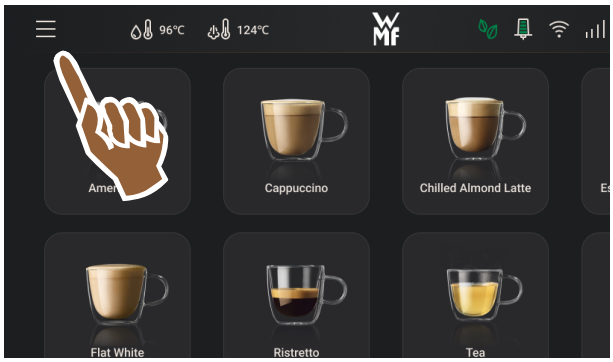
☞ Встановіть блок заварювання (див. Очищення блока заварювання [▸ 74]).

☞ Натисніть **«Так»** на екрані, щоб підтвердити та завершити.

11.4 Заміна зовнішнього фільтра для води

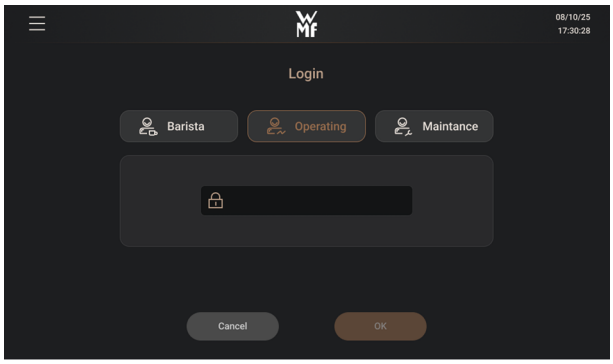
Зовнішній фільтр для води є одним із варіантів обладнання.

Додаткова інструкція з якості води містить інформацію щодо визначення показників води, а також використання технологій фільтрування. Додаткову інструкцію можна замовити у виробника або завантажити безпосередньо з порталу.



Мал. 186: Натисніть на меню-«гамбургер».

☞ Натисніть на меню-«гамбургер».

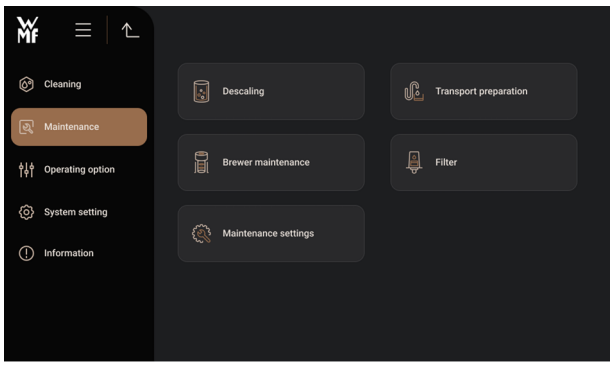


Мал. 187: Введіть пароль для експлуатації

☞ Введіть пароль для **«Експлуатації»**.

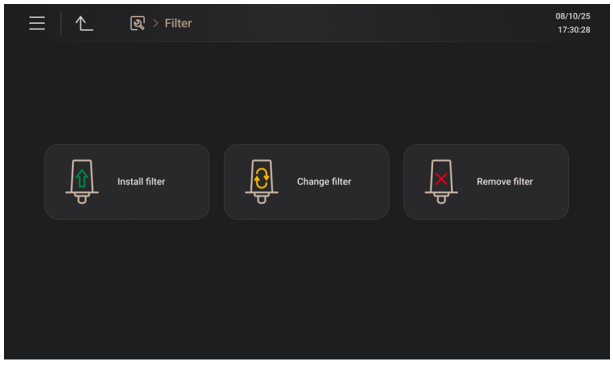
☞ Натисніть **OK**.

☞ Натисніть **«Технічне обслуговування»**.



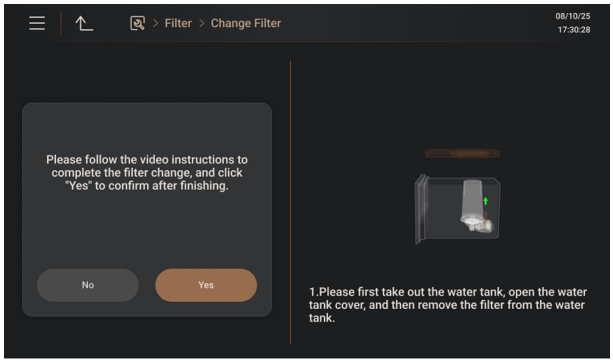
Мал. 188: Меню «Технічне обслуговування»

☞ Натисніть **«Фільтр»**.



Мал. 189: Меню «Фільтр»

☞ Вкладка **«Заміна фільтра»**.



Мал. 190: Меню «Технічне обслуговування» — Заміна фільтра

☞ Замініть фільтр для води.

☞ Натисніть **«Так»**.

☞ Дотримуйтесь інструкцій на екрані.

11.5 Оновлення програмного забезпечення

☞ Завантажте останню версію.

Якщо кавомашина має 7-дюймовий дисплей:

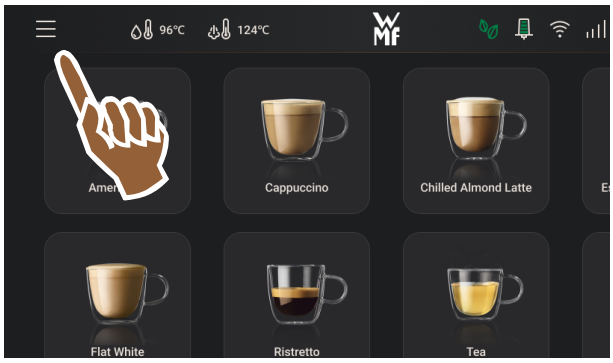
☞ Зніміть захисний ковпачок USB з лівого боку сенсорного дисплея.

☞ Вставте USB-накопичувач в один із портів.

Якщо кавомашина має 10-дюймовий дисплей:

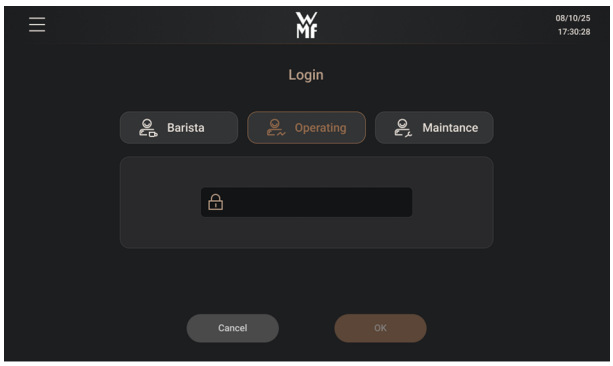
☞ Відкрийте передню панель.

☞ Вставте USB-накопичувач у USB-порт, розташований ззаду передніх дверцят.



Мал. 191: Натисніть на меню-«гамбургер».

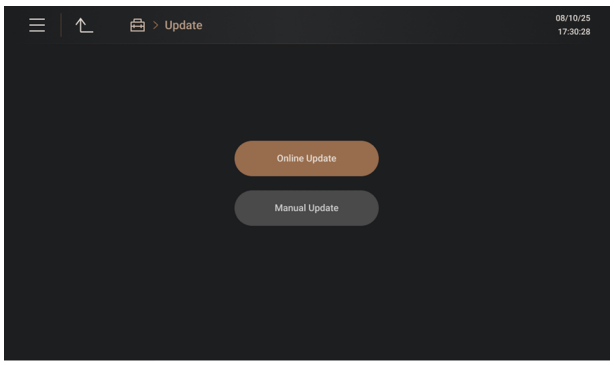
☞ Натисніть на меню-«гамбургер».



Мал. 192: Введіть пароль для експлуатації

☞ Введіть пароль для **«Експлуатації»**.

- ☞ Натисніть **OK**.
- ☞ Виберіть **«Інформація»**.
- ☞ Виберіть **«Оновити»**.



Мал. 193: Оновлення інформації про послуги

- ☞ Виберіть **«Оновлення через Інтернет»** або **«Оновлення вручну».**
- ☞ Виберіть файл HMI на дисплеї.
- ✓ Починається встановлення.

УКАЗІВКА

Помилка в процесі оновлення

Матеріальні збитки, завдані кавоварці.

- ☝ Не вимикайте кавомашину
- ☝ Не відключайте кавомашину від електромережі.
- ☝ Не виймайте USB-накопичувач, поки процес не завершиться.

- ☞ Дочекайтеся завершення оновлення.
- ✓ Після успішного оновлення кавомашина автоматично перезапускається.
- ✓ Кавомашина готова до роботи.

12 Розширені налаштування

Цей розділ містить інформацію про налаштування пристрою.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

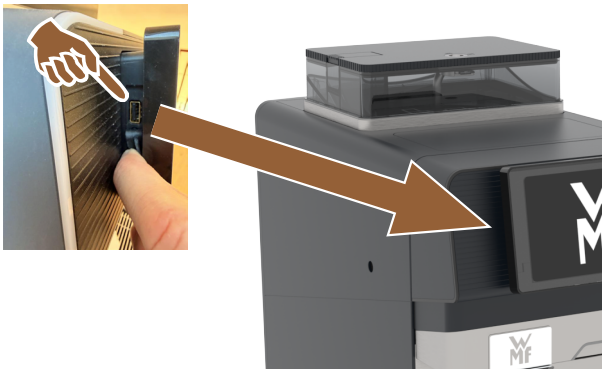
Небезпека травмування в разі недостатньої кваліфікації!

Неправильне поводження може призвести до серйозного травмування та пошкодження обладнання.

Наведені нижче роботи дозволяється виконувати лише сервісному персоналу.

12.1 USB-інтерфейс, 7-дюймовий дисплей

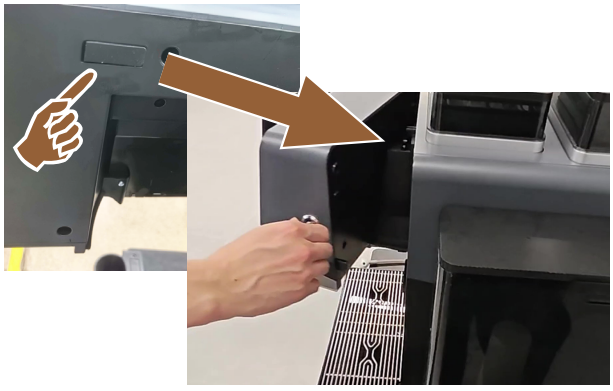
У цій машині оновлення програмного забезпечення, збереження даних або обмін даними здійснюються за допомогою USB-накопичувача. Порт USB розташований ззаду блока керування з лівого боку.



Мал. 194: Розташування USB-інтерфейсу з 7-дюймовим дисплеєм

12.2 USB-інтерфейс, 10-дюймовий дисплей

Оновлення програмного забезпечення, збереження даних та обмін даними здійснюються за допомогою USB-накопичувача. Порт USB розташований за передньою панеллю. Щоб отримати доступ до передньої панелі, її потрібно відкрити за допомогою ключа.



Мал. 195: Розташування USB-інтерфейсу при 10-дюймовому дисплеї

12.3 Профілі та дозволи

Кавомашина має такі профілі:

- Бариста
- Експлуатація

Профіль «Бариста» в основному надає доступ до налаштувань, пов'язаних із напоями, і, на відміну від профілю «Експлуатація» з повним доступом, не включає меню технічного обслуговування та пропонує обмежений набір параметрів, що можна налаштувати, у розділах «Параметри експлуатації» та «Налаштування системи».

Профіль «Експлуатація» містить додаткові функції в розділі «Налаштування системи» та «Параметри експлуатації».

13 Повідомлення та вказівки

У цьому розділі міститься інформація про повідомлення, а також про усунення проблем і несправностей машини.

13.1 Тип відображення несправності

Можна виділити такі повідомлення про помилки:

- Підсвічування за допомогою функціонального освітлення
- Повідомлення на дисплеї

13.2 Значення функціонального освітлення

Машина в стандартній комплектації оснащена функціональним освітленням. Окрім повідомлень на дисплеї, про помилки свідчать підсвічені кольорові світлодіодні смуги на машині.

Різні кольори мають таке значення:

- **Налаштований колір**: машина готова до використання.
- **Червоний колір**: помилка обладнання.

13.3 Повідомлення про помилки та несправності

Загальний порядок дій при відображенні повідомлень про помилки або несправності:

☞ Вимкніть кавомашину, а через кілька секунд увімкніть її знову.

☞ Повторіть дію, яка призвела до несправності.

✓ У багатьох випадках після цього несправність усувається, і роботу можна продовжувати.

Якщо це не допоможе:

- Знайдіть у наведеному нижче списку помилок відповідний текст або номер помилки та дотримуйтесь інструкцій з експлуатації.
- Скористайтеся порталом самодопомоги (див. Запасні частини та обслуговування клієнтів [▶ 8]).

Заблоковані функції

Деякі повідомлення призводять до блокування окремих функцій. Про це свідчить згасання підсвічування відповідних кнопок вибору напоїв. Напої, що відповідають підсвіченим кнопкам вибору напоїв, і надалі доступні для видачі.

Машина оснащена діагностичною програмою. Помилки, які виникають, відображаються на дисплеї.

Перелічені повідомлення про помилки також можуть бути спричинені збоєм у мережі.

Якщо виникає поточна помилка або повідомлення для оператора, відображається екранна кнопка .

☞ Натисніть .

✓ Відображається повідомлення про помилку та номер помилки.



УКАЗІВКА

Кнопка ввімкнення/вимкнення

Кнопка ввімкнення/вимкнення реагує приблизно через 1 секунду, і машина вимикається. Для усунення несправностей, наприклад, якщо програмне забезпечення заблоковано, керування можна вимкнути шляхом тривалого натискання кнопки ввімкнення/вимкнення.

Номер помилки	Опис помилки	Спосіб вирішення
11001	Помилка датчика блока заварювання	☞ Вимкніть машину. ☞ Зніміть блок заварювання, очистьте та висушіть його.
11002	Тайм-аут блока заварювання	☞ Встановіть блок заварювання. ☞ Перезапустіть машину.
11004	Блок заварювання заблоковано	☞ Вимкніть машину. ☞ Зніміть блок заварювання, очистьте та висушіть його. ☞ Перевірте за допомогою мультиінструменту, чи легко він рухається.
11005	Помилка надмірного струму в блоці заварювання	☞ Вимкніть машину. ☞ Зніміть блок заварювання, очистьте та висушіть його. ☞ Перевірте за допомогою мультиінструменту, чи легко він рухається.
13006	Тайм-аут нагрівання бойлера	☞ Якщо бойлер не досягає заданої температури, через певний час з'являється це повідомлення. ☞ Перезапустіть машину.
13011	Тайм-аут наповнення бойлера	☞ Відкрийте кран. ☞ Перевірте подачу води.
13012	Помилка тиску у системі водопостачання	☞ Відкрийте кран. ☞ Перевірте подачу води. ☞ Перезапустіть машину.
13013	Попередження щодо перевірки тиску води	☞ Див. розділ «Очищення блока заварювання» та «Налаштування ступеня помелу».
13025	Помилка витратоміра для води для заварювання	☞ Зніміть і очистьте блок заварювання.
13029	Перегрів бойлера гарячої води	☞ Відключіть машину від джерела живлення мінімум на 10 хвилин. Спробуйте ще раз, а якщо проблема не зникне, зверніться до служби технічної підтримки.
13038	Перегрів бойлера пару	☞ Відключіть машину від джерела живлення мінімум на 10 хвилин. Спробуйте ще раз, а якщо проблема не зникне, зверніться до служби технічної підтримки.
13041	Тайм-аут нагрівання бойлера пару	☞ Якщо бойлер не досягає заданої температури, через певний час з'являється це повідомлення. ☞ Перезапустіть машину.
14002	Перевантаження двигуна змішувача порошку	☞ Очистьте чашу для змішування порошку. ☞ Перевірте та очистьте канал подачі порошку, шланг та вихідний отвір.
15013	Кавомолку 1 заблоковано	☞ Машина зробила 5 спроб, але не спрацювала. ☞ Очистьте / спорожніть кавомолку за допомогою пилососа.

Див. також

- Очищення контейнера для кавових зерен та порошку [▸ 84]
- Очищення блока заварювання [▸ 74]
- Ручне очищення молочної системи [▸ 79]

14 Запобігання пошкодженню машини

УКАЗІВКА

Гарантія не надається у разі недотримання інструкцій!

У разі недотримання правил техніки безпеки й інструкції з експлуатації у випадку пошкодження обладнання гарантія не надається.

- Щоб уникнути пошкоджень машини, дотримуйтеся правил щодо техніки безпеки та вказівок, наведених в інструкції з експлуатації.

Див. також

Гарантійні претензії [▶ 8]

Дотримуйтеся наведених нижче вказівок, щоб уникнути технічних проблем і пошкоджень машини:

З міркувань, пов'язаних зі страхуванням, після завершення робочого дня завжди слід переконатися в тому, що вказано нижче. Головний запірний клапан водопроводу закрито, а головний вимикач електропостачання вимкнено або штекер живлення від'єднано.

Рекомендовані заходи для запобігання пошкодженням, наприклад:

- Установлення відповідного датчика води у водопровідну лінію
- Установлення пожежної сигналізації

Місце встановлення

Див. також

Вимоги до встановлення

Установлення [▶ 30]

Пошкодження кавомолки

УКАЗІВКА

Пошкодження пристрою через сторонні предмети в контейнері для кавових зерен!

Потрапляння сторонніх предметів може призвести до засмічення або блокування кавомолки та до її пошкодження. Такі пошкодження не підлягають гарантійному обслуговуванню.

- Заповнюйте контейнер для кавових зерен лише кавовими зернами.

Очищення після перерви в роботі

Після перерви в роботі перед повторним запуском рекомендуємо виконати програму очищення щонайменше двічі.

Див. також

Під'єднання води

15 Розбирання



⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування в разі недостатньої кваліфікації!

Неправильне поводження може призвести до серйозного травмування та пошкодження обладнання.

Наведені нижче роботи дозволяється виконувати лише кваліфікованому персоналу.



⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Проблеми зі здоров'ям через велику вагу машини!

Вага машини перевищує допустиме навантаження, яке дозволено підіймати або переносити одній особі. Піднімання чи перенесення машини однією людиною може призвести до проблем зі здоров'ям.

- Не підіймайте та не переносьте машину самостійно.
- Підіймайте або переносьте машину тільки удвох.



⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування внаслідок перекидання машини!

У разі неналежного піднімання машини вона може перекинутися. Перекидання або падіння машини може призвести до травмування.

- Не підіймайте машину самостійно.
- Підіймайте машину тільки удвох.

Після закінчення терміну експлуатації

Після того, як термін експлуатації обладнання закінчився

- Спорожніть машину.
- Розіберіть машину.
- Утилізуйте машину з дотриманням вимог охорони навколишнього середовища.

16 Утилізація

Пристрій підпадає під дію Директиви WEEE 2012/19/ЄС щодо електронних відходів і не може утилізуватися разом із побутовими відходами.

Ми забезпечуємо та гарантуємо простежуваність відповідно до Регламенту (ЄС) № 1935/2004, а також виробництво згідно з належною виробничою практикою відповідно до Регламенту (ЄС) № 2023/2006.



Машину необхідно утилізувати належним чином відповідно до місцевих і законодавчих вимог.

☞ Для цього зверніться до сервісного партнера.

Якщо не було укладено угоду про повернення або утилізацію, передайте розібрані деталі на повторну переробку.

☞ Здайте метали на металобрухт,

☞ пластикові елементи — на переробку.

☞ Утилізуйте інші компоненти, відсортувавши їх за типом матеріалу.

☞ Утилізуйте експлуатаційні матеріали та мийні засоби відповідно до місцевих вимог з урахуванням інструкцій виробника.

Перелік зображень

Мал. 1	Портал самодопомоги	9
Мал. 2	Огляд машини у варіанті із зовнішньою ємністю / у варіанті із внутрішньою ємністю	20
Мал. 3	Огляд дисплея	21
Мал. 4	Функціональне освітлення	21
Мал. 5	Контейнер для кавових зерен	22
Мал. 6	Вихідний отвір для гарячої води	22
Мал. 7	Внутрішня ємність для води	23
Мал. 8	зливний піддон	23
Мал. 9	Контейнер для кавової гущі відкритий	24
Мал. 10	Підключення машини	24
Мал. 11	Система порошку	25
Мал. 12	Зовнішня ємність для води	25
Мал. 13	Парова насадка (лише для моделей із зовнішньою ємністю)	26
Мал. 14	Підключення трубки для подачі води	34
Мал. 15	З'єднувальний зливний шланг	35
Мал. 16	Зніміть силіконову заглушку	35
Мал. 17	Замініть його зворотним клапаном	35
Мал. 18	Натисніть на меню-«гамбургер».	36
Мал. 19	Введіть пароль для експлуатації	36
Мал. 20	Меню системи подачі води	36
Мал. 21	Зніміть комбінований вихід	37
Мал. 22	Зніміть насадку для молока	37
Мал. 23	Для очищення використовуйте щітки	37
Мал. 24	Регулювання та очищення насадок для молока	38
Мал. 25	Увімкнення машини	38
Мал. 26	Вибір мови	40
Мал. 27	Встановлення часового поясу	40
Мал. 28	Встановлення дати	40
Мал. 29	Встановлення часу	41
Мал. 30	Встановлення рівня жорсткості води	41
Мал. 31	Встановлення фільтра для води	41
Мал. 32	Встановлення технічних характеристик фільтра для води	42
Мал. 33	Натисніть на меню-«гамбургер».	42
Мал. 34	Введіть пароль для експлуатації	42
Мал. 35	Налаштування меню	43
Мал. 36	Дата / час	43
Мал. 37	Натисніть на меню-«гамбургер».	43
Мал. 38	Введіть пароль для експлуатації	44
Мал. 39	Налаштування меню	44
Мал. 40	7.3 Налаштування меню — мова	44
Мал. 41	Натисніть на меню-«гамбургер».	45
Мал. 42	Введіть пароль для експлуатації	45

Мал. 43 Налаштування меню ... 45
Мал. 44 Меню «Таймер» ... 46
Мал. 45 Меню «Таймер» ... 46
Мал. 46 Натисніть на меню-«гамбургер». ... 46
Мал. 47 Введіть пароль для експлуатації ... 47
Мал. 48 Налаштування меню ... 47
Мал. 49 Налаштування «Eco» ... 47
Мал. 50 Натисніть на меню-«гамбургер». ... 48
Мал. 51 Введіть пароль для експлуатації ... 48
Мал. 52 Налаштування меню ... 48
Мал. 53 Меню «PIN-код» ... 49
Мал. 54 Натисніть на меню-«гамбургер». ... 49
Мал. 55 Введіть пароль для експлуатації ... 49
Мал. 56 Налаштування меню ... 50
Мал. 57 Відображення меню та підсвічування ... 50
Мал. 58 Натисніть на меню-«гамбургер». ... 51
Мал. 59 Введіть пароль для експлуатації ... 51
Мал. 60 Налаштування системи меню ... 51
Мал. 61 Меню «Налаштування гучності» ... 52
Мал. 62 Натисніть на меню-«гамбургер». ... 52
Мал. 63 Введіть пароль для експлуатації ... 52
Мал. 64 Налаштування системи меню ... 53
Мал. 65 Мережа «Меню» ... 53
Мал. 66 Налаштування мережі ... 53
Мал. 67 Налаштування мережі ... 54
Мал. 68 Налаштування Wi-Fi ... 54
Мал. 69 Пароль до Wi-Fi ... 55
Мал. 70 Натисніть на меню-«гамбургер». ... 55
Мал. 71 Введіть пароль для експлуатації ... 55
Мал. 72 Налаштування системи меню ... 56
Мал. 73 Скидання до заводських налаштувань ... 56
Мал. 74 Заповнення контейнера для кавових зерен / контейнера для порошку ... 58
Мал. 75 Виймання зливного піддону ... 59
Мал. 76 Увімкнення машини ... 60
Мал. 77 Видача напоїв ... 61
Мал. 78 Скасування напою ... 61
Мал. 79 Приклад: додаткова кнопка «Бариста» ... 61
Мал. 80 Приклад: кнопка «S-M-L» ... 62
Мал. 81 Вихідний отвір для гарячої води ... 62
Мал. 82 Натискання кнопки «Гаряча вода» ... 63
Мал. 83 Натисніть на меню-«гамбургер». ... 63
Мал. 84 Введіть пароль для експлуатації ... 63
Мал. 85 Параметр експлуатації ... 64
Мал. 86 Калібрування порошку ... 64
Мал. 87 Відкривання кавомашини ... 64
Мал. 88 Потягніть міксер уперед ... 65

Мал. 89 Встановлення невеликого контейнера на попереднє місце ... 65
Мал. 90 Калібрування порошку ... 65
Мал. 91 Починається вимірювання ... 66
Мал. 92 Дістування контейнера з порошком ... 66
Мал. 93 Введення отриманого значення в грамах ... 66
Мал. 94 Калібрування порошку завершено ... 67
Мал. 95 Натисніть на меню-«гамбургер». ... 67
Мал. 96 Введіть пароль для експлуатації ... 67
Мал. 97 Параметр експлуатації ... 68
Мал. 98 Калібрування дозатора ... 68
Мал. 99 Калібрування дозатора ... 68
Мал. 100 Калібрування дозатора ... 69
Мал. 101 Калібрування дозатора ... 69
Мал. 102 Введення виміряної ваги ... 69
Мал. 103 Калібрування завершено ... 70
Мал. 104 Вимкнення машини ... 71
Мал. 105 Витягування контейнера для кавової гущі ... 74
Мал. 106 Відкривання контейнера для кавових зерен ... 75
Мал. 107 Розблокуйте контейнер для кавових зерен ... 75
Мал. 108 Знімання задньої кришки ... 76
Мал. 109 Білий замок для блока заварювання ... 76
Мал. 110 Очищення ємності для води ... 77
Мал. 111 Виймання зливного піддону ... 78
Мал. 112 Натисніть на меню-«гамбургер». ... 79
Мал. 113 Введення паролю для профілю «Бариста» ... 80
Мал. 114 Зніміть комбінований вихід ... 80
Мал. 115 Розбирання комбінованого виходу ... 80
Мал. 116 Очистьте усі деталі ... 81
Мал. 117 Відкривання кавомашини ... 81
Мал. 118 Зніміть верхню кришку ... 81
Мал. 119 Зніміть трубку для молока з тримача ... 82
Мал. 120 Для очищення використовуйте щітки ... 82
Мал. 121 Приготування розчину для очищення ... 82
Мал. 122 Замочування усіх деталей, що контактують з молоком, у розчині для очищення ... 83
Мал. 123 Відкривання кавомашини ... 83
Мал. 124 Потягніть міксер уперед ... 84
Мал. 125 Повторне збирання міксера ... 84
Мал. 126 Відкривання контейнера для кавових зерен ... 85
Мал. 127 Розблокуйте контейнер для кавових зерен ... 85
Мал. 128 Відкривання кавомашини ... 86
Мал. 129 Поворот поворотної ручки для розблокування ... 86
Мал. 130 Натисніть на меню-«гамбургер». ... 87
Мал. 131 Введіть пароль для експлуатації ... 88
Мал. 132 Меню очищення ... 88
Мал. 133 Промивання системи заварювання ... 88
Мал. 134 Промивання системи заварювання ... 89

Мал. 135 Натисніть на меню-«гамбургер». 89
Мал. 136 Введіть пароль для експлуатації 89
Мал. 137 Меню очищення 90
Мал. 138 Очищення молочної системи 90
Мал. 139 Меню очищення — Очищення молочної системи 90
Мал. 140 Меню очищення — Очищення молочної системи 90
Мал. 141 Меню очищення — Очищення молочної системи 91
Мал. 142 Натисніть на меню-«гамбургер». 91
Мал. 143 Введіть пароль для експлуатації 91
Мал. 144 Меню очищення 92
Мал. 145 Очищення системи для порошку 92
Мал. 146 Натисніть на меню-«гамбургер». 92
Мал. 147 Введіть пароль для експлуатації 93
Мал. 148 Меню очищення 93
Мал. 149 Повне очищення системи 93
Мал. 150 Меню очищення — Повне очищення системи 94
Мал. 151 Меню очищення — Повне очищення системи 94
Мал. 152 Меню очищення — Повне очищення системи 94
Мал. 153 Меню очищення — Повне очищення системи 95
Мал. 154 Меню очищення — Повне очищення системи 95
Мал. 155 Установлення таблетки для очищення 95
Мал. 156 Повне очищення системи — Вставка таблетки для очищення 95
Мал. 157 Повне очищення системи — Вставка таблетки для очищення 96
Мал. 158 Натисніть на меню-«гамбургер». 96
Мал. 159 Введіть пароль для експлуатації 96
Мал. 160 Меню очищення 97
Мал. 161 Очищення системи заварювання 97
Мал. 162 Очищення системи заварювання 97
Мал. 163 Очищення системи заварювання 97
Мал. 164 Очищення системи заварювання 98
Мал. 165 Натисніть на меню-«гамбургер». 98
Мал. 166 Введіть пароль для експлуатації 98
Мал. 167 Меню очищення 99
Мал. 168 Очищення екрану 99
Мал. 169 Натисніть на меню-«гамбургер». 102
Мал. 170 Введіть пароль для експлуатації 102
Мал. 171 Меню «Технічне обслуговування» 103
Мал. 172 Меню «Технічне обслуговування» — Видалення накипу 103
Мал. 173 Меню «Технічне обслуговування» — Видалення накипу 103
Мал. 174 Технічне обслуговування — Видалення накипу 104
Мал. 175 Натисніть на меню-«гамбургер». 104
Мал. 176 Введіть пароль для експлуатації 104
Мал. 177 Меню «Технічне обслуговування» 105
Мал. 178 Підготовка до транспортування — поставте ємність під кран для гарячої води 105
Мал. 179 Підготовка до транспортування — підтвердження 105
Мал. 180 Натисніть на меню-«гамбургер». 106

Мал. 181 Введіть пароль для експлуатації ... 106
Мал. 182 Меню «Технічне обслуговування» ... 106
Мал. 183 Технічне обслуговування блока заварювання ... 107
Мал. 184 Технічне обслуговування кавомашини — Заміна прокладки блока заварювання ... 107
Мал. 185 Заміна прокладки блока заварювання ... 107
Мал. 186 Натисніть на меню-«гамбургер». ... 108
Мал. 187 Введіть пароль для експлуатації ... 108
Мал. 188 Меню «Технічне обслуговування» ... 108
Мал. 189 Меню «Фільтр» ... 108
Мал. 190 Меню «Технічне обслуговування» — Заміна фільтра ... 109
Мал. 191 Натисніть на меню-«гамбургер». ... 109
Мал. 192 Введіть пароль для експлуатації ... 109
Мал. 193 Оновлення інформації про послуги ... 110
Мал. 194 Розташування USB-інтерфейсу з 7-дюймовим дисплеєм ... 111
Мал. 195 Розташування USB-інтерфейсу при 10-дюймовому дисплеї ... 111